



# 香港拯溺總會

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY



## 年報

### Annual Report

#### 2018-2019

曾救回33,507寶貴生命

Over 33,507 LIVES SAVED (1956-2019)



# 目錄

## Contents

本會簡介	
Brief Introduction .....	2
宗旨	
Organization's Objectives	
願景	
Vision	
使命	
Missions	
首長及顧問	
Councillors and Advisors .....	3
執行委員會	
Executive Committee.....	7
組織架構	
Organization Chart .....	8
秘書處報告	
Report from Secretariat Support.....	10
效率研究委員會報告	
Report from Efficiency Study Commission .....	14
技術工作小組報告	
Report from Technical Working Group .....	15
考試委員會報告	
Report from Examination Commission .....	16
預防溺水委員會報告	
Report from Drowning Prevention Commission .....	20
教育委員會報告	
Report from Education Commission .....	22
醫療委員會報告	
Report from Medical Commission .....	25
服務及發展委員會報告	
Report from Services & Development Commission .....	26
競賽委員會報告	
Report from Sport Commission .....	48
編輯部報告	
Report from Editorial Board .....	77
執行委員會報告	
Report of the Executive Committee.....	78
財務報告	
Financial Statements .....	82
鳴謝	
Acknowledgement .....	103
統計資料	
Statistics .....	105



# 本會簡介

## Brief Introduction

成立於 1956 年的香港拯溺總會是一個非政府的志願組織，它不單為國際救生總會之全資格會員，更是其「創會會員」。60 多年來，香港拯溺總會本著「天下有溺者，由己溺之也」的創會精神，致力推廣拯溺工作，發揚救己救人的互助精神，教育廣大香港市民認識水上安全的重要性。時至今日，本會會員合共曾救回超過 33,501 條寶貴生命，愛心遍及全港，吸引不少熱心人士加入，屬會會籍現已增長逾一百多個，活躍會員更超過 10,000 人。

本會是香港唯一認可的拯溺考試機構，肩負全港拯溺考試的評核工作。在各首長及執委會領導下，加上屬會積極推動，令拯溺活動得以廣泛宣揚，市民有機會認識及參與這項極具意義的運動，使拯溺救生的工作得到社會各界認同。

近年來，本會的任務更趨多元化，除努力提升救生員的資格以達致國際水平，亦將不斷引入嶄新及優秀的拯溺技術，如水上電單車拯救、快艇拯救、水上急救、自動體外心臟去纖維性顫動法、手力急救、競賽教練及國際裁判訓練等，多年來的努力已吸引各國救生組織及本地精英參加，使這些世界頂尖的拯溺技術得以發展及宣揚。

The Hong Kong Life Saving Society, formerly known as "The Hong Kong Life Guard Club", is a voluntary organization established in 1956. It is not only a full member but also a Founder Member of the International Life Saving Federation (ILS). Over the past sixty years, the mandate of the Society is continuously carried out by many dedicated volunteers bound to serve not only the Society but their fellow men, under the common motto "Whomsoever you see in distress, recognize in him a fellow man". Aiming at combating aquatic-related accidents, the Society encourages everyone to participate in advocating water safety, life saving training, examinations and competitions so as to arouse the public awareness on water safety. Hitherto over 33,501 lives were saved by our lifesavers, and there are more than one hundred affiliated clubs and over 10,000 persons involved actively.

The Society is the sole organization that conducts lifesaving examinations and awards credentials in Hong Kong. Our awards are widely recognized by government and the private sector. Under the guidance of our Council Members and Executive Committee, affiliated clubs work enthusiastically, resulting in the well organized lifesaving training and renowned respects from the community.

Over the past decade, the Society's work becomes more diversified. Apart from the success of lifeguarding standard upgrade, most latest lifesaving techniques would be developed and promoted, such as Jet Ski Rescue, IRB Rescue, Aquatic First Aid, AED, Acupressure First Aid, Competition Coach and International Referee Training, etc. which attracted many overseas and local lifesavers to participate.

## 宗旨 Organization's Objectives

本會之宗旨乃藉著舉辦各項考試、比賽、訓練及提供拯溺服務，以推廣拯溺運動，提高市民大眾的水上安全意識。

Our Society aims at promoting lifesaving movement and concept of water safety for the Hong Kong Community by means of organizing examinations, competitions, training as well as providing lifesaving services.

## 願景 Vision

致力提高本地的拯溺救生質素，以成為亞洲最優秀的救生組織之一。

We strive to enhance the quality of lifesaving in Hong Kong and aim to be one of the most prominent lifesaving associations in Asia.

## 使命 Missions

- 向市民大眾灌輸正確的水上安全知識；
- 提供優質的服務及訓練，確保拯溺救生人員專業盡責；
- 推動拯溺競賽運動發展，培訓具潛質的運動員參與拯溺競賽活動；
- 協同地區屬會，匯聚社會資源，培育優秀的救生人才。
- To educate people the importance of water safety;
- To ensure the professionalism and high commitment of lifesaving personnel by providing quality service and training;
- To promote lifesaving as a sport and nurture athletes of high potential;
- To collaborate with district lifesaving clubs and pool resources from society in nurturing outstanding lifesavers.

# 首長及顧問

## Councillors and Advisors

### 總裁 PATRON



霍震霆 GBS 太平紳士  
The Hon Timothy T.T. FOK, GBS, JP

### 副總裁 VICE-PATRON



沙理士博士 GBM 太平紳士  
Dr. The Hon A. de O. SALES, GBM, JP

### 會長 PRESIDENT



劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士  
Mr. Steve H.W. LAU, SBS, BBS, CStJ, JP

### 副會長 VICE-PRESIDENTS



盧偉聰先生  
Mr. Stephen W.C. LO



韋錦潮博士 BSCE  
Dr. WAI Kam Chiu, BSCE



# 首長及顧問

## Councillors and Advisors

### 當年總理 ANNUAL GOVERNORS



劉明光太平紳士  
Mr. Vincent M.K.  
LIU, JP



陳漢儀醫生太平紳士  
Dr. CHAN Hon  
Yee, Constance, JP



鄭美施太平紳士  
Ms. CHENG  
Mei Sze, Maisie, JP



李建日先生 FSDSM  
Mr. LI Kin Yat,  
Daryl, FSDSM



梁肇輝博士太平紳士  
Dr. LEUNG Siu  
Fai, JP



胡英明先生 CSDSM  
Mr. WOO Ying  
Ming, CSDSM



曾國衛先生 IDSM  
Mr. TSANG Kwok  
Wai, Erick, IDSM



鄧以海先生 CMSM  
Mr. Hermes Y.H.  
TANG, CMSM



張德忠先生 MH  
Mr. Eric T.C.  
CHEUNG, MH



李耀輝博士榮譽勳章  
Dr. LEE Yiu Fai, MH

### 名譽參議 HONORARY COUNCILLORS



鄧竟成先生 GBS, PDSM  
Mr. TANG King Shing,  
GBS, PDSM



林秉恩醫生 SBS  
Dr. LAM Ping Yan,  
SBS



譚伯樂先生 SBS  
Mr. Roger TUPPER,  
SBS



林振敏先生 SBS  
Mr. LAM Chun  
Man, SBS



郭晶強先生 SBS  
Mr. KWOK Jing  
Keung, SBS



盧振雄先生 SBS  
Mr. LO Chun  
Hung, SBS



廖志強先生 BBS  
Mr. LIU  
Chi Keung, BBS



陳耀榮博士  
Dr. CHAN  
Yiu Wing



單日堅先生  
SBS, CSDSM  
Mr. SIN Yat Kin,  
SBS, CSDSM



廖漢波先生  
Mr. Francis  
H.P. LIU



邱子昭先生  
SBS, CSDSM  
Mr. YAU  
Chi Chiu, SBS,  
CSDSM



林國良先生  
SBS, CSDSM  
Mr. LAM Kwok  
Leung, SBS,  
CSDSM



陳志培先生  
Mr. Michael C.P.  
CHAN,  
MBS, MBB,  
GMSM, AE

# 首長及顧問

## Councillors and Advisors

### 名譽顧問 HON. ADVISORS



姜彥文教授  
Prof. KEUNG Yin Man



王春輝先生 MH  
Mr. Hugo C.F. WONG,  
MH



孫國華先生 MH  
Mr. Peter K.W. SUN,  
MH



陳璿洺先生  
Mr. Jimmy J.M. CHAN



陳燦輝先生  
Mr. Herbert C.F. CHAN



劉健華博士太平紳士  
Dr. LAU Kin Wah, JP



李銒發先生  
Mr. LEE Yuk Fat



何榮添博士 MH  
Dr. HO Wing Tim, MH



黃志明先生  
Mr. WONG Chi Ming



楊敏健先生  
Mr. Horman M.K. YEUNG

### 技術顧問 TECHNICAL ADVISORS



駱湛才博士 MBE  
Dr. Anthony C.C.  
LOK, MBE



黃英強先生  
Mr. WONG Ying Keung



方耀堂先生  
Mr. FONG Yiu Tong,  
Francis



胡偉雄先生  
Mr. West W.H. WU  
MBS, GDSM, AE

# 首長及顧問

## Councillors and Advisors

### 義務法律顧問 HON. LEGAL ADVISORS



傅德楨先生  
Mr. T.C. FOO



鍾沛林 GBS 太平紳士  
Mr. CHUNG Pui Lam,  
GBS, JP

### 義務醫事顧問 HON. MEDICAL ADVISORS



謝德富醫生 BBS  
太平紳士  
Dr. TSE Tak Fu,  
BBS, JP



鍾展鴻醫生 KStJ  
Dr. CHUNG Chin Hung,  
KStJ

### 水上安全委員會 Water Safety Council



主席 Chairman  
張德忠先生 MH  
Mr. Eric T.C.  
CHEUNG, MH



副主席 Vice-Chairman  
吳家麗女士 OStJ  
Ms. Jacqueline K.L.  
NG, OStJ



總監 Superintendent  
陳瓊洺先生  
Mr. Jimmy J.M. CHAN



總監 Superintendent  
劉健華博士太平紳士  
Dr. LAU Kin Wah, JP

### 主考團主席 CHAIRMAN OF EXAMINERS' PANEL



李銑麟博士 BBS 太平紳士  
Dr. Alan Y.L. LEE, BBS, JP



# 執行委員會

## Executive Committee

### 主席 Chairman



陳偉能 BBS, MH 太平紳士  
Mr. Anthony W.L. CHAN, BBS, MH, JP

### 副主席 Vice-Chairman



楊志滔博士 KILS  
Dr. Patrick C.T. YEUNG, KILS

### 義務秘書 Hon Secretary



陳志球博士 BBS 太平紳士  
Dr. Johnnie C.K. CHAN, BBS, JP

### 義務司庫 Hon Treasurer



廖錦洪先生  
Mr. Alex K.H. LIU

### 委員 Member



鄭偉強先生  
Mr. Harry W.K. CHENG



何福強先生  
Mr. David F.K. HO



梁智輝先生  
Mr. Keith C.F. LEUNG



馬澤華先生 CStJ, CPM  
Mr. Stephen C.W. MA,  
CStJ, CPM



梅日耀先生  
Mr. MUI Yat Yiu



蔡溢昌先生  
Mr. Abby Y.C. TSOI



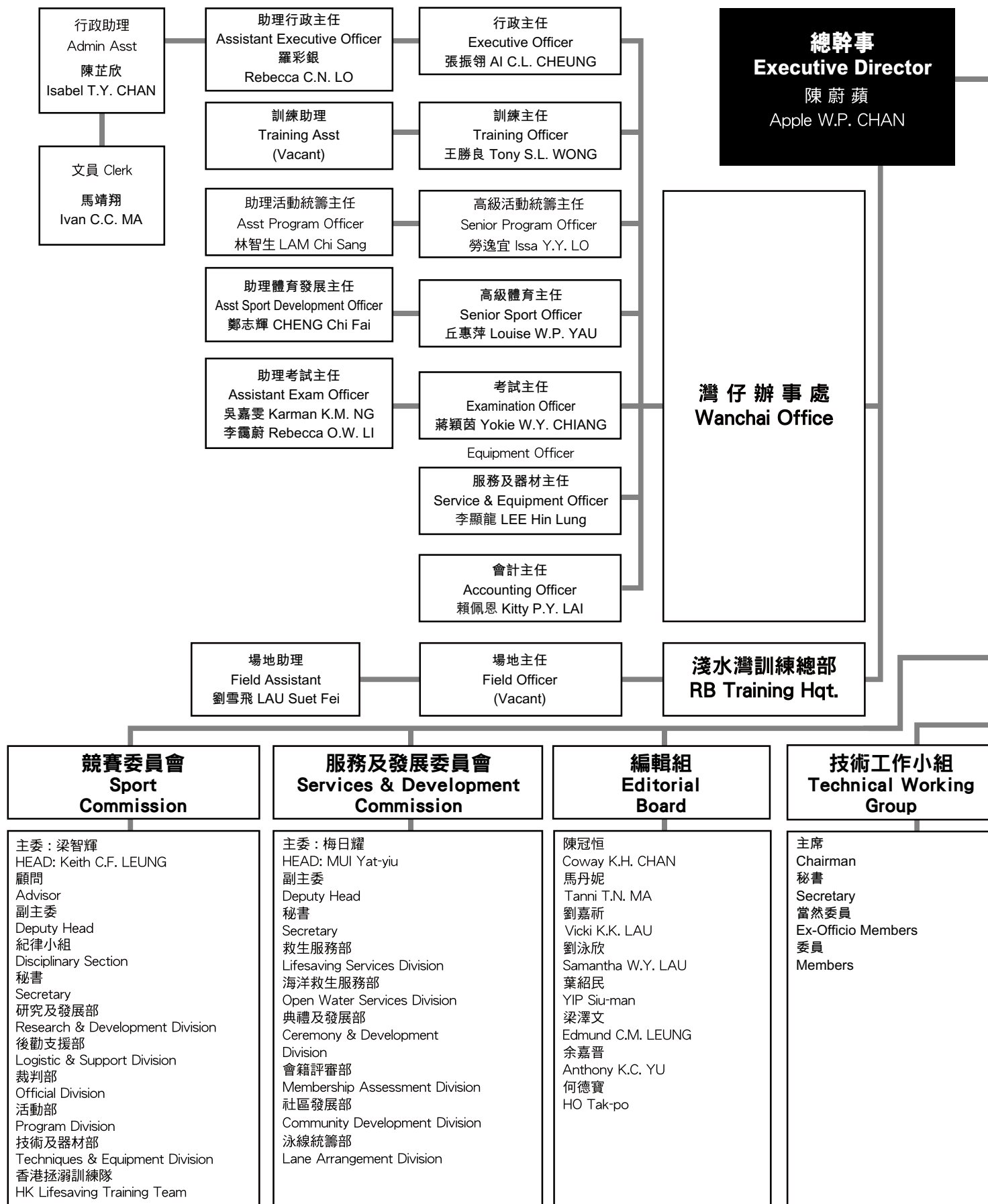
尹志堅醫生  
Dr. Polk C.K. WAN



黃維先生  
Mr. Ryan W. WONG

# 組織架構

## Organization Chart



**執行委員會  
EXECUTIVE COMMITTEE**

**首長及顧問  
COUNCILLORS &  
ADVISORS**

**主席 CHAIRMAN**  
陳偉能先生BBS, MH 太平紳士  
Mr. Anthony W.L. CHAN, BBS, MH, JP

**效率研究委員會  
Efficiency Study  
Commission**

主委：黃維  
HEAD: Ryan W. WONG

**副主席 兼 總主考 VICE-CHAIRMAN & CHIEF EXAMINER**  
楊志滔博士 KILS  
Dr. Patrick C.T. YEUNG, KILS

**水上安全委員會  
WATER SAFETY COUNCIL**

**主考團  
EXAMINER PANEL**

**秘書處 SECRETARIAT**  
義務秘書：陳志球博士 BBS 太平紳士  
HON. SECRETARY:  
Dr. Johnnie C.K. CHAN, BBS, JP

**財務委員會 FINANCE COMMITTEE**  
義務司庫：廖錦洪先生  
HON. TREASURER: Mr. Alex K.H. LIU

**行政總監 DIRECTOR OF ADMINISTRATION**  
馬澤華 CStJ, CPM  
Mr. Stephen C.W. MA CStJ, CPM

**行動總監 DIRECTOR OF OPERATIONS**  
廖錦洪先生  
Mr. Alex K.H. LIU

**考試委員會報告  
Examination  
Commission**

主委：蔡溢昌  
HEAD: Abby Y.C. TSOI  
秘書  
Secretary  
考試審計部  
Examination Audit Division  
考試紀律部  
Examination Discipline Division  
考試支援部  
Examination Support Division  
考試技術部  
Examination Technology  
Division

**醫療委員會  
Medical  
Commission**

主委：尹志堅醫生  
HEAD: Dr. Polk C.K. WAN  
副主委  
Deputy Head  
秘書  
Secretary  
急救部  
First Aid Division  
手力急救部  
Acupressure In First Aid  
Division  
水上急救部  
Aquatic First Aid Division  
AED 部  
Automated External  
Defibrillation Training Division  
拯溺示範部  
Lifesaving Demonstration  
Team  
委員  
Members

**教育委員會  
Education  
Commission**

主委：鄭偉強  
HEAD: Harry W.K. CHENG  
訓練總監  
Training Director  
泳池救生訓練部  
Pool Lifeguard Training Division  
海洋救生訓練部  
Open Water Lifeguard Training  
Division  
拯溺教師訓練部  
Lifesaving Teacher Training  
Division  
競賽教練訓練部  
Competition Coach Training  
Division  
委員  
Members

**預防溺水委員會  
Drowning Prevention  
Commission**

主委：何福強  
HEAD: David F.K. HO  
顧問  
Advisor  
副主委  
Deputy Head  
秘書  
Secretary  
部主任  
Division Convenor  
預防溺水及數據統計部  
Drowning Prevention &  
Statistic Division  
救生文獻及評審部  
Lifesaving Literature &  
Assessment Division  
救生技術研究及發展部  
Rescue Technique Research &  
Development s Division  
水上安全研究及發展部  
Water Safety Research &  
Development Division



# 秘書處報告

## Report From Secretariat Support

2018/19 年，香港拯溺總會除了如常舉辦大小小有關推動拯溺及水上安全的活動，而且亦參與了一些大型賽事，取得相當優異的成績。全賴本會上下一心，秉承著本會的創會精神 -- 「天下有溺者，由己溺之也。」，把拯溺救生推廣至市民大眾以及亞洲各國，造福人群。

### 世界拯溺錦標賽 2018

黃學穎及吳翠華再次勇奪女子拋繩賽世界賽金牌

共得 1 金、1 銀

2018 年可謂是拯溺界大豐收的一年！繼在兩年前 2016 年 9 月，香港隊運動員黃學穎及吳翠華在「世界拯溺錦標賽 2016」首奪女子拋繩賽第一面金牌之後，今年她們再次以大熱姿態蟬聯「世界拯溺錦標賽 2018」女子拋繩賽金牌，再次成為女子拋繩賽嘅世界冠軍！而男子拋繩賽亦獲得亞軍佳績，揚威國際，為港爭光。

### 第二十屆全國救生錦標賽

3 金、11 銀、6 銅

團體總錦標冠軍、男子團體冠軍及女子團體亞軍

香港隊在 2018 年 9 月於中國山西舉辦的「第二十屆全國救生錦標賽」中，取得 3 金、11 銀、6 銅，奪得男子團體冠軍、女子團體亞軍以及團體總錦標冠軍的優異成績，實在是可喜可賀。特此鳴謝團長韋錦潮副會長慷慨解囊贊助港幣 \$40,000 以表示支持，並帶領港隊出戰。

### Orange Cup 2018

總團體第 2 名、海浪賽團體第 1 名及泳池賽團體第 2 名

在 2018 年 8 月在荷蘭舉行的 Orange Cup 2018 拯溺錦標賽中，香港隊奪得男子及女子拋繩賽冠軍、男子團體更得到第三名，揚威海外。

### 2019 年週年講座

本會於 2019 年 3 月 30 日於銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓賽馬會演講廳舉行了一年一度的週年講座，更邀請到本會會長劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士擔任主禮嘉賓，參加人數逾三百人。一如以往，席上除了頒發各個救生獎項予各得獎屬會及學校，以及頒發委任狀予各級主考及評核員外，各委員會更就來年的工作計劃作出講解，使各屬會更能掌握及協助推動總會之各項活動。有關之各個救生獎項如下：

### 2018/2019 屬會救生考試及比賽成績頒獎典禮

#### 2018/2019 Lifesaving Trophies and Certificates Presentation Ceremony

	第一名 CHAMPION	第二名 1 <sup>st</sup> RUNNER-UP	第三名 2 <sup>nd</sup> RUNNER-UP
會長盃 PRESIDENT'S TROPHY	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	沙田公眾泳池拯溺會 Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
會長盾 PRESIDENT'S SHIELD	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	---	---
郭贊盃 KWOK CHAN TROPHY	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	沙田公眾泳池拯溺會 Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
市政盾 URBAN SERVICES SHIELD	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	智健冬泳會有限公司 Chi Kin Winter Swimming Club Ltd.	南區拯溺會 The Southern District Life Saving Club
飛魚獎 FLYING FISH TROPHY	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	沙田公眾泳池拯溺會 Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club

# 秘書處報告

## Report From Secretariat Support

教育署長盾 DIRECTOR OF EDUCATION SHIELD	香港航海學校 The Hong Kong Sea School	香港專業教育學院 (摩理臣山) Hong Kong Institute of Vocational Education(Morrison Hill)	賽馬會體藝中學 Jockey Club TI-I College
教育署長盃 DIRECTOR OF EDUCATION TROPHY	賽馬會體藝中學 Jockey Club TI-I College	---	---
卓越進步獎 OUTSTANDING PROGRESS AWARD	翠屋拯溺會 Homeyet Life Guard Club	青衣泳池拯溺會 Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	匯駿體育協會 Pro Tech Sport Association

### 綜合拯溺證書訓練計劃 (泳池救生及沙灘救生) 2018/19

2018/19 年度，本會繼續舉辦「綜合拯溺證書訓練計劃 (泳池救生及沙灘救生)」，以推動拯溺的發展，並提升本港拯溺的專業技術，藉以提高大眾水上安全的水平。此計劃歡迎年齡 16 歲或以上，有興趣參與拯溺的人士參加。是次計劃得到各屬會積極參與，泳池救生章有 30 班，共 498 人參加，沙灘救生章有 7 班，共 128 人參加，而獨木舟拯救章有 3 班，共 24 人參加，合共有 650 人參加。

### 拯溺競賽運動證書訓練計劃 (救生小鐵人 / 拯溺競賽初級證書) 2018/19

2018/19 年度，本會繼續舉辦「拯溺競賽運動證書訓練計劃 (救生小鐵人 / 拯溺競賽初級證書)」，目的是提供初階的拯溺競賽訓練課程，以循序漸進的方式提升學員技術水平，藉以推廣拯溺競賽運動予兒童及青少年參與，提高大眾水上安全的意識，為競賽運動培育新血。此計劃歡迎年齡 7 歲或以上人士參加。計劃包括了新系列的救生小鐵人金銀銅證書及拯溺競賽初級證書，讓各屬會可有效推動競賽運動，培育幼苗，對拯溺運動之推廣定下了基礎的框架。在屬會之踴躍參與下，本年度共有 8 班金、銀、銅章救生小鐵人訓練班，共有 132 人參加，而拯溺競賽初級證書訓練班有 5 班，共 68 人參加。

### 二零一九年拯溺週年聚餐

每年泳季結束，為了感謝各屬會及主考對總會全年考試及活動的積極參與，及讓各界能聚首一堂、互相聯誼而設的週年聚餐在 2019 年 2 月 16 日於香港珍寶海鮮舫舉行。是次聚餐筵開 56 席參加人數 600 多人，共有 37 個屬會出席，盛況空前，當晚邀得康樂及文化事務署助理署長霍李湘玲女士出席，更有眾多首長及機構贊助當晚大抽獎，特此鳴謝。名單如下：

霍震霆先生 GBS 太平紳士  
陳偉能先生 BBS,MH 太平紳士  
王春輝先生榮譽勳章  
陳燦輝先生  
啟福集團有限公司 (Kamachi)

劉漢華 SBS,BBS, CStJ. 太平紳士  
張德忠先生榮譽勳章  
孫國華先生榮譽勳章  
張煥文先生  
美輝醫療器材有限公司

韋錦潮博士 BSCE  
吳家麗女士 O StJ  
劉健華博士太平紳士  
泳泰有限公司 (TYR)

### 總結

全賴各位會員、政府部門以及贊助商鼎力支持，同時得到各首長多年來的大力支持、指導及贊助，本會才有今日的成就。展望將來，本會將全力培訓更多專業的救生人員，引入先進的拯溺技術，配合國際救生總會的發展方向，以及積極培育本地的拯溺競賽人才，將拯溺救生發揚光大。

陳志球博士 BBS 太平紳士  
義務秘書

In 2018/19, we kept making our best endeavour in promoting lifesaving movement, arousing public awareness on the importance of water safety in Hong Kong. The Hong Kong Life Saving Team also participated in a number of local and international competitions. Under the common motto “Whomsoever you see in distress, recognize in him a fellow man”, we continuously pledge to serve the community to the best of our capabilities with active participation of our enthusiastic voluntary members.

### World Lifesaving Championships RESCUE 2018

Winnie Wong and Ng Chui Wa won Gold Medal in Women Line Throw

1 Gold & 1 Silver Medals

The Hong Kong Team got brilliant results in 2018! After the first ever Gold Medal obtained in 2016 by our women team members Winnie Wong Hock Wing and Ng Chui Wa, they won another Gold Medal in Women Line Throw event in World Lifesaving Championships RESCUE 2018 again. The men team members Wong Shun Lai and Lo Ting Kin also got the 1st Runners-up in Men Line Throw. The results were gratifying and had brought glory to Hong Kong.

### 20<sup>th</sup> National Life Saving Championships

3 Gold, 11 Silver and 6 Bronze Medals

HK Team Got Overall Champion, Men's Champion and Women's 1st Runner-up

The 20th National Life Saving Championships was held in Shanxi, China in September 2018. The Hong Kong Team got the Overall Champion, Men's Champion and Women's 1st Runner-up, having a total of 3 gold, 11 silver and 6 bronze medals. We gratefully acknowledged the support and generosity of Vice-President Mr. Wai Kam Chiu who had donated \$40,000 for sponsoring the Hong Kong Team's participation.

### Orange Cup 2018

Men's 2nd Runner-up

In August 2018, Hong Kong Team participated in Orange Cup 2018 in Netherlands. The Hong Kong Team got Gold Medals in both Men's and Women's groups and also obtained Men's 2nd Runner-up.

### Annual General Lecture 2019

The Annual General Lecture was launched on 30 March 2019 at the Jockey Club Lecture Theatre, Olympic House, 1 So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong. Our President Mr. Steve LAU, SBS, BBS, CStJ, JP was invited to officiate at the ceremony. More than 300 participants attended the lecture to update the latest development in lifesaving. During the Lecture, not only lifesaving trophies and certificates were awarded to our affiliated clubs (please refer to the Chinese Version showing the list of recipients), certificates of appointment were also presented to Examiners as well as Assessors. Also, announcements were made by various Commissions regarding the implementation of new initiatives and programs.

### Integrated Lifesaving Certificate Training Scheme (Pool Lifeguard and Beach Lifeguard) 2018/19

In 2018/19, the Society continued to organize the “Integrated Lifesaving Certificate Training Scheme (Pool Lifeguard and Beach Lifeguard)” with the aim of enhancing the overall standard of lifesaving and water safety. Those interested in lifesaving aged 16 or above were welcome to join the Scheme. With the support of our affiliated clubs, 30 nos. of Pool Lifeguard Award courses held with 498 participants enrolled, 7 nos. of Beach Lifeguard Award courses held with 128 participants enrolled, and a total of 3 nos. of Canoe Rescue Award courses held with 24 participants enrolled, making a total of 650 participants in this Scheme.

### Lifesaving Competitive Sport Certificate Training Scheme (Lifesaving Ironkids / Lifesaving Competition Basic Certificate) 2018/19

In 2018/19, the Society organized the “Lifesaving Competitive Sport Certificate Training Scheme (Lifesaving Ironkids / Lifesaving Competition Basic Certificate)”. The objective of the scheme is to provide basic lifesaving competitive sport training in accordance with systematic program to enhance participants' skill level, and also provide opportunity for juveniles to participate, increase their water safety concept, as well as increase the number of participants in lifesaving sport. Participants of 7 years old or above are welcome to join the Scheme. Certificates of Lifesaving Ironkid Gold, Silver, and Bronze Awards and Lifesaving Competition Basic Certificate would be issued in this scheme. With the enthusiastic response from affiliated clubs, this year we held 8



# 秘書處報告

## Report From Secretariat Support

courses of Lifesaving Ironkid Gold, Silver, and Bronze Awards with 132 participants and 5 courses of Lifesaving Competition Basic Certificate with 68 participants joined.

### Annual Life Saving Dinner 2019

In order to thank Examiners and affiliated clubs for their active participation and valuable contributions, and also to provide an opportunity for all lifesaving friends to get together at the end of the swimming season, the Annual Life Saving Dinner 2018 was held on 16 February 2019 at the Jumbo Floating Restaurant. Over 600 participants representing 37 affiliated clubs in 56 tables have attended the dinner.

We would also like to take this opportunity to thank the following guests & organizations for their support in sponsoring prizes for the lucky draw making the annual dinner so successful and memorable.

Mr. Timothy FOK, GBS,JP  
Mr. Anthony CHAN,BBS, MH, JP  
Mr. Hugo WONG, MH  
Mr. CHAN Chan-fai  
Topford Holdings Ltd.(Kamachi)

Mr. Steve LAU,SBS, BBS, CStJ, JP  
Mr. Eric CHEUNG, MH  
Mr. Peter SUN, MH  
Mr. CHEUNG Woon-man  
May Fair Medical Supplies Ltd.

Dr. WAI Kam Chiu, BSCE  
Ms. Jacqueline NG, OStJ  
Dr. LAU Kin Wah, JP  
Aquatech (Hong Kong) Ltd. (TYR)

### Conclusion

We acknowledge all members of our Society, Government Bureaus / Departments and Sponsors for their tremendous contributions and supports towards the success of lifesaving development and services in Hong Kong. In the future, our Society will endeavor in training more lifesaving professionals and bring in the latest lifesaving techniques in accordance with the standards set out by International Lifesaving Federation. Furthermore, we pledge to train up more lifesaving elites and bring more medals and pride to Hong Kong!

Dr. Johnnie CHAN, BBS, JP  
Honorary Secretary

# 效率研究委員會報告

## Report from Efficiency Study Commission

自 2016 年第一季成立以來，效率研究委員會對固有的拯溺技術作出了探究；亦對承傳至皇家救生會的一系列考試規程作出了翻譯工作。其後，委員會亦對泳池救生員的學習課程及考試要求作出審視，並向執行委員會提出建議，希望能鼓勵更多人士參與拯溺活動及泳池救生章的考試。

黃 維  
效率研究委員會主委

Since its foundation in first quarter of 2016, the Efficiency Study Commission has studied the current life saving techniques and translated a series of life saving examination syllabi inherited from the Royal Life Saving Society. Thereafter, the Commission has also scanned through the learning syllabus and examination requirements for pool lifeguards and made recommendations to the Executive Committee with a view to encouraging participation of life saving activities and examination of the Pool Lifeguard Award.

Ryan WONG  
Head of Efficiency Study Commission

# 技術工作小組報告

## Report from Technical Working Group

技術工作小組是在 2017 年尾由總主考領導下所設立，其主要任務是檢討有關拯溺技術問題，及向執行委員會提出建議以供批核。

本年度技術工作小組所進行的工作包括：

1. 將拯溺銅章、泳池救生章及沙灘救生章的考試規程翻譯成英文。
2. 將泳池救生章的多項選擇題翻譯成英文。
3. 更新拯溺銅章的多項選擇題目。
4. 更新泳池救生章丙部考試的緊急行動計畫考試題目卡。
5. 檢討拯溺考試制度流程。
6. 檢討及更新“施救員訓練手冊”。

廖錦洪  
行動總監

The Technical Working Group was formed in late 2017 under the supervision of the Chief Examiner to review and recommend technical issues to the Executive Committee for approval.

During the year, issues reviewed include the followings:

1. Translation of examination syllabi of BM, PLGA and BLGA.
2. Translation of MC questions for PLGA
3. Updating of MC questions for BM
4. Updating of examination cards for PLGA Part C 'emergency response'
5. Review of the flow of lifesaving training system
6. Review and updating of "Lifesaver Training Manual"

Alex LIU  
Director of Operations



# 考試委員會報告

## Report from Examination Commission

本年度總考生人數為 37,813，總簽發拯溺證章為 14,478。

### 主考持續進修

考試委員會分別於 2018 年 3-4 月在奧運大樓和香港口岸人工島舉行「主考及評核員研討會」及「沙灘救生章（復修）考試」，各主考及評核員均踴躍參加這些持續進修的主修項目，以保持優質技術水平。

### 新導修計劃

銅章評核員的新導修計劃已於 2018 年中展開，在專業的導修員領導下，各銅章評核員均提昇其評核技巧及能力。

蔡溢昌  
考試委員會主委

There were 37,813 candidates enrolled lifesaving examinations and 14,478 lifesaving certificates were issued this year.

### Examiner CPD

In order to maintain a sustainable lifesaving technology development, our Examiners and Assessors had been actively participated the annual Examiner and Assessor Seminar as well as the Pool Life Guard Award Re-validation Test taken place at Olympic House and Artificial Island during March and April 2018 respectively.

### New Mentorship Program

New Mentorship Program to BM Assessors started in 2018, BM Assessors had upgraded their assessment technique under the guidance of their mentors.

TSOI Yat Cheong Abby  
Head of Examination Commission



# 考試委員會報告

## Report from Examination Commission

### 2018/19 年度主考出勤獎

### Highest Service Duty Award of The Examiners 2018/19

#### 一級主考 Grade 1 Examiner

第一名 梅日耀	Champion MUI Yat-yiu
第二名 黎宇興	1 <sup>st</sup> Runners up LAI Yu-hing
第三名 黃永恆	2 <sup>nd</sup> Runners up WONG Wing-hang

#### 二級主考 Grade 2 Examiner

第一名 梁耀洪	Champion LEUNG Yiu-hung
第二名 黃希達	1 <sup>st</sup> Runners up WONG Hee-tat
第三名 鄭漢騰	2 <sup>nd</sup> Runners up CHENG Hon-tang

#### 三級主考 Grade 3 Examiner

第一名 陳永昌	Champion CHAN Wing-cheong
第二名 梁澤文	1 <sup>st</sup> Runners up LEUNG Chak-man
第三名 許永論	2 <sup>nd</sup> Runners up HUI Wing-lun

### 2018/2019 年度主考名單 LIST OF EXAMINERS

#### 總主考

楊志滔博士

#### Chief Examiner

YEUNG Che-to, Patrick

#### 榮譽主考

李志誠先生  
盧濟通先生  
陳偉能先生  
歐陽伯偉先生

#### Senior Examiner

LI Chi-shing  
LO Chai-tung  
CHAN Wai-lun, Anthony  
AU Yeung Pak-wai

簡健輝先生  
李耀輝先生  
文德輝先生

KAN Kin-fai  
LEE Yiu-fai  
MAN Tak-fai

#### 資深主考

鄭志陵先生  
李樹堅先生  
馬澤華先生  
何福強先生  
廖錦洪先生

#### Senior Examiner

CHENG Chi-ling, Michael  
LEE Shu-kin, Patrick  
MA Chak-wa, Stephen  
HO Fuk-keung, David  
LIU Kam-hung, Alex

張煥文先生  
陳濟之先生  
陳志球博士  
蔡溢昌先生

CHEUNG Woon-man  
CHAN Chai-chi  
CHAN Chi-kau, Johnnie  
TSOI Yat-cheong, Abby

#### 一級主考

符國光先生  
李秀英女士  
黎宇興先生  
李萬成先生  
冼惠儀女士  
譚尹林先生  
黃維先生  
郭振耀先生  
梁玉池先生  
陳綺蓮女士  
蘇希坤先生  
黎啟昌先生  
陳家洛先生  
王劍麟先生  
林良章先生

#### Grade 1 Examiner

FU Kwok-kwong, Willy  
LI Sau-ying, Betty  
LAI Yu-hing  
LEE Man-shing  
SIN Wai-yee, Lilian  
TAM Wan-lam, Jacky  
WONG Wai, Ryan  
KWOK Chun-yiu  
LEUNG Yuk-chee, Daniel  
CHAN Yee-lin, Elaine  
SO Hei-kwan  
LAI Kai-cheong  
CHAN Ka-lok  
WONG Kim-lun, Alan  
LAM Leung-cheung, Granger

劉中民先生  
馮金城先生  
蔡麗卿女士  
馮蘊清女士  
黃永恒先生  
梁智輝先生  
李展濤先生  
蘇惠儀女士  
彭棟樑先生  
張國忠先生  
陳亮智先生  
郭崇禧先生  
李偉星先生  
謝偉雄先生  
梅日耀先生

LAU Chung-man  
FUNG Kam-shing  
CHOI Lai-hing, Juliana  
FUNG Wan-ching, Winnie  
WONG Wing-hang, David  
LEUNG Chi-fai, Keith  
LEE Chin-to, Donald  
SO Wai-yee, Tammy  
PAN Tung-leung  
CHEUNG Kwok-chung  
CHAN Leung-che  
KWOK Sung-hei  
LEE Wai-sing  
TSE Wai-hung  
MUI Yat-yiu

# 考試委員會報告

## Report from Examination Commission

朱兆光先生  
楊偉文先生  
丘惠萍女士  
周浩堯先生  
吳凱珊女士

CHU Siu-kwong, Raymond  
YEUNG Wai-man  
YAU Wai-ping  
CHOW Ho-yiu  
NG Hoi-shan, Sandy

黃少文先生  
張文華先生  
羅維貴先生  
張大業先生  
梁兆翔先生

WONG Siu-man  
CHEUNG Man-wah  
LAW Wai-kwai  
CHEUNG Tai-ip  
LEUNG Siu-cheung, Larry

### 二級主考

鍾輝先生  
葉慧儀女士  
李光明先生  
符國鈞先生  
區志森先生  
吳嘉裕先生  
李玉樑先生  
黃子明先生  
王國榮先生  
曾柱靈先生  
陳漢權先生

### Grade 2 Examiner

CHUNG Fai  
YIP Wai-yee, Winnie  
LEE Kwong-ming  
FU Kwok-kwan  
AU Chi-sum  
NG Ka-yue  
LEE Yuk-leung  
WONG Chi-ming  
WONG Kwok-wing, Davis  
TSANG Chu-ting, Talon  
CHAN Hon-kuen

黃耀明先生  
羅偉明先生  
黎志仁醫生  
黃卓然先生  
李志航先生  
黃希達先生  
梁耀洪先生  
鄭漢騰先生  
黎宏亮先生  
鄭偉強先生

WONG Yiu-ming  
LAW Wai-ming  
LAI Chi-yan  
WONG Cheuk-yin  
LI Chi-hong  
WONG Hee-tat  
LEUNG Yiu-hung  
CHENG Hon-tang  
LAI Wang-leong, Brain  
CHENG Wai-keung

### 三級主考

區海洋先生  
梁澤文先生  
許永論先生  
李顯龍先生  
徐嘉苓女士  
阮嘉佩女士

### Grade 3 Examiner

AU Hoi-yeung, Ocean  
LEUNG Chak-man, Edmund  
HUI Wing-lun  
LEE Hin-lung  
TSUI Ka-ling, Maggie  
YUEN Ka-pui, Anita

黃仕文先生  
許偉民先生  
曾惠常先生  
陳永昌先生  
馬丹妮女士

WONG Shi-man  
HUI Wai-man  
TSANG Wai-sheung, Eric Karmon  
CHAN Wing-cheong  
MA Tan Ni

## 2018/2019 年度各項評核員 LIST OF ASSESSORS

### 警察學院主考

陳偉良先生

### Police College Examiner

CHAN Wai-leung

周淑芬女士

CHOW Suk-fun

### 急救評核員

鄺耀輝先生  
林啟昌先生

### First Aid Assessor

KWONG Yiu-fai  
LAM Kai-cheong

尹志堅醫生

WAN Chi-kin

### 潛水拯救評核員

余國強先生  
林伏龍先生

### Diving Rescue Assessor

YEE Kwok-keung  
LIN Fu-lung

鍾志剛先生

CHUNG Chi-kong

### 水上電單車拯救評核員 Jet Ski Rescue Assessor

張寶昌先生

CHEUNG Po-cheong, Paul

胡年發先生

WU Lin-fat

### 銅章評核員

白爾亮先生  
何德寶女士  
郭惠芳女士  
朱錫泉先生  
何偉傑先生  
張志強先生  
鄭明遠先生  
林炳信先生  
邱誠意先生

### Bronze Medallion Assessor

PAK Yee-leung, Alan  
HO Tak-po  
KWOK Wai-fong  
CHU Shek-chuen  
HO Wai-kit  
CHEUNG Che-keung  
CHENG Ming-yuen, Howard  
LAM Ping-shun  
YAU Sing-yee

陳冠恒先生  
鄭根華先生  
龐耀榮先生  
梁耀材先生  
林仲安先生  
馮錦泰先生  
高偉健先生  
李明安先生  
吳金鳳女士

CHAN Kwun-hang, Coway  
CHENG Kun-wah  
PONG Yiu-san  
LEUNG Yiu-choi  
LAM Chung-on  
FUNG Kam-tai  
KO Wai-kin  
LEE Ming-on  
NG Kam-fung

# 考試委員會報告

## Report from Examination Commission

### 見習銅章評核員

余嘉晉先生  
鄭可聰先生  
黃小明先生  
羅浩雲先生  
潘志成先生  
葉靄霖女士  
許顯能先生  
馬仲明先生  
郭佩兒女士  
高兆基先生

### Probationary Bronze Medallion Assessor

YU Kar-chun  
CHENG Ho-chung, Bernard  
WONG Siu-ming  
LAW Ho -wan  
PUN Chi-shing  
YIP Oi-lam, Irene  
HUI Hin-nang  
MA Chung-ming  
KWOK Pui-yee, Celge  
KO Siu-kei

盧永博先生  
黃家濠先生  
鄭鏡開先生  
林鳳美女士  
余慧妍女士  
鍾達榮先生  
梁啟賢先生  
嚴志文先生  
張繼銘先生  
陳庭輝先生

LO Wing-pok  
WONG Ka-ho, Karf  
CHENG Kang-hoi  
LAM Fung-mee  
YU Wai-yin  
CHUNG Tat-wing  
LEUNG Kai-yin  
YIM Chi-man  
CHEUNG Kai -ming  
CHAN Ting-fai, Kevin

### 手力急救評核員

盧燕流女士  
劉禮鴻先生  
林劍龍先生  
朱煥儀女士  
鄭耀輝先生  
周樹添先生  
楊佩瑩女士  
許少東先生  
徐英健先生  
朱玉蘭女士  
林德財先生

### AFA Assessor

LO Yin-lau  
LAU Lai-hung  
LAM Kim-lung  
CHU Woon-yee  
KWONG Yiu-fai  
CHOW Shu-tim  
YEUNG Pui-ying, Peggy  
HUI Siu-tung  
CHUI Ying-kin, Edmond  
CHU Yuk-lan  
LAM Tak-choi

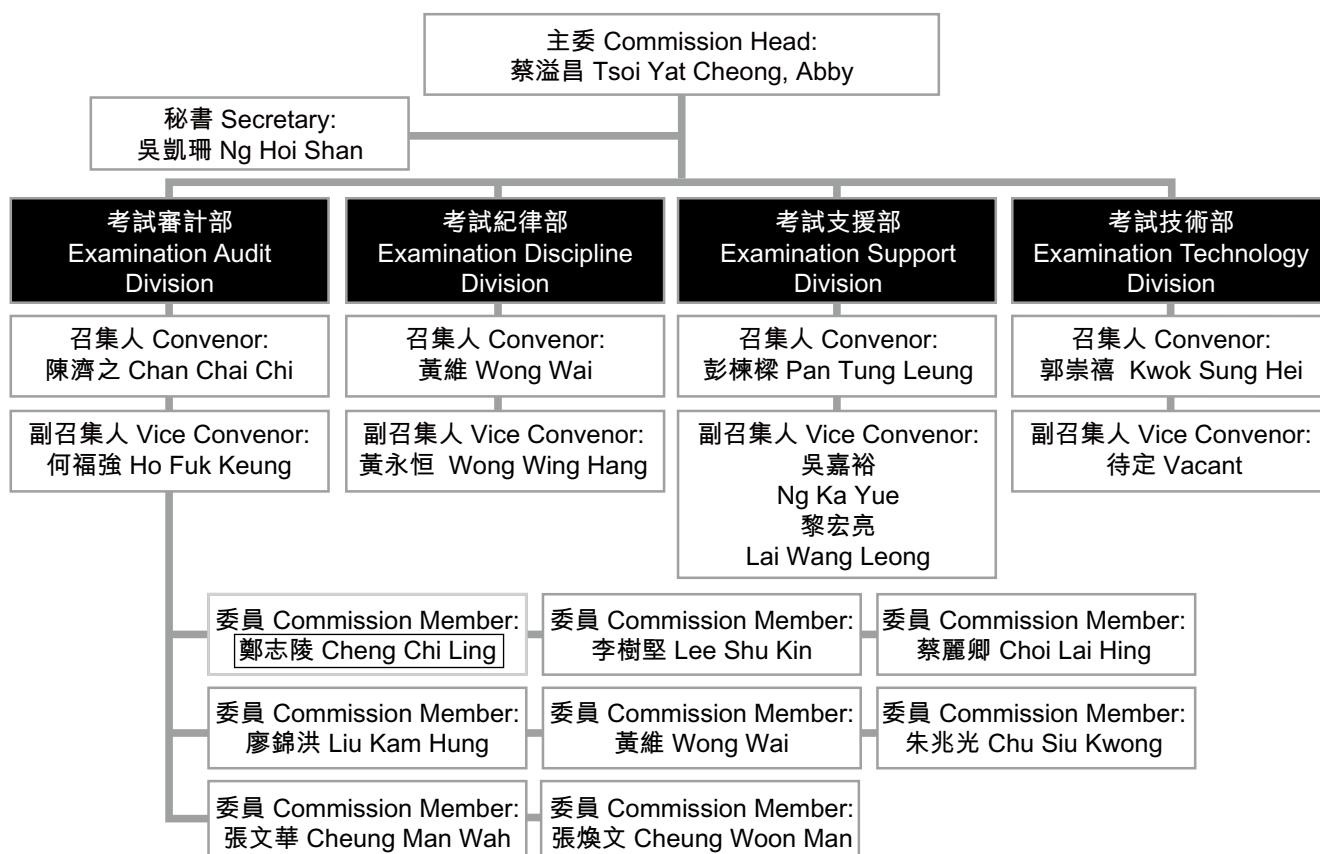
鍾懷國先生  
李紹輝先生  
孔浩光先生  
李君慧女士  
陳少權先生  
林揚賢先生  
鄭根華先生  
林民昇先生  
葉子安先生  
冼錦良先生  
梁婉華女士

CHUNG Wai-kwok  
LI Shiu-fai  
Peter Nigel Hung  
LEE Kwan-wai  
CHAN Siu-kuen  
LAM Yeung-yin  
CHENG Kun-wah  
LAM Man-sing  
YIP Chi-on  
SIN Kam-leung  
LEUNG Yuen-wah

\* 專項手力急救主考不在此表，名單包含在主考名單

\* Examiners who qualified for AFA were not listed here, please refer to the Examiner List

## 考試委員會 Examination Commission 2018-2019





# 預防溺水委員會報告

## Report from Drowning Prevention Commission

預防溺水委員會於本年度繼續致力發展及推動水上安全，以達致預防溺水的目標及使命。委員會仍設立下列四部，以專責分工推動預防溺水工作。

### 預防溺水及數據統計部

收集來自不同途徑的溺水個案數據，將其分類、分析及作出同類事故的預防措施建議後存檔「小組將建議考慮設立互聯網儲存以便將個案歸類及查閱」。並提供予有危機管理，以預防勝於救助為目標。

2018年7月6日，本委員會獲康文署邀請，在「2018 學校體育推廣計劃頒獎典禮暨嘉年華」中，提供拯溺運動示範及同樂服務，通過互動的攤位遊戲，讓學生接觸救生技術及水上安全知識，十分受在場人士歡迎。

### 救生文獻及評審部

搜集、整理、儲存本港及國際相關文獻，發生事故的報告。作出研究及記錄。設計相關的評審表格及標準，以便到訪泳池及泳灘進行硬件的評審工作。希望透過有關參考資料，提升公眾人士對水上安全的意識，以預防溺水事件之發生（相關的評審表格及標準制度正在設計及草擬中，計劃將於2018年於有關水上安全研討會中討論及制定）。

### 救生技術研究及發展部

參考及留意世界各地之救生技術和器材發展，作出相應的技術研究並向會方提出建議購置相關先進的救生設備；以配合本港環境需要而提出修定及提升香港救生技術發展以達致國際領先水平。

### 水上安全研究及發展部

自2013年起，鑑於發生海難事故本部特設工作小組進行研究推動水上安全常識及水中自救技巧。工作小組由總主考楊志滔博士領導下，制定水上安全自救訓練課程。

在2018年5月1日，香港拯溺總會與香港游泳教師總會繼續合辦香港水上安全日。活動內容包括第十三屆香港三千公尺水上安全長途暢泳，以及供拯溺屬會參與的沙灘大會操及沙灘競技賽，同時得到十多個外界團體及政府部門協辦攤位遊戲，節目豐富，場面十分熱鬧。參加及出席人數逾3000人。

在2018年6月23日，香港拯溺總會與康樂及文化事務署繼續合辦2018年水上安全運動典禮。活動內容包括有拯溺屬會負責之水上安全攤位遊戲，頒發獎狀及獎金予水上安全海報設計比賽及水上安全標語創作比賽的得獎人士。

2018年5月14日本委員會繼續獲海事處之邀請，在「2018 水上安全活動研討會」中演講，題目為「海域區游泳安全注意事項」。對水上安全的推廣，本委員會在預防溺水工作上責無旁貸，全力以赴。

2018年11月10日及12月14日，本委員會分別舉辦了兩次「泳池安全研討會」，旨在從設施管理和救生服務的角度，令泳池管理人員掌握泳池安全知識，通過經驗分享和案例討論等，讓與會者更了解泳池救生管理事宜，提升本港水上安全。參加者十分踴躍，座無虛席，共有88人參與，十分受業界歡迎。

何福強  
預防溺水委員會主委

Drowning Prevention Commission continues to strive for promotion of water safety as it is the target and mission of drowning prevention. The Commission consists of 4 divisions.

### Drowning Prevention & Statistic Division

We are collecting data from drowning cases, through sorting and analysis; we suggest preventive measures for crisis management purpose in order to achieve the aim of "Prevention is better than cure".

Our Commission was invited by LCSD to provide lifesaving exhibition and booth in "2018 School Sports Programme Prize Presentation Ceremony cum Carnival". Through providing lifesaving demonstration and interactive games, students were able to learn more about lifesaving techniques and water safety knowledge. It received positive response from participants.

### Lifesaving Literature & Assessment Division

We collect, sort, and keep local and international documents and incident reports. Through investigation and record filing, we do risk assessment by visiting swimming pools and beaches with relevant assessment form and standards. We hope by identifying potential risks, we are able to increase public awareness of water safety and ultimately prevent drowning.

# 預防溺水委員會報告

## Report from Drowning Prevention Commission

### Rescue Technique Research & Development Division

We study overseas lifesaving techniques and equipment development so as to strengthen the lifesaving techniques in Hong Kong and to meet the international standard requirement.

### Water Safety Research & Development Division

In view of the maritime disaster happened in Hong Kong in 2012, our Commission has formed an Ad-hoc Committee to prepare training course of “Water Safety Self-survival Training Course (WSS)” under the supervision of Chief Examiner, Dr. Patrick Yeung since 2013.

The Hong Kong Life Saving Society and Hong Kong Swimming Teachers’ Association jointly organized “Hong Kong Water Safety Day” on 1st May 2018. There were around 3,000 participants joined the event which included 3000-M Water Safety Swim, Hong Kong Life Guard Grand Parade & Beach Games Championships, and exhibition booths run by various outside organizations and government departments, etc.

Our Society and LCSD has jointly organized the Opening Ceremony for Water Sports Safety Campaign 2018 on 23 June 2018. There were water safety booths arranged by affiliated clubs and presentation of certificates and cash prizes to the winners of Poster Design Competition and Slogan Design Competition.

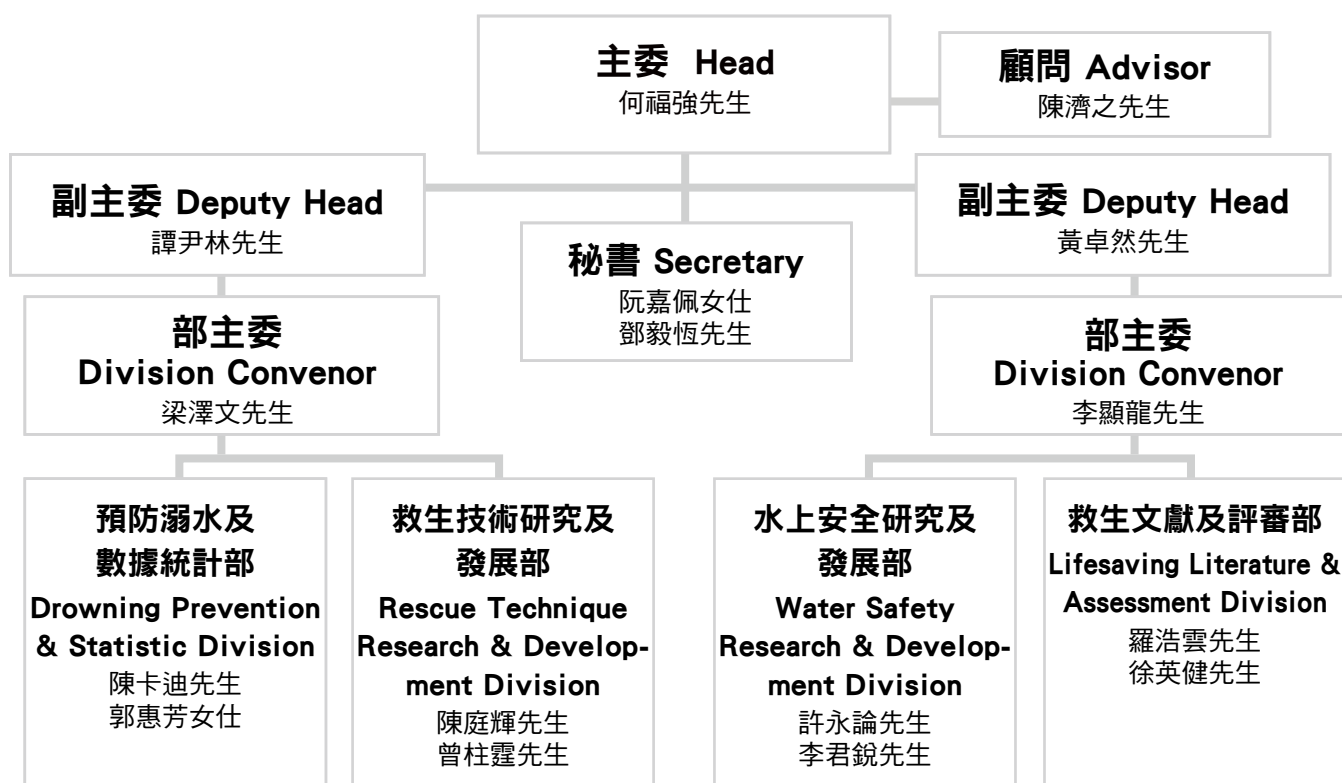
We were invited to the “2018 Safety Afloat Educational Seminar” by Marine Department on 14th May 2018 to have a presentation on “Safety Advice on Swimming in Open Water Areas” in the Seminar. Our Commission will shoulder great responsibility in promoting water safety in Hong Kong.

On 10th November and 14th December 2018, we have organized two “Swimming Pool Safety Forums” aiming to arouse the water safety awareness and to help lifesaving practitioners or pool management staff to broaden and consolidate their knowledge of swimming pool safety in terms of facility and lifeguard service management. Through experience sharing and understanding the duty of lifeguard service, we hope to strengthen the support for the scope management of swimming pool, making Hong Kong a safer place to swim. Response was overwhelming and all seats were occupied with totally 88 participants.

David HO

Head of Drowning Prevention Commission

### 預防溺水委員會 DROWNING PREVENTION COMMISSION



# 教育委員會報告

## Report From Education Commission

教育委員會作為香港拯溺總會轄下一個專責委員會，一直對各項拯溺培訓工作不遺餘力。本委員會於 2018 至 2019 年度之工作主要是統籌沙灘、泳池救生、各級拯溺教練培訓、推廣泳池和沙灘安全。

### 拯溺訓練

教育委員會每年均舉辦各項訓練課程，旨在推動拯溺運動發展，提昇專業技術，藉以提高大眾對水上安全的認識，本委員會並與康樂及文化事務署、醫療輔助隊和各屬會機構合辦各項拯溺訓練。

水上安全章訓練班：	1 班	共 30 名學員
拯溺訓練計劃及銅章訓練班：	34 班	共 531 名學員
泳池救生章訓練班：	33 班	共 542 名學員
泳池救生章（復修）訓練班：	1 班	共 19 名學員
泳池救生教練證書訓練班：	1 班	共 33 名學員
沙灘救生章訓練班：	7 班	共 128 名學員
獨木舟拯救基礎證書訓練班：	4 班	共 30 名學員
獨木舟拯救章訓練班：	5 班	共 44 名學員
救生水上電單車拯救章訓練班：	4 班	共 40 名學員
拯溺競賽小鐵人（金，銀，銅）訓練班：	8 班	共 132 名學員
拯溺競賽初級證書：	5 班	共 68 名學員

### 教練註冊及培訓

註冊教練制度設立至今，得到各屬會和教練的支持，使能配合拯溺發展的需要。本委員會過去曾收到不少屬會對拯溺教師系列訓練的意見，經過積極考慮及回應，促使該系統更趨完善。本委員會於 2005 年修訂拯溺教師 / 教練訓練系統，以能更有效編訂各項教師 / 教練課程。學員可透過其屬會推薦參加委員會舉辦的延續性訓練，按步就班報讀各項課程。參加者先由入門階段「領考導師基本訓練班」開始，認識到有關拯溺教師專業守則、報考試手續、領考技術等。完成後可註冊成為領考導師，之後可報讀各個專項教練課程。

教練培訓	領考導師基本訓練班：	4 班	共 94 名學員
	拯溺教師中級訓練班：	9 班	共 164 名學員
	拯溺教師證書訓練班：	1 班	共 21 名學員
教練註冊	註冊領考導師：		共 282 名
	註冊助理拯溺教師：		共 166 名
	註冊拯溺教師：		共 174 名
	註冊專項註冊教練：		共 269 名

### 傑出拯溺教練獎勵計劃 2018

香港拯溺總會為表揚在救生培訓工作有傑出表現的拯溺教練，提升其專業地位、鼓勵更多教練繼續積極參與各項拯溺訓練發展和服務，特設立「傑出拯溺教練獎勵計劃」，此計劃由香港教練培訓委員會資助。2018 年度獲得傑出拯溺發展教練獎名單包括周麗儀女士，麥勤藝先生，洪惠文先生。

### 展望

本委員會 2019-20 年度的工作目標主要包括：

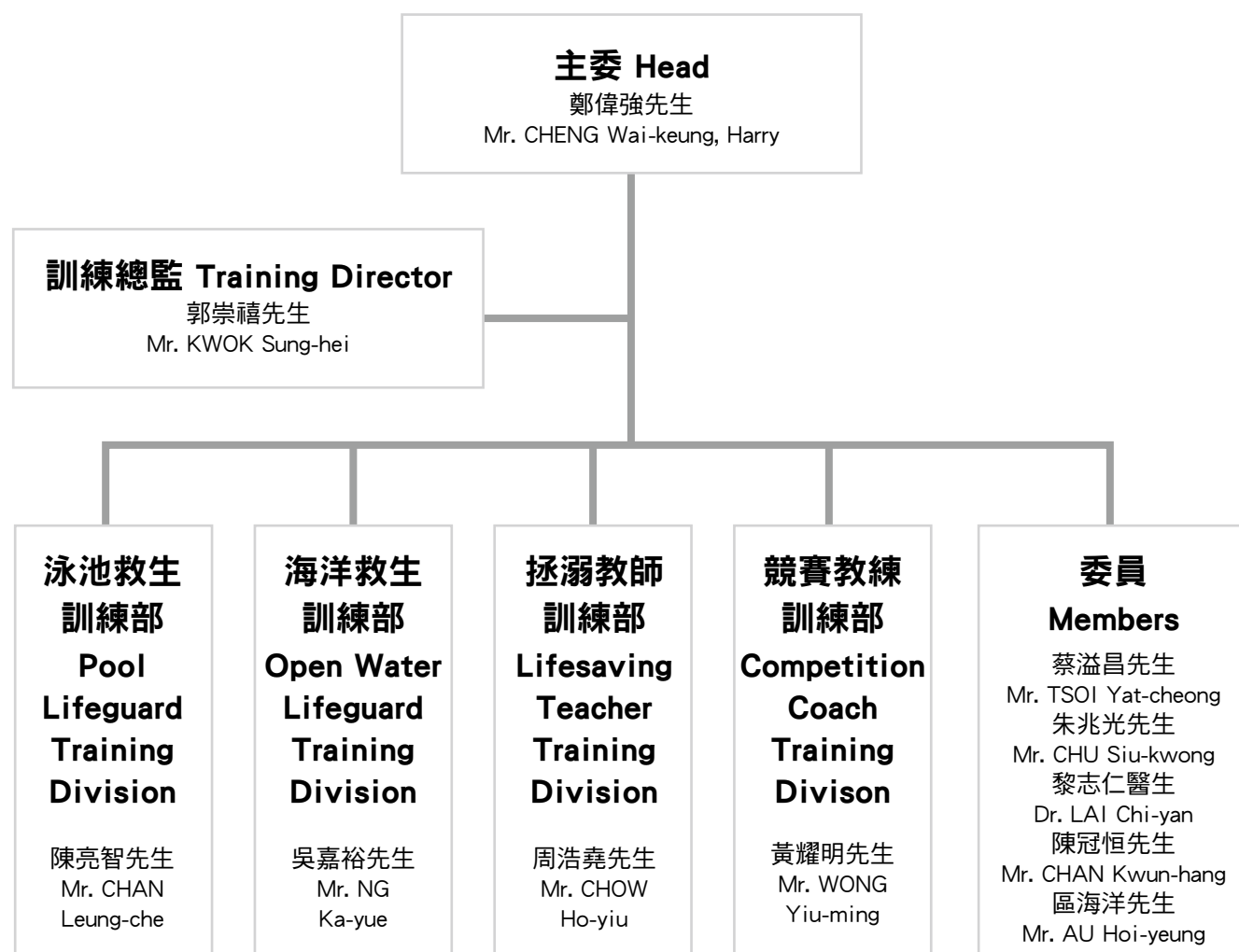
1. 籌辦海洋和泳池救生訓練
2. 培訓拯溺教師、海洋及泳池救生教練
3. 統籌教練持續培訓和學校體育培訓
4. 推廣泳池和沙灘安全

鄭偉強  
教育委員會主委

# 教育委員會報告

## Report From Education Commission

教育委員會 Education Commission 2017-2019





# 教育委員會報告

## Report From Education Commission

Education Commission, which is one of the specific commissions under the Hong Kong Life Saving Society, is striving to make every effort in the lifesaving training development. In the year 2018-2019, the Commission organized the training of beach lifeguard, pool lifeguard, first-aid training, lifesaving teacher, as well as promoting water safety, etc.

### Lifesaving Training

Education Commission arranges lifesaving training courses at various levels, aiming at promoting lifesaving movement and enhancing professional techniques, so as to arouse the public awareness of the importance of water safety. The Commission has organized various lifesaving training courses with the cooperation with the Leisure and Cultural Services Department, Auxiliary Medical Service and affiliated clubs.

Water Safety Award Training Course:	1 Course with 30 Participants
Bronze Medallion Training Course:	34 Courses with 531 Participants
Pool Lifeguard Award Training Course:	33 Courses with 542 Participants
Pool Lifeguard Award Training Course (Revalidation):	1 Course with 19 Participants
Pool Lifeguard Instructor Certificate Training Course:	1 Course with 31 Participants
Beach Lifeguard Award Training Course:	7 Courses with 128 Participants
Canoe Rescue Basic Certificate Training Course:	4 Course with 30 Participants
Canoe Rescue Award Training Course:	5 Courses with 44 Participants
Jet Ski Rescue Award Training Course:	4 Course with 40 Participants
Life Saving Ironkid (Gold, Silver, Bronze) Training Course:	7 Courses with 132 Participants
Lifesaving Competition Basic Certificate Training Course:	5 Courses with 68 Participants

### Teacher Registration & Education

Since the establishment of Lifesaving Teacher Registration System, encouraging support was received by affiliated clubs and instructors. The Commission is open to the suggestions and feedbacks; through consideration and exchange of opinions, the Registration System has been more and more mature. In turn, the Registration System has been revised in 2005 so as to increase the efficacy of the teacher / instructor training. Interested candidates can participate in the continued education through nomination by their affiliated clubs under the comprehensive range of teacher / instructor training. Beginners can firstly participate in the "Examination Leaders Foundation Course" for the basic knowledge of the code of conduct, examination application procedure, leaders' skills, etc. After completion, they can be registered as "Examination Leader" and enroll in the upper training level of lifesaving teacher.

Teacher Education	Examination Leaders Foundation Course:	4 Courses with 94 Participants
	Lifesaving Teachers Intermediate Course:	9 Courses with 164 Participants
	Teachers Certificate Training Course:	1 Course with 21 Participants
Teacher Registration	Registered Examination Leader:	282 nos.
	Registered Assistant Lifesaving Teacher:	166 nos.
	Registered Lifesaving Teacher:	174 nos.
	Registered Proficiency Lifesaving Instructors:	269 nos.

### Lifesaving Instructor of the Year 2018

In order to honor the instructors who have made outstanding performance for lifesaving training, and to upgrade their professional status, encourage their participation of lifesaving training and services, the Society has launched the "Lifesaving Instructor of the Year". This program was supported by the Hong Kong Coaching Committee. The winners of the awards in the year 2018 were: Community Lifesaving Instructor Award -- Ms. CHOW Lai-yee, Mr. MAK Kan-ngai and Mr. HUNG Wai-man

### Future Plan

Targets of the Education Commission in 2018-2019 include:

1. To organize the Open Water and Pool Lifeguard Training
2. To train up Lifesaving Teachers, Beach Lifeguard and Pool Lifeguard Instructors
3. To organize the continuous education training and school sports training
4. To promote water safety

Harry CHENG  
Head of Education Commission

# 醫療委員會報告

## Report From Medical Commission

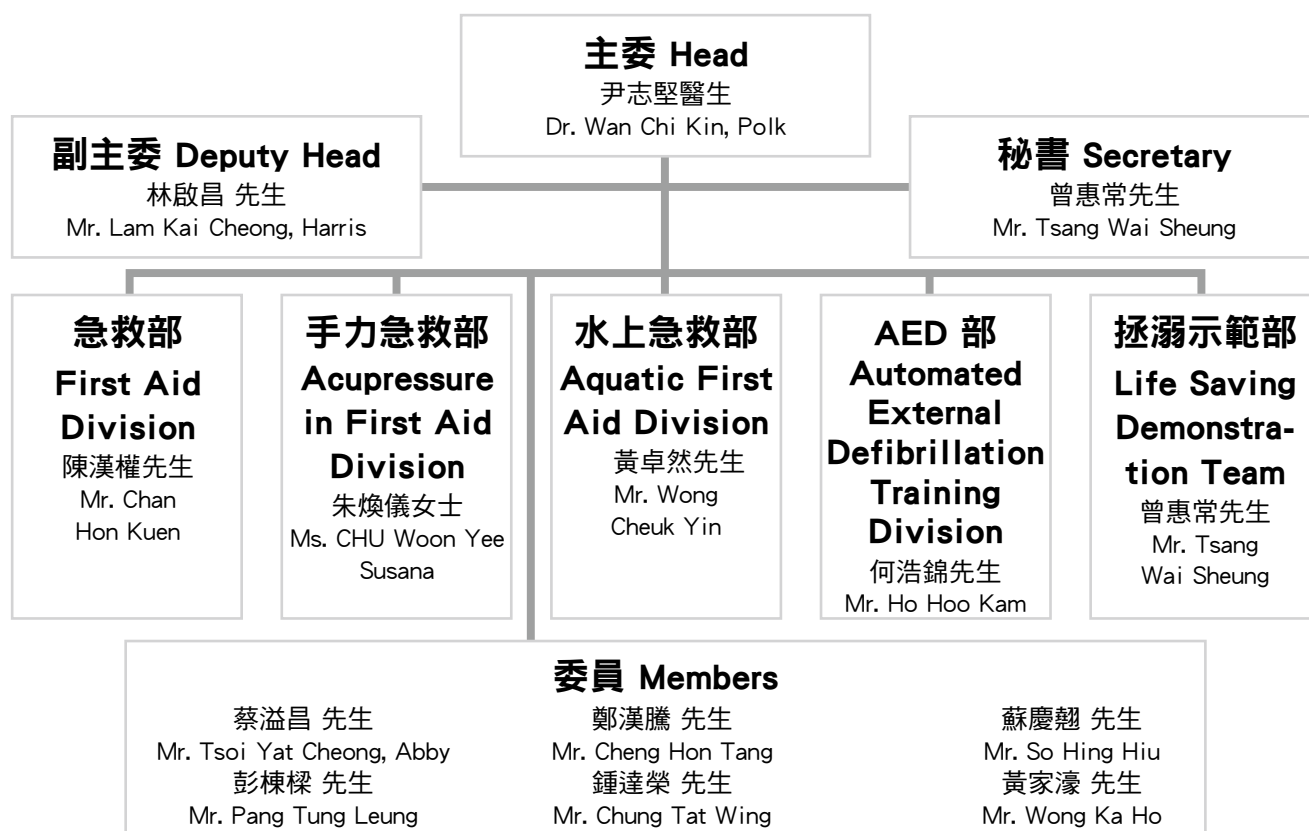
醫療委員會乃香港拯溺總會其中一個委員會，本委員會不斷致力推廣有關急救之各項課程，使更多人有機會學習到急救最新知識，達到救己救人的目的。本會委員會共有五個分部，包括：急救部、水上急救部、AED 部、手力急救部及拯溺示範部

尹志堅醫生  
醫療委員會主委

Being one of the sub-committees of The Hong Kong Life Saving Society, Medical commission continued to promote first aid techniques in different disciplines by organizing training courses. The commission is divided into five different divisions. They are the First Aid Division, the Aquatic First Aid Division, the Automated External Defibrillation Training Division, Acupressure in First Aid Division and the Life Saving Demonstration Team.

Dr. Polk Wan  
Head of Medical Commission

### 醫療委員會 Medical Commission 2018-19



# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### (一) 社區體育會 / 駐池屬會 / 駐灘屬會

社區體育會 / 駐池屬會及駐灘屬會名單如下：

地區	泳池	社區體育會	駐池 / 駐灘屬會
東區	柴灣游泳池	東駿體育會 T-61	騰達體育會 D-02
	維多利亞公園游泳池	衛星游泳會 S-14	衛星游泳會 S-14
灣仔區	灣仔游泳池	騰達體育會 D-02	
	摩利臣山游泳池	青聯體育會 G-08 翠屋拯溺會 H-39	翠屋拯溺會 H-39
中西區	中山紀念公園游泳池	愉園體育會有限公司 H-40	愉園體育會有限公司 H-40
	堅尼地城游泳池	新世紀拯溺會 N-05	
南區	包玉剛游泳池	南區拯溺會 S-10 新穎體育會 N-19	南區拯溺會 S-10
	深水灣		太和體育會 T-63
	南灣		南區拯溺會 S-10
	石澳		香港拯溺總會 H-22
深水埗區	荔枝角公園游泳池	美青體育康樂聯會有限公司 M-06	美青體育康樂聯會有限公司 M-06
	李鄭屋游泳池	金海豚體育會 G-09	海天體育會有限公司 H-12
	深水埗公園游泳池	深水埗體育會有限公司 S-46	深水埗體育會有限公司 S-46
油尖旺區	九龍公園游泳池	海天體育會有限公司 H-12	遨洋體育會 O-08
九龍城區	大環山游泳池	九龍城區康樂體育促進會有限公司 K-08	九龍城區康樂體育促進會有限公司 K-08
	何文田游泳池		太和體育會 T-63
	九龍仔游泳池	太和體育會 T-63	城東體育會 C-24
黃大仙區	摩士公園游泳池	黃大仙區拯溺會有限公司 W-10	黃大仙區拯溺會有限公司 W-10
	斧山道游泳池		香港浪濤救生會 S-20
觀塘區	佐敦谷游泳池		匯駿體育協會 P-19
	觀塘游泳池	觀塘游泳會有限公司 K-01	觀塘游泳會有限公司 K-01
離島區	東涌游泳池		麗都更生灣拯溺會 L-05
	梅窩游泳池		
	銀礦灣		以諾體育會 E-12
	下長沙		沙田公眾泳池拯溺會 S-40
屯門區	屯門游泳池	屯門拯溺會 T-16	屯門拯溺會 T-16
	賽馬會仁愛堂游泳池		
	青山灣		浪濤拯溺游泳會有限公司 B-14
元朗區	元朗游泳池	元朗拯溺會 Y-02 白鯨拯溺會 W-17	元朗拯溺會 Y-02
荃灣區	荃景圍胡忠游泳池		
	城門谷游泳池	麗都更生灣拯溺會 L-05	金海豚體育會 G-09
	馬灣東灣		
	近水灣		近水灣泳灘救生員俱樂部 A-20
	更生灣		香港拯溺總會 H-22
	麗都灣		麗都更生灣拯溺會 L-05
葵青區	青衣游泳池	青衣泳池拯溺會 T-60	青衣泳池拯溺會 T-60
	青衣西南游泳池		
	葵盛游泳池	葵盛泳池拯溺會 K-06	葵盛泳池拯溺會 K-06
	北葵涌賽馬會游泳池	北葵涌公眾泳池拯溺會 N-07	北葵涌公眾泳池拯溺會 N-07
北區	上水游泳池		
	粉嶺游泳池	北區拯溺會 N-06 粉嶺拯溺會 F-05	粉嶺拯溺會 F-05
大埔區	大埔游泳池	大埔拯溺會 T-01	大埔拯溺會 T-01
沙田區	馬鞍山游泳池	吐露港游泳訓練學會 T-22	吐露港游泳訓練學會 T-22
	沙田賽馬會游泳池	沙田公眾泳池拯溺會 S-40	沙田公眾泳池拯溺會 S-40
	顯田游泳池	藍鯨拯溺會 B-01	藍鯨拯溺會 B-01
西貢區	西貢游泳池	以諾體育會 E-12	以諾體育會 E-12
	將軍澳游泳池	匯友體育協會 S-98 匯駿體育協會 P-19	匯友體育協會 S-98
	清水灣第一灣		
	清水灣第二灣		北區拯溺會 N-06
	銀線灣泳灘		吐露港游泳訓練學會 T-22

### 社區體育會

由康樂及文化事務署舉辦之「社區體育會計劃」，其計劃旨在協助體育總會在社區層面推廣體育活動，以達致促進和加強年青運動員在體育方面的發展；提高地區層面的體育水平以及鼓勵市民終身參與體育運動的目的。而本會由該計劃推出起便加入成為其中一項的運動項目，並推薦了 33 個拯溺屬會成為 2018/2019 年度社區體育會，以及成功獲得康文署資助 39 個社區體育活動的撥款資助。

### (二) 救生星章頒獎典禮

為表揚於遇溺事件中英勇救人的行為，本會每年均接受各政府部門或屬會提名有關人士獲取救生星章。上年度共有 147 位人士獲頒救生星章及 147 位人士獲頒救生嘉許狀，提名團體包括康樂及文化事務署、香港警務處、香港消防處、政府飛行服務隊、香港拯溺總會及其他機構。頒獎禮於 2018 年 5 月 26 日舉行，並邀得康樂及文化事務署助理署長（康樂事務）<sup>1</sup> 霍李湘玲女士蒞臨主禮，獲頒發救生星章及救生嘉許狀人士如下：

### 康樂及文化事務署

- 堅尼地城游泳池
  - 維多利亞公園游泳池
  - 維多利亞公園游泳池
  - 荔枝角公園游泳池
  - 藍田游泳池
  - 觀塘游泳池
  - 佐敦谷游泳池
  - 大埔游泳池
  - 大埔游泳池
  - 大埔游泳池
  - 沙田賽馬會游泳池
  - 顯田游泳池
  - 東涌游泳池
  - 屯門游泳池
  - 屯門游泳池
  - 屯門西北游泳池
  - 屯門西北游泳池
  - 屯門西北游泳池
  - 屯門西北游泳池
  - 屯門西北游泳池
  - 屯門西北游泳池
  - 梅窩游泳池
  - 清水灣第二灣泳灘
  - 石澳泳灘
  - 石澳泳灘
  - 石澳泳灘
  - 石澳泳灘
  - 石澳泳灘
  - 石澳泳灘
  - 淺水灣泳灘
  - 大浪灣泳灘
  - 大浪灣泳灘
  - 大浪灣泳灘
  - 長洲東灣泳灘
  - 長洲東灣泳灘
  - 長洲東灣泳灘
  - 長洲東灣泳灘
  - 長洲東灣泳灘
  - 長洲東灣泳灘
  - 長洲東灣泳灘
- 袁政 (2 勳帶)，莫鎮培，梁樂天，邱文迪，林國威  
鍾偉基 (1 勳帶)，張健進 (1 勳帶)，蔡俊傑，黃佛強，郭兆章，趙柏匡  
鍾偉基 (1 勳帶)，高子康，蔡俊傑，盧敏怡，徐金明  
余浩基 (1 勳帶)，李家文，曾潮文，崔兆堅，馬慧蓮，潘敬宗  
黃健明，朱文俊，吳紫陽，郭基全  
李永健 (1 勳帶)，張子勇，吳燕平，朱偉謙，盧建皓  
張炳林 (1 勳帶)，范覺夫，徐栢奇，溫光平  
賴培基 (4 勳帶)，賴財旺 (1 勳帶)，彭慶寶，黃文華  
李祖添 (1 勳帶)，詹志明，蘇影強  
李頌烈，李卓豪，鄭濬銘，詹志明  
石華財 (3 勳帶)，余雪萍，徐平，許紹基，沈志聰  
叶家輝，蘇家榮，李玉文，李鴻亮，蘇隆  
廖樺鯪 (3 勳帶)，黃恩浩，謝盟豐，聶世勇，曾少鈺，覃迪豪，陳利勝  
杜易聰 (1 勳帶)，鍾國華，蔡文忠，萬少玲，冼偉成，石七星  
馮根樹 (1 勳帶)，謝力勤，張發忠，布兆龍，梁世安，韓禎祥  
曾榮浩 (1 勳帶)  
李家輝 (1 勳帶)  
吳家樂 (2 勳帶)  
李俊傑  
李嘉倫  
林燕珍，練恒，莊楚海  
梅日耀，彭志笙，曾志剛  
鄭偉豪 (1 勳帶)，廖英傑，黃盈豐，鄭軒輕，羅志輝，黃思嘉  
鍾卓軒 (2 勳帶)，陳細雄 (1 勳帶)，梁迪忠，鄺子滔，尹卓琳，葉冠謙，李澤鋒，余偉業  
鍾卓軒 (2 勳帶)，蘇冠銘 (1 勳帶)，簡順禮，梁迪忠，葉冠謙，劉偉聰，余偉業，黃震鋒，陳玉輝，余開輝，鄭應龍，鄭耀基  
梁英偉 (8 勳帶)，陳偉斌 (5 勳帶)，張國傑 (5 勳帶)，鍾卓軒 (2 勳帶)，蘇冠銘 (1 勳帶)，尹卓琳 (1 勳帶)，黃震鋒 (1 勳帶)，陳宇彤，陳細雄，黃洛儀  
陳觀明 (5 勳帶)，鍾卓軒 (2 勳帶)，徐寶隆 (2 勳帶)，葉權樟 (2 勳帶)，郭奕衡 (1 勳帶)，劉偉聰，余偉業，黃洛儀，朱永林，簡順禮，張展浩  
梁英偉 (8 勳帶)，陳觀明 (5 勳帶)，鄺子滔 (5 勳帶)，陳偉斌 (5 勳帶)，張國傑 (5 勳帶)，易家倫 (3 勳帶)，徐寶隆 (2 勳帶)，黃震鋒 (1 勳帶)，郭奕衡 (1 勳帶)，劉偉聰，余偉業，黃洛儀，朱永林，簡順禮，李澤鋒  
郭健俊，樊仲良，張兆榮，陳健華，梁志明，梁健邦，徐在  
鄭福華 (3 勳帶)，葉文浩，康非池，李英輝，陳玉南，鄭瀚廷，林偉森  
鄭福華 (3 勳帶)，徐家俊，李英輝，陳玉南，鄭俊文，黎永發  
鄭瀚廷，徐家俊，李英輝  
梁文軒，陳顯洛，黃烈祺  
梁文軒，劉思廷，周錦華  
梁文軒，許強炳，姜仲文  
梁文軒，許強炳，黃烈祺，周錦華  
梁文軒，許強炳，施瀚賢



# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

38. 長洲東灣泳灘
39. 觀音灣泳灘
40. 觀音灣泳灘
41. 洪聖爺灣泳灘
42. 塘福泳灘

43. 蝴蝶灣泳灘

44. 青山灣泳灘
45. 青山灣泳灘

陳逸俊，施瀚賢  
溫基 (1 勳帶)，張樹雄，王禮智  
施瀚賢 (1 勳帶)，霍錦基，郭志輝  
黎浩基 (1 勳帶)，羅根水，李佩雯  
孫鴻聖 (1 勳帶)，蔡志雄 (1 勳帶)，黃志文，謝斯琪，何偉豪，  
高啟亮，黃偉豪  
黃本祖 (1 勳帶)，伍家良，蘇子俊，歐耀東，李梓華，鍾仲謙，  
余匡建，陳家明，蔡旻迪，徐曉峰，杰華，許家樂，馮栢倫，  
張寶賢，聶志盛  
何瑞興 (1 勳帶)，呂以祥，郭智鴻，梁新清，鄧御冲  
鄧御冲，傅國強，郭智鴻，呂以祥，何瑞興，梁新清

### 香港警務處

1. 新界北總區
2. 香港島總區
3. 香港島總區
4. 香港島總區
5. 香港島總區
6. 香港島總區
7. 新界南總區
8. 新界南總區
9. 西九龍總區
10. 東九龍總區
11. 水警總區
12. 水警總區
13. 水警總區
14. 水警總區
15. 水警總區
16. 水警總區
17. 水警總區
18. 水警總區
19. 水警總區
20. 水警總區
21. 水警港口分區
22. 水警東分區
23. 水警東分區
24. 水警東分區
25. 水警東分區
26. 水警東分區
27. 水警東分區

王偉基，周霆峰，蔡鐵樑，張志偉，錢翎翰  
鄭曉鋒  
周子滔  
嚴振力  
周雁霆  
簡文深  
鄭廣進  
姚榮雲  
郭文基  
馮嘉樂，李毅源  
鍾國雄，馮偉樑，朱杰聰  
施文程，黃志杰，馮學文，羅俊陽，陳達雄，鄭兆忠  
鍾國雄，許紹毅，陳宇瀚，李浩明，魏嘉勤  
吳文立 (1 勳帶)，賴永森  
馮偉樑 (1 勳帶)，陳沛恒，聶嘉俊，羅其豐  
關寶輝  
林健信  
梁文盛，馮康傑，蔡耀宗  
李耀祖，黃柏恒，吳勇冬，曾憲傑  
廖俊豪，黃奕聰，蘇偉明  
李泊鋒，曾慶華  
黃啟翀，馮凱駿，葉昱喬，鄭嘉熙，溫富強，江兆嵐，  
顏銘成，徐健鋒，陳文銳  
馮偉康，蘇浚，江兆良，胡耀中，李泊鋒，胡煜華  
馮凱駿，葉昱喬，黃啟翀，趙家聰  
馮偉康，蘇浚，江兆良，胡耀中，李泊鋒，范永明  
陳達禹，胡耀中，蘇浚，李泊鋒，霍智華，何偉生，羅沛霖  
馮偉康，蘇浚，霍智華

### 香港消防處

1. 南丫消防局
2. 尖沙咀消防局
3. 尖沙咀消防局  
潛水組
4. 尖沙咀消防局
5. 油麻地消防局
6. 沙田消防局

黃兆偉 (1 勳帶)，余駿安 (1 勳帶)，楊力智，徐財志  
胡振羽 (1 勳帶)，楊澤東，吳紹義  
楊澤東，莊炳強，姚國偉，鄧銘輝  
蘇智業  
周子健，朱家豪  
陳焯文  
孫旭倫

### 政府飛行服務隊

1. 政府飛行服務隊
2. 政府飛行服務隊
3. 政府飛行服務隊
4. 政府飛行服務隊

翟海亮 (1 勳帶)，蔡澤民  
霍偉豐 (1 勳帶)，張智淵，陳堅衡  
陳恩明 (1 勳帶)  
陳健龍

### 香港拯溺總會

1. 衛星游泳會
2. 衛星游泳會

陳禕程 (1 勳帶)  
張榮臻 (2 勳帶)

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

- |          |                        |
|----------|------------------------|
| 3. 衛星游泳會 | 張榮臻                    |
| 4. 衛星游泳會 | 張榮衍 (1 勳帶), 劉卓然        |
| 5. 衛星游泳會 | 林進奇                    |
| 6. 衛星游泳會 | 王勝熙                    |
| 7. 衛星游泳會 | 張榮臻 (2 勳帶), 陳禕程 (1 勳帶) |

### 其他機構

- |             |          |
|-------------|----------|
| 1. 高衛物業管理公司 | 蔡永浩      |
| 2. 高衛物業管理公司 | 蔡永浩      |
| 3. 香港賽馬會    | 鍾裕雄, 陳德興 |

### 2017 年水上安全主席盃

水上安全主席盃由本會前水上安全主席王賜豪醫生 SBS 太平紳士送出。此榮譽特別頒發予該年所有拯救事件中最突出的事件及救生隊伍，以表揚其發揚拯溺精神。在 2017 年的眾多拯救事件中，評審團認為康樂及文化事務署塘福泳灘事件最具代表性。

七名救生員於當值期間保持高度警覺，於短時間內分別對兩名溺者作出拯救，並於事發時迅速採取行動及調配工作以確保泳灘其他泳客安全，各施其職，充分發揮團隊精神，值得嘉許。

### (三) 義務救生員獎勵計劃

本計劃於 1999 年起推行，其目的是希望通過實質的獎勵，以表揚在義務救生工作上表現出色的人士。由於近年社會各界對參與義務工作的重視與鼓勵，而大專院校在取錄學生時，亦積極考慮他們在課外活動的表現，相信本計劃亦有助於僱主或大專院校，以評定僱員或學生對社會服務的貢獻。

#### (A) 傑出義務救生員

為能鼓勵更多熱心義務救生服務之人士，此計劃提名要求是義務救生服務不少於十六更次。此計劃評選準則是除一般基本要求外，亦會根據獲提名人士的參與量、表現、泳池 / 灘主管評語及屬會推薦等作為標準。

2017 年接獲 13 個屬會提名，共有 21 名屬會會員得獎，名單如下：

名稱		得獎者	
智健冬泳會	沙灘	陳澤鋒	---
服務及發展委員會 - 海洋救生服務部		梅日耀	梁其禧
南區拯溺會		劉卓漢	---
香港浪濤救生會		麥永樂	---
金海豚體育會	泳池	鄧翠芬	李浚生
翠屋拯溺會		邱寶瑩	吳俊萬
愉園體育會有限公司		劉奕彤	---
匯駿體育協會		陳以琳	---
南區拯溺會		黎鈞浩	---
衛星游泳會		陳銳石	王勝熙
香港浪濤救生會		莫家鋒	馬志豪
深水埗體育會有限公司		陳應聰	---
吐露港游泳訓練學會		關智鍵	林曉彤
青衣泳池拯溺會		王遠強	---
黃大仙區拯溺會有限公司		郭為敏	---

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### (B) 金、銀、銅義務救生服務證書

每年設此項義務救生服務證書，藉以鼓勵各屬會會員參與更多義務救生服務，並作為他們在將來升學及求職時的義務工作證明。提名類別劃分以下三種：

金章證書： 於同一年度服務滿 15 更次或以上  
銀章證書： 於同一年度服務滿 10 更次或以上  
銅章證書： 於同一年度服務滿 5 更次或以上

是次義務救生服務證書頒獎儀式將於 2019 年 5 月 25 日舉行。

泳池	金章證書 — 共 12 屬會推薦，共有 31 位義務救生員獲獎勵 銀章證書 — 共 5 屬會推薦，共有 10 位義務救生員獲獎勵 銅章證書 — 共 14 屬會推薦，共有 50 位義務救生員獲獎勵
泳灘	金章證書 — 共 4 屬會推薦，共有 28 位義務救生員獲獎勵 銀章證書 — 共 3 屬會推薦，共有 24 位義務救生員獲獎勵 銅章證書 — 共 5 屬會推薦，共有 50 位義務救生員獲獎勵

### (四) 義務救生當值服務出勤獎

#### 2018 義務救生當值服務出勤獎 (泳池)

冠軍 大埔拯溺會  
冠軍 吐露港游泳訓練學會  
季軍 香港浪濤救生會  
四名 北葵涌公眾泳池拯溺會  
五名 翠屋拯溺會  
六名 愉園體育會有限公司  
七名 衛星游泳會  
八名 匯駿體育協會  
九名 金海豚體育會  
十名 黃大仙區拯溺會有限公司

#### 2018 義務救生當值服務出勤獎 (泳灘)

冠軍 南區拯溺會  
亞軍 翠屋拯溺會  
季軍 葵青會有限公司

### (五) 屬會義務救生當值服務獎勵計劃

此計劃目的為獎勵在安排義務救生工作上有卓越表現之屬會，以及提高義務救生當值服務之出席率。而此計劃以每月出席率計算，詳情請見下圖：

出席率 (康文署要求之月份及更次)	每更額外獎金
100%	\$30
90-99.99%	\$20
70-89.99%	\$10
69.99% 以下	無

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

2018 年獲獎勵之屬會名單如下：

	會號	負責屬會	獎金
1	D-02	騰達體育會	\$300.00
2	F-05	粉嶺拯溺會	\$2,040.00
3	G-09	金海豚體育會	\$590.00
4	H-39	翠屋拯溺會	\$6,620.00
5	H-40	愉園體育會有限公司	\$4,480.00
6	K-01	觀塘游泳會有限公司	\$260.00
7	M-06	美青體育康樂聯會有限公司	\$580.00
8	N-07	北葵涌公眾泳池拯溺會	\$6,690.00
9	P-19	匯駿體育協會	\$270.00
10	S-10	南區拯溺會	\$5,100.00
11	S-14	衛星游泳會	\$5,420.00
12	S-20	香港浪濤救生會	\$7,980.00
13	S-98	匯友體育協會	\$960.00
14	T-01	大埔拯溺會	\$8,400.00
15	T-22	吐露港游泳訓練學會	\$8,400.00
16	T-63	太和體育會	\$200.00
17	W-10	黃大仙區拯溺會有限公司	\$260.00
18	Y-02	元朗拯溺會	\$280.00

總數： \$58,830.00

### (六) 義務救生服務計劃 (適用於遊樂船河及水上活動)

此項適用於遊樂船河及水上活動的義務救生服務計劃讓各界團體 / 機構可在舉辦遊樂船河或水上活動之前，向本會要求提供義務救生服務。本會轄下之專責小組將會就個別活動的水上安全需要，提供專業及周全的義務救生服務建議，如團體 / 機構接受有關安排，本會將安排相關資歷人士提供救生服務。

#### 義務救生服務之工作範圍

- 防止遊樂船河或水上活動中可能發生的危險事故；
- 照顧活動中的參與者和泳客的安全；
- 拯救遇事的參與者和泳客及執行救傷工作；
- 維持船上或泳灘及其周圍地方的秩序；
- 按需要分配當日的工作及有關程序。

### (七) 水上安全首長巡視泳池

水上安全委員會為本會之諮詢組織，由本會首長組成，其功能是就拯溺活動、水上安全訊息的推廣及義務救生服務等向本會提供寶貴意見；而各水上安全首長亦積極參與及支持本會的各项活動。

由八十年代起每年泳季，各水上安全首長皆會巡視各區的義務救生工作，藉以鼓勵各義務救生員的士氣及實地了解他們的工作；在探訪期間，各水上安全首長亦會與有關泳池及泳灘主管交換意見，以求在救生服務上加強本會與康樂及文化事務署的配合。

本年度之「水上安全首長巡視泳池及泳灘」活動已於 2018 年 8 月 12 日進行，當日本會會長劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士、水上安全主席張德忠先生榮譽勳章、主席陳偉能 BBS, MH 太平紳士、副主席楊志滔博士 KILS、水上安全總監兼名譽顧問劉健華博士太平紳士、義務秘書陳志球博士 BBS 太平紳士、義務司庫廖錦洪先生、執行委員梅日耀先生、何福強先生、梁智輝先生、蔡溢昌先生等一行十三人巡視兩個地點，第一站是大環山游泳池，由九龍城區體育活動聯會提供義務救生當值服務；第二站是佐敦谷游泳池，提供服務之屬會是匯駿體育協會。期間各首長慰問及勉勵各當值義務救生員，並致送紀念品予各義務救生員及泳池負責人，以茲鼓勵。



# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### (八)二零一八年義務救生當值統計

康樂及文化事務署轄下泳池及泳灘：

	屬會名稱	Name of Affiliated Clubs	更次 No. of Shift
1	3A 體育會	Amber Athletic Association	9
2	近水灣泳灘救生員俱樂部	Approach Beach Lifeguard Club	1
3	藍鯨拯溺會	Blue Whale Life Guard Club	27
4	浪濤拯溺游泳會有限公司	Blue Wave Life Saving & Swimming Club Ltd.	17
5	智健冬泳會	Chi Kin Winter Swimming Club Limited	12
6	城東體育會	City East Sports Club	29
7	騰達體育會	Delta Sports Association	67
8	以諾體育會	Enoch Sports Association	16
9	粉嶺拯溺會	Fanling Life Guard Club	100
10	金海豚體育會	Golden Dolphin Sports Association	117
11	海天體育會有限公司	Hoi Tin Athletic Association Ltd.	7
12	香港拯溺總會	The Hong Kong Life Saving Society	10
13	翠屋拯溺會	Homeyet Life Guard Club	257
14	愉園體育會有限公司	Happy Valley Athletic Association Ltd.	167
15	觀塘游泳會有限公司	Kwun Tong Swimming Club Ltd.	50
16	葵盛泳池拯溺會	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club	16
17	九龍城區康樂體育促進會有限公司	Kowloon City District Recreation & Sports Council	37
18	葵青會有限公司	Kwai Tsing Association Ltd.	29
19	麗都更生灣拯溺會	Lido Casam Beach Life Guard Club	19
20	美青體育康樂聯會有限公司	May Ching United Sport & Recreation Association Ltd.	79
21	北區拯溺會	North District Life Saving Club	18
22	北葵涌公眾泳池拯溺會	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	223
23	遨洋體育會	Ocean Sports Association	41
24	匯駿體育協會	Pro Tech Sport Association	74
25	南區拯溺會	Southern District Life Saving Club	170
26	衛星游泳會	Satellite Swimming Association	191
27	香港浪濤救生會	Surf Life Saving Association of Hong Kong	285
28	沙田公眾泳池拯溺會	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	33
29	深水埗體育會有限公司	Sham Shui Po Sport Association	23
30	匯友體育協會	Sport Tech Association	77
31	大埔拯溺會	Tai Po Life Saving Club	280
32	屯門拯溺會	Tuen Mun Life Saving Club	29
33	吐露港游泳訓練學會	Tolo Harbour Swimming Training Society	280
34	屯門游泳會	Tuen Mun Swimming Association	49
35	青衣泳池拯溺會	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	63
36	太和體育會	Tai Wo Sport Association	35
37	黃大仙區拯溺會有限公司	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	120
38	偉青體育會	Wai Tsing Sports Association	7
39	元朗拯溺會	Yuen Long Life Saving Club	63

總數： 3127

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### 其他義務救生當值服務：

日期	主辦機構及活動項目	協助服務單位	總更次
18/06/2018	大埔龍舟競渡	香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	18
22-24/06/2018	香港龍舟嘉年華	香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	349
21/10/2018	維港渡海泳	香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	252
22-25/11/2018	亞洲賽艇比賽	香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	175

合共更次： 794

### (九) 二零一八年度儲物櫃之使用分配

游泳池	屬會
顯田游泳池	沙田公眾泳池拯溺會 吐露港游泳訓練學會
維多利亞公園游泳池	衛星游泳會
摩理臣山游泳池	青聯體育會 翠屋拯溺會
包玉剛游泳池	愉園體育會有限公司 南區拯溺會
觀塘游泳池	迦瑪體育會 匯駿體育協會
九龍仔公園游泳池	將軍澳體育會 太和體育會
大環山游泳池	九龍城區康樂體育促進會有限公司
摩士公園游泳池	香港浪濤救生會 黃大仙區拯溺會有限公司
九龍公園游泳池	金海豚體育會 遨洋體育會
荔枝角公園游泳池	香港浪濤救生會
深水埗公園游泳池	粉嶺拯溺會
李鄭屋游泳池	近水灣泳灘救生員俱樂部 海健體育會
屯門游泳池	葵青會有限公司 屯門游泳會
元朗游泳池	葵青會有限公司 屯門拯溺會
城門谷游泳池	麗都更生灣拯溺會 北葵涌公眾泳池拯溺會
青衣游泳池	雅麗珊拯溺會 葵青會有限公司
大埔游泳池	碧濤游泳拯溺會 吐露港游泳訓練學會
馬鞍山游泳池	3A 體育會 吐露港游泳訓練學會
西貢游泳池	以諾體育會 匯友體育協會
將軍澳游泳池	迦瑪體育會 匯駿體育協會
粉嶺游泳池	太和拯溺會
沙田賽馬會游泳池	藍鯨拯溺會 碧濤游泳拯溺會
東涌游泳池	麗都更生灣拯溺會

### (十)二零一八年水上安全揭幕典禮

本會每年均與康樂及文化事務署聯合舉辦一連串有關水上安全的推廣活動，從而加深大眾對水上安全的了解。「水上安全開幕典禮」便是揭開序幕的重要環節，於2018年6月23日假九龍公園舉行，除舉辦展覽之外本會亦進行了攤位設計比賽，希望藉此機會使各屬會能運用他們的創意，推廣拯溺及發揮團隊精神。本會亦希望能藉此機會加深市民對水上安全及拯溺運動的知識。

當日邀得康樂及文化事務署助理署長(康樂事務)1 霍李湘玲女士、香港拯溺總會會長劉漢華 SBS,BBS,CStJ 太平紳士、香港拯溺總會主席陳偉能 BBS,MH 太平紳士擔任主禮嘉賓，為水上安全活動揭開序幕，同時亦頒發水上安全海報及標語設計比賽和水上安全攤位設計比賽的獎項。估計當日有近八百名市民參與水上安全攤位遊戲及參觀救生器材展覽。

#### 2017/2018 年度海報設計比賽：

獎金均由香港拯溺總會贊助

	小學組	中學組
冠軍	港幣 2,000 元	港幣 2,500 元
亞軍	1,000 元	1,200 元
季軍	600 元	600 元

另設七名優異獎，每名將獲得現金獎港幣 230 元。

#### 小學組得獎名單

冠軍	葉曉晴	宣道會台山陳元喜小學
亞軍	李淳朗	馬頭涌官立小學 (紅磡灣)
季軍	陳愷軒	薈色園主辦可立小學
優異獎	陳凱琳	啟基學校
優異獎	黎柰雪	啟基學校
優異獎	梁曉琳	佛教林金殿紀念小學
優異獎	孔影雪	馬頭涌官立小學 (紅磡灣)
優異獎	雷穎茵	薈色園主辦可立小學
優異獎	黃苑晴	佛教林金殿紀念小學
優異獎	楊凱晴	馬頭涌官立小學 (紅磡灣)

#### 中學組得獎名單

冠軍	劉紫倩	妙法寺劉金龍中學
亞軍	胡少蔚	東華三院黃笏南中學
季軍	林紀呈	薈色園主辦可道中學
優異獎	鄭嘉雯	德貞女子中學
優異獎	張曉萍	東華三院黃笏南中學
優異獎	黎栢軒	薈色園主辦可道中學
優異獎	李紀汶	東華三院黃笏南中學
優異獎	林娜	紡織學會美國商會胡漢輝中學
優異獎	湯曉翹	薈色園主辦可道中學
優異獎	黃家盈	東華三院黃笏南中學

#### 2017/2018 年度標語創作比賽：

獎金均由本會贊助 -

	小學組	中學組
冠軍	港幣 1,500 元	港幣 2,000 元
亞軍	800 元	1,000 元
季軍	500 元	500 元

另設七名優異獎，每名將獲得現金獎港幣 100 元。

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### 小學組得獎名單

冠軍	利健樂	港澳信義會小學	泳池水深必要知	胡亂跳水切勿試
亞軍	朱天恩	粉嶺官立小學	注意安全勿跳水	看清水深才下水
季軍	郭穎芝	粉嶺官立小學	水深安全勿疏忽	泳池跳水要不得
優異獎	朱珽暉	香港中文大學校友會聯會張煊昌學校	泳池水深要注意	胡亂跳水勿亂試
優異獎	郭溢希	香港中文大學校友會聯會張煊昌學校	泳池水深要注意	胡亂跳水不可以
優異獎	李湊	馬頭涌官立小學 (紅磡灣)	泳池嬉水勿亂跳	留意水深策安全
優異獎	李泳桐	馬頭涌官立小學 (紅磡灣)	泳池水深你要知	胡亂跳水很不智
優異獎	謝宏駿	滬江小學	下水留意深與淺	胡亂跳水要避免
優異獎	蕭百健	塘尾道官立小學	泳池深度要留意	安全第一勿亂跳
優異獎	張果兒	大埔官立小學	泳池水深須留意	胡亂跳水不可以

### 中學組得獎名單

冠軍	梁咏淇	嘉諾撒聖瑪利書院	泳池深淺看清楚	任意跳水絕不可
亞軍	蕭熙瑜	嘉諾撒聖瑪利書院	下水前 不跳水	睇水深 樂安心
季軍	許芷琪	仁濟醫院王華湘中學	下水注意水深淺	跳水危險要避免
優異獎	許晉榮	仁濟醫院王華湘中學	水池深度要注意	跳水千萬不要試
優異獎	李元熙	仁濟醫院王華湘中學	泳池水深策安全	不要跳水最安全
優異獎	莫庭竣	仁濟醫院王華湘中學	留意水深最重要	以策安全勿亂跳
優異獎	鄧佩盈	仁濟醫院王華湘中學	留意泳池池水深	切勿跳水最安心
優異獎	董嘉欣	仁濟醫院王華湘中學	泳池深淺要注意	貪玩跳水不要試
優異獎	黃敬宇	仁濟醫院王華湘中學	忽視水深意外生	跳水危險要留心
優異獎	葉靄宜	嘉諾撒聖瑪利書院	泳前慎觀水深線	勿跳水以身犯險

### 攤位設計比賽得獎名單：

冠軍	薈色園主辦可立小學拯溺會	步步為營安全暢泳
亞軍	預防溺水委員會	---
季軍	觀塘游泳會有限公司	安全標誌知多少
優異獎	藍天使體育會	泳池安全小警察
優異獎	藍海洋體育會	拯救小兵

### (十一) 屬會會籍狀況報告 (截至二零一九年三月三十一日止)

1. 正式會員：92
2. 臨時會員：16

梅日耀  
服務及發展委員會主委



### 1. Community Sports Clubs / Venue-based Lifeguard Club

Community Sports Clubs / Venue-based Lifeguard Club Lists :

District	Pool / Beach	Community Sports Clubs	Venue-based Lifeguard Club
East	Chai Wan Swimming Pool	Tung Chun Sports Association	Delta Sports Association
	Victoria Park Swimming Pool	Satellite Swimming Association	Satellite Swimming Association
Wan Chai	Wan Chai Swimming Pool	Delta Sports Association	
	Morrison Hill Swimming Pool	Green Union Sports Association Homeyet Life Guard Club	Homeyet Life Guard Club
Central and Western	Sun Yat Sen Memorial Park Swimming Pool	Happy Valley Athletic Association Ltd.	Happy Valley Athletic Association Ltd.
	Kennedy Town Swimming Pool	New Century Life Saving Club	
South	Pao Yue Kong Swimming Pool	The Southern District Life Saving Club New Excellence Sports Association	The Southern District Life Saving Club
	Deep Water Bay		Tai Wo Sport Association
	South Bay		The Southern District Life Saving Club
	Shek O		The Hong Kong Life Saving Society
Sham Shui Po	Lai Chi Kok Park Swimming Pool	May Ching United Sport & Recreation Association Limited	May Ching United Sport & Recreation Association Limited
	Lei Cheng Uk Swimming Pool	Golden Dolphin Sports Association	Hoi Tin Athletic Association Ltd.
	Sham Shui Po Park Swimming Pool	Sham Shui Po Sport Association	Sham Shui Po Sport Association
Yau Tsim Mong	Kowloon Park Swimming Pool	Hoi Tin Athletic Association Ltd.	Ocean Sports Association
Kowloon City	Tai Wan Shan Swimming Pool	Kowloon City District Recreation & Sports Council Limited	Kowloon City District Recreation & Sports Council Limited
	Ho Man Tin Swimming Pool		Tai Wo Sport Association
	Kowloon Tsai Swimming Pool	Tai Wo Sport Association	City East Sports Club
Wong Tai Sin	Morse Park Swimming Pool	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited
	Hammer Hill Road Swimming Pool		Surf Life Saving Association of Hong Kong
Kwun Tong	Jordan Valley Swimming Pool		Pro Tech Sport Association
	Kwun Tong Swimming Pool	Kwun Tong Swimming Club Ltd.	Kwun Tong Swimming Club Ltd.
Island	Tung Chung Swimming Pool		Lido Casam Beach Life Guard Club
	Mui Wo Swimming Pool		
	Silver Mine Bay		Enoch Sports Association
	Lower Cheung Sha		Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
Tuen Mun	Tuen Mun Swimming Pool	Tuen Mun Life Saving Club	Tuen Mun Life Saving Club
	The Jockey Club Yan Oi Tong Swimming Pool		
	Castle Peak		Blue Wave Life Saving & Swimming Club Ltd.
Yuen Long	Yuen Long Swimming Pool	Yuen Long Life Saving Club White Whale Life Saving Club	Yuen Long Life Saving Club
Tsuen Wan	Tsuen King Circuit Wu Chung Swimming Pool		
	Shing Mun Valley Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club	Golden Dolphin Sports Association
	Ma Wan Tung Wan		
	Approach Beach		Approach Beach Life Guard Club
	Casam Beach		The Hong Kong Life Saving Society
	Lido Beach		Lido Casam Beach Life Guard Club

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

Kwai Tsing	Tsing Yi Swimming Pool	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	Tsing Yi South West Swimming Pool		
	Kwai Shing Swimming Pool	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club
	Noth Kwai Chung Jockey Club Swimming Pool	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
Noth	Sheung Shui Swimming Pool		
	Fanling Swimming Pool	North District Life Saving Club Fanling Life Guard Club	Fanling Life Guard Club
Tai Po	Tai Po Swimming Pool	Tai Po Life Saving Club	Tai Po Life Saving Club
Sha Tin	Ma On Shan Swimming Pool	Tolo Harbour Swimming Training Society	Tolo Harbour Swimming Training Society
	Sha Tin Jockey Club Swimming Pool	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
	Hin Tin Swimming Pool	Blue Whale Life Guard Club	Blue Whale Life Guard Club
Sai Kung	Sai Kung Swimming Pool	Enoch Sports Association	Enoch Sports Association
	Tseung Kwan O Swimming Pool	Sport Tech Association Pro Tech Sport Association	Sport Tech Association
	Clear Water Bay 1st		
	Clear Water Bay 2nd		North District Life Saving Club
	Silverstand Beach		Tolo Harbour Swimming Training Society

### Community Sports Club

The 'Community Sports Club Project' organized by the Leisure and Cultural Services Department aims to assist sports associations in promoting sports activities at the community level. Through the Project, sports development among the young athletes can be promoted and strengthened, the standards of sport activities at the regional level can be improved, and members of the community can be encouraged to participate in sports activities on a lifelong basis. Our Society has joined the Project as one of the sports since its inception. We have also recommended 33 affiliated life saving clubs to be the Community Sports Club of 2018-2019. In addition, we received funding from the Leisure and Cultural Services Department for a total of 39 community sports activities.

### 2. Rescue Star Award Presentation Ceremony

In paying tributes to people who demonstrated gallantry in aquatic-related accidents, we invited government departments and affiliated clubs to nominate their members to receive the Rescue Star Award and Life Saving Commendation. The Presentation Ceremony was held on 26 May 2018.

### Leisure and Cultural Services Department

- Kennedy Town Swimming Pool YUEN CHING(2nd bar), MOK CHUN PUI, LEUNG LOK TIN, YAU MAN TIK, LAM KWOK WAI
- Victoria Park Swimming Pool CHUNG WAI KEI(1st bar), CHEUNG KIN CHUN(1st bar), CHOI CHUN KIT, WONG FAT KEUNG, KWOK SIU CHEUNG, CHIU PAK HONG
- Victoria Park Swimming Pool CHUNG WAI KEI(1st bar), KO TSEZ HONG, CHOI CHUN KIT, LO MAN YEE, TSUI KAM MING
- Lai Chi Kok Park Swimming Pool YU HO KEI(1st bar), LEE KA MAN, TSANG CHIU MAN, CHUI SHIU KIN, MA WAI LIN, POON KING CHUNG
- Lam Tin Swimming Pool WONG KIN MING, CHU MAN CHUN, NG CHI YEUNG, KWOK KEI CHUEN
- Kwun Tong Swimming Pool LEE WING KIN(1st bar), CHEUNG TSZ YUNG, NG YIN PING, CHU WAI LIM, LO KIN HO
- Jordan Valley Swimming Pool CHEUNG PING LAM(1st bar), FAN KOK FU, CHUI PAK KEI, WAN KWONG PING
- Tai Po Swimming Pool LAI PUI KEI(4th bar), LAI CHOI WONG(1st bar), PANG HING PO, WONG MAN WA

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

9. Tai Po Swimming Pool LEE JO TIM(1st bar) , JIM CHI MING , SO YING KEUNG
10. Tai Po Swimming Pool LEE CHUNG LIT , LEE CHEUK HO , CHENG CHUN MING , JIM CHI MING
11. Sha Tin Jockey Club Swimming Pool SHEK WAH CHOI(3rd bar) , YU SUET PING , TSUI PING , HUI SIU KEI , SHUM CHI CHUNG
12. Hin Tin Swimming Pool YIP KA FAI , SO KA WING , LEE YUK MAN , LEE HUNG LEUNG , SO LUNG
13. Tung Chung Swimming Pool LIU WAH ON(3rd bar) , WONG YAN HO , TSE MANG FUNG , NIP SAI YUNG , TSANG SIU YUK , CHUM TIK HO , CHAN LEE SHING
14. Tuen Mun Swimming Pool TO YIK CHUNG(1st bar) , CHUNG KWOK WAH , CHOI MAN CHUNG , MAN SIU LING , SIN WAI SHING , SHEK CHAT SING
15. Tuen Mun Swimming Pool FUNG GUN SHU(1st bar) , TSE LIK KAN , CHUENG FAT CHUNG , BOO SIU LUNG , LEUNG SAI ON , HAN CHENG HSIANG
16. Tuen Mun North West Swimming Pool TSANG WING HO(1st bar)
17. Tuen Mun North West Swimming Pool LI KA FAI(1st bar)
18. Tuen Mun North West Swimming Pool NG KA LOK(2nd bar)
19. Tuen Mun North West Swimming Pool LEE CHUN KIT
20. Tuen Mun North West Swimming Pool LI KA LUN
21. Tuen Mun North West Swimming Pool LAM YIN CHUN , LIN HANG , CHONG CHOR HOI
22. Mui Wo Swimming Pool MUI YAT YIU , PANG CHI SANG , TSANG CHI KONG
23. Clear Water Bay Second Beach CHENG WAI HO(1st bar) , LIU YING KIT , WONG YING FUNG , CHENG HIN CHI , LAW CHI FAI , WONG SZE KA
24. Shek O Beach CHUNG CHEUK HIN(2nd bar) , CHAN SAI HUNG(1st bar) , LEUNG DICK CHUNG , KWONG TSZ TO , WAN CHEUK LAM , YIP WILLIAM , LEE CHAK FUNG , YU WAI YIP
25. Shek O Beach CHUNG CHEUK HIN(2nd bar) , SO KWUN MING(1st bar) , KAN SHUN LAI , LEUNG DICK CHUNG , YIP WILLIAM , LAU WAI CHUNG , YU WAI YIP , WONG CHUN FUNG , CHEN YUK FAI , YU HOI FAI , CHENG YING LUNG , CHENG YIU KAY
26. Shek O Beach LEUNG YING WAI(8th bar) , CHAN WAI PAN(5th bar) , CHEUNG KWOK KIT(5th bar) , CHUNG CHEUK HIN(2nd bar) , SO KWUN MING(1st bar) , WAN CHEUK LAM(1st bar) , WONG CHUN FUNG(1st bar) , CHAN YU TUNG , CHAN SAI HUNG , WONG LOK YIU
27. Shek O Beach CHAN KWUN MING(5th bar) , CHUNG CHEUK HIN(2nd bar) , CHUI PO LUNG(2nd bar) , YIP KUEN CHEUNG(2nd bar) , KWOK YIK HANG(1st bar) , LAU WAI CHUNG , YU WAI YIP , WONG LOK YIU , CHU WING LAM , KAN SHUN LAI , CHEUNG CHIN HO
28. Shek O Beach LEUNG YING WAI(8th bar) , CHAN KWUN MING(5th bar) , KWONG TSZ TO(5th bar) , CHAN WAI PAN(5th bar) , CHEUNG KWOK KIT(5th bar) , YICK KA LUN (3rd bar) , TSUI PO LUNG(2nd bar) , WONG CHUN FUNG(1st bar) , KWOK YIK HANG(1st bar) , LAU WAI CHUNG , YU WAI YIP , WONG LOK YIU , CHU WING LAM , KAN SHUN LAI , LEE CHAK FUNG
29. Repulse Bay Beach KWOK KIN CHUN , FAN CHUNG LEONG , CHEUNG SIU WING , CHAN KIN WAH , LEUNG CHI MING , LEUNG KIN PONG , TSUI CHOI
30. Big Wave Beach CHENG FUK WAH(3rd bar) , YIP MAN HO , HONG FEI CHI , LEE YING FAI , CHAN YUK NAM , CHENG HON TING , LAM WAI SUM
31. Big Wave Beach CHENG FUK WAH(3rd bar) , TSUI KA CHUN , LEE YING FAI , CHAN YUK NAM , CHENG CHUN MAN , LAI WING FAT
32. Big Wave Beach CHENG HON TING , CHUI KA CHUN , LEE YING FAI
33. Cheung Chau Tung Wan Beach LEUNG MAN HIN , CHAN HIN LOK , WONG LIT KEI
34. Cheung Chau Tung Wan Beach LEUNG MAN HIN , LAU SZE TING , CHOW KAM WAH
35. Cheung Chau Tung Wan Beach LEUNG MAN HIN , HUI KEUNG PING , KEUNG CHUNG MAN
36. Cheung Chau Tung Wan Beach LEUNG MAN HIN , HUI KEUNG PING , WONG LIT KEI , CHOW KAM WAH

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 37. Cheung Chau Tung Wan Beach | LEUNG MAN HIN, HUI KEUNG PING, SZE HON YIN   |
| 38. Cheung Chau Tung Wan Beach | CHAN YAT CHUN, SZE HON YIN   |
| 39. Kwun Yam Beach             | WAN KEI(1st bar), CHUENG SHU HUNG, WONG LAI CHI  |
| 40. Kwun Yam Beach             | SZE HON YIN(1st bar), FOK KAM KEI, KWOK CHI FAI  |
| 41. Hung Shing Yeah Beach      | LAI HO KEI(1st bar), LAW KAN SHUI, LEE PUI MAN   |
| 42. Tong Fuk Beach             | SUEN HUNG KONG(1st Bar), CHOI CHI HUNG(1st bar),<br>WONG CHI MAN, TSE SZE KI, HO WAI HO, KO KAI LEONG,<br>WONG WAI HO  |
| 43. Butterfly Beach            | WONG PUN CHO(1st bar), NG KA LEONG, SO TZE CHUN,<br>AU YIU TUNG, LEE TSZ WAH, CHUNG CHUNG HIM,<br>YU HONG KIN, CHAN KA MING, CHOI MAN DICK,<br>TSUI HIU FUNG, SINGH KULWANT, HUI KA LOK,<br>FUNG PAK LUN, CHEUNG PO YIN, NIP CHI SHING |
| 44. Castle Peak Beach          | HO SUI HING(1st bar), LUI YI CHEONG, KWOK CHI HUNG,<br>LEUNG SUN CHING, TANG YU CHONG  |
| 45. Castle Peak Beach          | TANG YU CHONG, FU KWOK KEUNG, KWOK CHI HUNG,<br>LUI YI CHEONG, HO SHUI HING, LEUNG SUN CHING   |

### Hong Kong Police Force

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. New Territories North Region | WONG WAI KEI, CHOW TING FUNG, CHOI TIT LEUNG,<br>CHEUNG CHI WAI, CHUEN LING HON   |
| 2. Hong Kong Island Region      | CHENG HIU FUNG  |
| 3. Hong Kong Island Region      | CHOW TSZ TO   |
| 4. Hong Kong Island Region      | YIM CHUN LIK  |
| 5. Hong Kong Island Region      | CHOW NGAN TING  |
| 6. Hong Kong Island Region      | KAN MAN SUM   |
| 7. New Territories South Region | CHENG KWONG TSUN  |
| 8. New Territories South Region | YIU WING WAN  |
| 9. Kowloon West Region          | KWOK MAN KEI  |
| 10. Kowloon East Region         | FUNG KA LOK, LEE NGAI YUEN  |
| 11. Marine Region               | CHUNG KWOK HUNG, FUNG WAI LEUNG, CHU KIT CHUNG  |
| 12. Marine Region               | SZE MAN CHING, WONG CHI KIT, FUNG HOK MAN,<br>LAW CHUN YEUNG, CHAN TAT HUNG, CHENG SIU CHUNG  |
| 13. Marine Region               | CHUNG KWOK HUNG, HUI SIU NGAI, CHAN YU HON,<br>LEE HO MING, NGAI KA KAN   |
| 14. Marine Region               | NG MAN LAP(1st bar), LAI WING SUM   |
| 15. Marine Region               | FUNG WAI LEUNG(1st bar), CHAN PUI HANG, NIP KA CHUN,<br>LAW KEI FUNG  |
| 16. Marine Region               | KWAN PO FAI   |
| 17. Marine Region               | LAM KIN SHUN  |
| 18. Marine Region               | LEUNG MAN SING, FUNG KONG KIT, CHOI YIU CHUNG   |
| 19. Marine Region               | LEE YIU CHO, WONG PAK HANG, NG YONG TUNG,<br>TSANG HIN KIT  |
| 20. Marine Region               | LIU CHUN HO, WONG YIK CHONG, SO WAI MING  |
| 21. Marine Region               | LEE PAK FUNG, TSANG HING WAH  |
| 22. Marine Region               | WONG KAI CHUNG, FUNG HOI CHUN, YIP YUK KIU,<br>CHENG KA HEI, WAN FU KEUNG, KONG SIU NAM,<br>NGAN MING SING, TSUI KIN FUNG, CHAN MAN YUI |
| 23. Marine Region               | FUNG WAI HONG, SO CHUN, KONG SIU LEONG,<br>WOO YIU CHUNG, LEE POK FUNG, WOO YUK WAH   |
| 24. Marine Region               | FUNG HOI CHUN, YIP YUK KIU, WONG KAI CHONG,<br>CHIU KA CHUNG  |
| 25. Marine Region               | FUNG WAI HONG, SO CHUN, KONG SIU LEONG,<br>WOO YIU CHUNG, LEE POK FUNG, FAN WING MING   |
| 26. Marine Region               | CHAN TAT YU, WOO YIU CHUNG, SO CHUN, LEE POK FUNG,<br>FOK CHI WA, HO WAI SANG, LAW PUI LAM  |
| 27. Marine Region               | FUNG WAI HONG, SO CHUN, FOK CHI WA  |



### Fire Services Department

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Lamma Fire Station         | WONG SIU WAI(1st bar) , YU CHUN ON(1st bar) ,<br>YEUNG LIK CHI , TSUI CHOI CHI |
| 2. Tsim Sha Tsui Fire Station | WOO CHUN YU(1st bar) , YEUNG CHAK TUNG , NG SIU HEI                            |
| 3. Tsim Sha Tsui Fire Station | YEUNG CHAK TUNG , CHONG PING KEUNG , YIU KWOK WAI ,<br>TANG MING FAI           |
| Diving Division               | SO CHI YIP   |
| 4. Tsim Sha Tsui Fire Station | CHOW CHI KIN , CHU KA HO   |
| 5. Yau Ma Tei Fire Station    | CHAN CHEUK MAN   |
| 6. Sha Tin Fire Station       | SUN YUK LUN  |

### Government Flying Service

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Government Flying Service | CHAK HOI LEONG(1st bar) , CHOI CHAK MAN                 |
| 2. Government Flying Service | FOK WAI FUNG(1st bar) , CHEUNG CHI YUEN , CHAN KIN HANG |
| 3. Government Flying Service | CHAN YAN MING(1st bar)                                  |
| 4. Government Flying Service | CHAN KIN LUNG   |

### The Hong Kong Life Saving Society

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Satellite Swimming Association | CHAN YI CHING(1st bar)                             |
| 2. Satellite Swimming Association | CHEUNG WING CHUN(2nd bar)                          |
| 3. Satellite Swimming Association | CHEUNG WING CHUN                                   |
| 4. Satellite Swimming Association | CHEUNG WING HIN(1st bar) , LAU CHEUK YIN           |
| 5. Satellite Swimming Association | LAM CHUN KEI                                       |
| 6. Satellite Swimming Association | WONG SING HEI                                      |
| 7. Satellite Swimming Association | CHEUNG WING CHUN(2nd bar) , CHAN YI CHING(1st bar) |

### Other

- |                                      |                               |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Goodwell Property Management Ltd. | CHOI WING HO                  |
| 2. Goodwell Property Management Ltd. | CHOI WING HO                  |
| 3. Hong Kong Jockey Club             | CHUNG YU HUNG , CHAN TAK HING |

### Water Safety Chairman's Trophy 2017

The Water Safety Chairman's Trophy was established by Dr. Jimmy Wong, SBS, JP the former Chairman of Water Safety Council. The honor is awarded to the most outstanding rescue case of that year. The most outstanding rescue case in this year is nominated to the Tong Fuk Beach - SUEN HUNG KONG , CHOI CHI HUNG , WONG CHI MAN , TSE SZE KI , HO WAI HO , KO KAI LEONG , WONG WAI HO

### 3. Honorary Lifeguard Incentive Scheme

The scheme was first introduced in 1999 and aims to recognize the outstanding performance rendered by serving honorary lifeguards. In view of the growing emphasis and expectation from the public on voluntary works, the Scheme could be served as a benchmark for the prospective employers or higher educational institutions to assess the voluntary services involvement of the applicants.

#### A. Outstanding Honorary Lifeguards

In order to encourage enthusiastic honorary lifeguard service, for those who rendered not less than sixteen shifts are eligible to nominate for this reward. The selection criteria, among other things, were emphasized on nominee's level of participation, performance, appraisal from pool managers, as well as affiliated club's recommendations. 21 nominations were put up from 13 affiliated clubs in 2017.

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### Swimming Pool Services:

Golden Dolphin Sports Association	TANG CHUI FAN	LEE TSUN SANG
Homeyet Life Guard Club	YAU PO YING	NG CHUN MAN
Happy Valley Athletic Association Ltd	LAU YIK TUNG	---
Pro Tech Sport Association	CHAN YI LAM	---
Southern District Life Saving Club	LAI KWAN HO	---
Satellite Swimming Association	CHAN YUI SHEK	WONG SHING HEI
Surf Life Saving Association of Hong Kong	MOK KA FUNG	MA CHI HO
Sham Shui Po Sports Association Ltd	CHAN YING TSUNG	---
Tolo Harbour Swimming Training Society	KWAN CHI KIN	LAM HIU TUNG
Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	WONG YUEN KEUNG	---
Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	KWOK ANGELA	---

### Beach Services:

Chi Kin Winter Swimming Club Ltd	CHAN CHAK FUNG	---
Services & Development Commission — Open Water Services Division	MUI YAT YIU	LEUNG KEI HEI
The Southern District Life Saving Club	LAU CHEUK HON	---
Surf Life Saving Association of Hong Kong	MAK WING LOK	---

## B. Gold, Silver & Bronze Honorary Lifeguard Services Certificate

We introduced this certification scheme so as to promote voluntary services among affiliated club members. It was hoped that the certificate would serve as a proven record of one's voluntary services for furthering education or career advancement. The certificates have the following categories: -

Gold Certificate - 15 manshift services or above in 1 year

Silver Certificate - 10 manshift services or above in 1 year

Bronze Certificate - 5 manshift services or above in 1 year

The certificate presentation ceremony was held on 25 May 2019. The approved nominations are as follows: -

Swimming Pool      Gold certificate — 31 recipients from 12 affiliated clubs  
                              Silver certificate — 10 recipients from 5 affiliated clubs  
                              Bronze certificate — 50 recipients from 14 affiliated clubs

Beach                      Gold certificate — 28 recipients from 4 affiliated clubs  
                              Silver certificate — 24 recipients from 3 affiliated clubs  
                              Bronze certificate — 50 recipients from 5 affiliated clubs

## 4. Honorary Lifeguard Attendance Award for Affiliation Club

### 2018 Lifeguard Attendance Award (Pool)

Champion	Tai Po Life Saving Club
Champion	Tolo Harbour Swimming Training Society
2nd Runners up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
3rd Runners up	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
4th Runners up	Homeyet Life Guard Club
5th Runners up	Happy Valley Athletic Association Ltd
6th Runners up	Satellite Swimming Association
7th Runners up	Pro Tech Sport Association
8th Runners up	Golden Dolphin Sports Association
9th Runners up	Wong Tai Sin District Life Saving Society

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### 2018 Lifeguard Attendance Award (Beach)

Champion	The Southern District Life Saving Club
1st Runners up	Homeyet Life Guard Club
2nd Runners up	Kwai Tsing Association Limited

### 5. Honorary Lifeguard Services Award Scheme for Affiliated Clubs

The Honorary Lifeguard Services Award Scheme aims to reward the affiliated clubs which had outstanding performance in arrange honorary lifeguard services in swimming pools or beaches, and encourage the affiliated clubs to maintain the attendance of the services. The attendance was calculated in each month according to the following table:

Attendance rate (Month and one night watch the LCSD request)	Each extra bonus Per Shift
100%	\$30
90-99.99%	\$20
70-89.99%	\$10
Under 69.99%	N/A

### 2018 Honorary Lifeguard Services Award Scheme for Affiliation Club:

	Code	Name of Affiliated Clubs	Amount
1	D-02	DELTA SPORTS ASSOCIATION	\$300.00
2	F-05	FANLING LIFE GUARD CLUB	\$2,040.00
3	G-09	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	\$590.00
4	H-39	HOMYET LIFE GUARD CLUB	\$6,620.00
5	H-40	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD	\$4,480.00
6	K-01	KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED	\$260.00
7	M-06	MAY CHING UNITED SPORT & RECREATION ASSOCIATION LIMITED	\$580.00
8	N-07	NORTH KWAI CHUNG PUBLIC SWIMMING POOL LIFE GUARD CLUB	\$6,690.00
9	P-19	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	\$270.00
10	S-10	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB	\$5,100.00
11	S-14	SATELLITE SWIMMING ASSOCIATION	\$5,420.00
12	S-20	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG	\$7,980.00
13	S-98	SPORT TECH ASSOCIATION	\$960.00
14	T-01	TAI PO LIFE SAVING CLUB	\$8,400.00
15	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	\$8,400.00
16	T-63	TAI WO SPORT ASSOCIATION	\$200.00
17	W-10	WONG TAI SIN DISTRICT LIFE SAVING SOCIETY LIMITED	\$260.00
18	Y-02	YUEN LONG LIFE SAVING CLUB	\$280.00

Total: \$58,830.00

### 6. Honorable (voluntary) Life Guard Services Plan (Use for cruise and aquatics Activities)

Our Society offers honorary lifeguard service for cruise trips and aquatics activities within Hong Kong Water. Our Open Water Rescue Service Team will provide advices for the water safety plan and deploy suitable honorary lifeguards to perform lifesaving duties.

#### Service Areas of Honorable Life Guard Services

- To avoid any aquatic related accidents in the activity;
- To safeguard participants and swimmers during the activity;
- To provide rescue service for participants and swimmers;
- To keep boats, beaches and the surrounding areas in order;
- To distribute the duties according to the agreed work schedule.

### 7. Goodwill Visit of Water Safety Council

Water Safety Council is the advisory body of the Society. Its objective is to provide valuable advices in respect of lifesaving programs, water safety promotion as well as honorary lifeguard services to the Society. It is formed by a group of enthusiastic councilors and advisors.

Since 80s, the members of the Water Safety Council launched goodwill visits to the honorary lifeguards services (HLGs) in various swimming pools so as to encourage the volunteers and strengthen the cooperation with the government.

In this year, the “Water Safety Goodwill Visit” was held on 12 August 2018. A group of 13 persons, including the President Mr. Steve LAU, SBS, CStJ, JP, Chairman of Water Safety Council Mr. Eric CHEUNG MH, Chairman Mr. Anthony CHAN, MH, JP, Vice-Chairmen Dr. Patrick YEUNG, KILS, Superintendent of Water Safety Council and Honorary Advisor Dr. LAU Kin Wah, JP, Honorary Secretary Dr. Johnnie CHAN, BBS, JP, Honorary Treasurer Mr. Alex LIU, Committee Members Mr. MUI Yat Yiu, Mr. David HO, Mr. Keith LEUNG and Mr. Abby TSOI attended the activities and visited two aquatic venues, which included Tai Wan Shan Swimming Pool (service provided by Kowloon City District Recreation and Sports Council Limited), and Jordon Valley Swimming Pool (service provided by Pro Tech Sport Association). Councilors conveyed greetings and encouragement to the honorary lifeguards in the venues, and also presented the souvenirs to the honorary lifeguards in order to express the gratitude towards their contributions to the local life saving services.

### 8. Statistics of Honorary Lifeguard Services in 2018

(Please refer to the Chinese version for more details.)

### 9. Distribution of equipment cabinets for affiliated clubs (2018-2019)

Swimming Pool	Affiliated Clubs
Hin Tin Swimming Pool	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
	Tolo Harbour Swimming Training Society
Victoria Park Swimming Pool	Satellite Swimming Association
Morrison Hill Swimming Pool	Green Union Sports Association
	Homeyet Life Guard Club
Pao Yue Kong Swimming Pool	Happy Valley Athletic Association Ltd.
	Southern District Life Saving Club
Kwun Tong Swimming Pool	Gamma Sports Association
	Pro Tech Sport Association
Kowloon Tsai Swimming Pool	Tseung Kwan O Sports Association
	Tai Wo Sport Association
Tai Wan Shan Swimming Pool	Kowloon City District Recreation & Sports Council
Morse Park Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited
Kowloon Park Swimming Pool	Golden Dolphin Sports Association
	Ocean Sports Association
Lai Chi Kok Park Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
Sham Shui Po Park Swimming Pool	Fanling Life Guard Club
Lei Cheng Uk Swimming Pool	Approach Beach Lifeguard Club
	Hoi Kin Sports Club
Tuen Mun Swimming Pool	Kwai Tsing Association Limited
	Tuen Mun Swimming Association
Yuen Long Swimming Pool	Kwai Tsing Association Limited
	Tuen Mun Life Saving Club
Shing Mun Valley Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club
	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
Tsing Yi Swimming Pool	PACC Life Guard Club
	Kwai Tsing Association Limited



Tai Po Swimming Pool	Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
	Tolo Harbour Swimming Training Society
Ma On Shan Swimming Pool	Tolo Harbour Swimming Training Society
	Amber Athletic Association
Sai Kung Swimming Pool	Enoch Sports Association
	Sport Tech Association
Tseung Kwan O Swimming Pool	Gamma Sports Association
	Pro Tech Sport Association
Fanling Swimming Pool	Tai Wo Life Saving Club
Sha Tin Jockey Club Swimming Pool	Blue Whale Life Guard Club
	Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Tung Chung Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club

### 10. The Opening Ceremony for Water Sports Safety Campaign 2018

The Hong Kong Life Saving Society jointly cooperates with the LCSD to held series of promotional activities in respect of water safety every year, aims to strengthen the understanding of water safety of the public. The Opening Ceremony is the prelude to act as the important starting point of the water safety campaign every year. In this year, the water safety campaign was held in 23 June 2018 in Kowloon Park. Despite the exhibitions, our Society also set up game stalls to encourage our affiliated clubs using their creativities and teamwork to promote lifesaving. Furthermore, we look forward to use this precious opportunity to strengthen the understanding of public towards the water safety and lifesaving.

It was our great pleasure to attain the consent of our honorary guests, Assistant Director (Leisure Services)<sup>1</sup> of Leisure and Cultural Services Department Ms. Doris Fok Lee Sheung Ling, President of the Hong Kong Life Saving Society Mr. Steve LAU, SBS, CStJ, JP, Chairman Mr. Anthony CHAN, MH, JP, to officiate the ceremony and present the awards of Water Safety Poster Design Competition, Slogan Design Competition, Booth Design Competition to the winners. Approximately 800 citizens participated in the events on that day.

#### Winner of the Poster Design Competition 2017/18

All prizes were sponsored by our society -

	Primary Section	Secondary Section
Champion	HK\$2,000	HK\$2,500
1st Runner-up	HK\$1,000	HK\$1,200
2nd Runner-up	HK\$600	HK\$600

Highly Commended Awards of HK\$230 each will be granted to seven subsequent runners-up.

#### Primary Section

Champion	YIP Hiu Ching	Christian Alliance Toi Shan H. C. Chan Primary School
First Runner-up	LEE Chun Lang Baron	Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)
Second Runner-up	CHAN Hoi Hin	Ho Lap Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen)
Award of Merit	CHAN Hoi Lam Isabelle	Chan's Creative School
Award of Merit	LAI Noi Suet Chloe	Chan's Creative School
Award of Merit	LEUNG Hiu Liam	Buddhist Lim Kim Tian Memorial Primary School
Award of Merit	HUNG Ying Suet	Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)
Award of Merit	LUI Wing Yan	Ho Lap Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen)
Award of Merit	WONG Yuen Ching	Buddhist Lim Kim Tian Memorial Primary School
Award of Merit	YEUNG Hoi Ching	Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### Secondary Section

Champion	LAU Chi Ching	Madam Lau Kam Lung Secondary School of Miu Fat Buddhist Monastery
First Runner-up	WU Siu Wai	TWGHs Wong Fut Nam College
Second Runner-up	LAM Kei Ching	Ho Dao College (Sponsored by Sik Sik Yuen)
Award of Merit	CHENG Ka Man	Tack Ching Girls' Secondary School
Award of Merit	CHEUNG Hiu Ping	TWGHs Wong Fut Nam College
Award of Merit	LAI Pak Hin	Ho Dao College (Sponsored by Sik Sik Yuen)
Award of Merit	LEE Kei Man	TWGHs Wong Fut Nam College
Award of Merit	LIN Na	TIACC Woo Hon Fai Secondary School
Award of Merit	TONG Hiu Kiu	Ho Dao College (Sponsored by Sik Sik Yuen)
Award of Merit	WONG Ka Ying	TWGHs Wong Fut Nam College

Winner of the Slogan Design Competition 2017/18:

All prizes were sponsored by our society -

	Primary Section	Secondary Section
Champion	HK\$1,500	HK\$2,000
1st Runner-up	HK\$800	HK\$1,000
2nd Runner-up	HK\$500	HK\$500

Highly Commended Awards of HK\$100 each will be granted to seven subsequent runners-up

### Primary Section

First Runner-up	LI Kin Lok	Hong Kong and Macau Lutheran Church Primary School	泳池水深必要知 胡亂跳水切勿試
Second Runner-up	CHU Tin Yan Samara	Fanling Government Primary School	注意安全勿跳水 看清水深才下水
Award of Merit	KWOK Wing Chi Vincy	Fanling Government Primary School	水深安全勿疏忽 泳池跳水要不得
Award of Merit	CHU Ting Fai Felix	CUHK FAA Thomas Cheung School	泳池水深要注意 胡亂跳水勿亂試
Award of Merit	KWOK Yat Hei	CUHK FAA Thomas Cheung School	泳池水深要注意 胡亂跳水不可以
Award of Merit	LEE Chun	Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)	泳池嬉水勿亂跳 留意水深策安全
Award of Merit	LEE Wing Tung	Ma Tau Chung Government Primary School (Hung Hom Bay)	泳池水深你要知 胡亂跳水很不智
Award of Merit	TSE Wang Chun	Shanghai Alumni Primary School	下水留意深與淺 胡亂跳水要避免
Award of Merit	XIAO Pak Kin	Tong Mei Road Government Primary School	泳池深度要留意 安全第一勿亂跳
Award of Merit	ZHANG Irice Guo Er	Tai Po Government Primary School	泳池水深須留意 胡亂跳水不可以

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### Secondary Section

Champion	LEUNG Wing Kei Jessica	St. Mary's Canossian College	泳池深淺看清楚 任意跳水絕不可
First Runner-up	SIU Hei Yu	St. Mary's Canossian College	下水前 睇水深 不跳水 樂安心
Second Runner-up	HUI Tsz Ki	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	下水注意水深淺 跳水危險要避免
Award of Merit	HUI Chun Wing	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	水池深度要注意 跳水千萬不要試
Award of Merit	LI Yuen Hei	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	泳池水深策安全 不要跳水最安全
Award of Merit	MOK Ting Chun	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	留意水深最重要 以策安全勿亂跳
Award of Merit	TANG Pui Ying	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	留意泳池池水深 切勿跳水最安心
Award of Merit	TUNG Ka Yan	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	泳池深淺要注意 貪玩跳水不要試
Award of Merit	WONG King Yu	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	忽視水深意外生 跳水危險要留心
Award of Merit	YIP Oi Yi	St. Mary's Canossian College	泳前慎觀水深線 勿跳水以身犯險

### Booth Design Competitions:

Champion	SSY HO LAP PRIMARY SCHOOL LIFE SAVING CLUB	步步為營安全暢泳
1st Runners up	DROWNING PREVENTION COMMISSION	---
2nd Runners up	KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED	安全標誌知多少
Distinction	THE BLUE ANGEL SPORTS ASSOCIATION	泳池安全小警察
Distinction	BLUE OCEAN SPORTS CLUB	拯救小兵

## 11. Affiliated Clubs (till 31 March 2019)

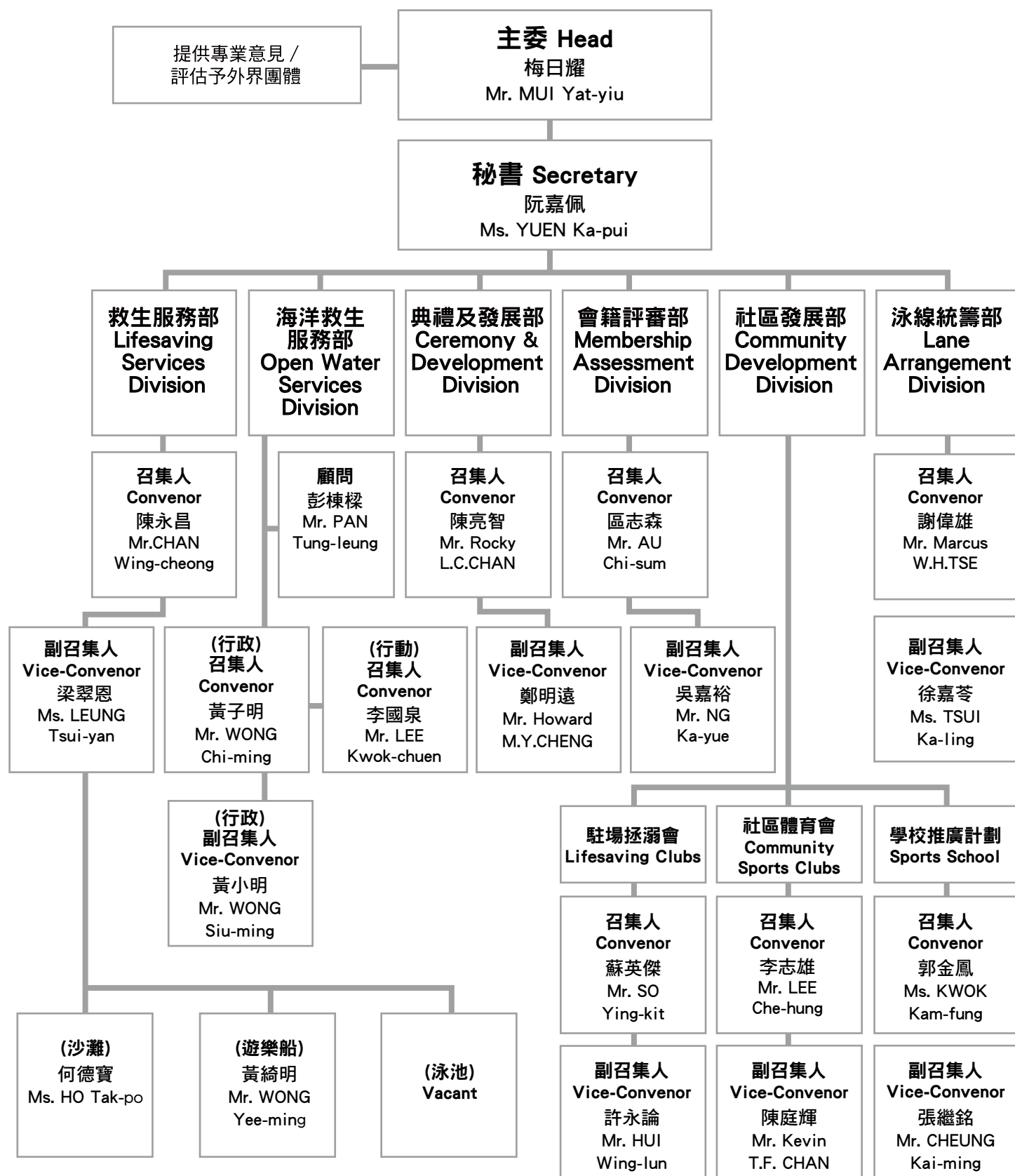
1. Full Members (Total No.: 92)
2. Provisional Members (Total No.: 16)

MUI Yat Yiu  
Head of Services & Development Commission

# 服務及發展委員會

## Report From Services & Development Commission

### 服務及發展委員會 SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION 2018-2019





# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### (一) 拯溺比賽

#### 1. 本地賽事

##### 1.1 主辦賽事

##### 1.1.1 分齡賽

舉辦分齡拯溺比賽是為提供更多機會予不同年齡人士參與，從而發掘有潛質的運動員。部份的分齡賽獲康樂及文化事務署資助。

##### 1.1.1.1 二零一八年拯溺(海洋及沙灘)分齡賽

日期：二零一八年五月十九日及二十日

地點：屯門新咖啡泳灘

參賽隊伍：

傑青體育會	以諾體育會	金海豚體育會
翠屋拯溺會	愉園體育會有限公司	葵青會有限公司
麗都更生灣拯溺會	匯駿體育協會	香港浪濤救生會
碧濤游泳拯溺會	匯友體育協會	大埔拯溺會
吐露港游泳訓練學會	青衣泳池拯溺會	

項目	參賽人數
男子少年甲 15 公尺沙灘奪標賽	29
女子少年甲 15 公尺沙灘奪標賽	17
男子少年乙 15 公尺沙灘奪標賽	31
女子少年乙 15 公尺沙灘奪標賽	11
男子少年甲 跑游跑賽	15
女子少年甲 跑游跑賽	23
男子少年乙 跑游跑賽	15
女子少年乙 跑游跑賽	15
男子少年甲 90 公尺海浪板速度賽	11
女子少年甲 90 公尺海浪板速度賽	14
男子少年乙 90 公尺海浪板速度賽	29
女子少年乙 90 公尺海浪板速度賽	27
男子少年甲 60 公尺沙灘跑賽	17
女子少年甲 60 公尺沙灘跑賽	20
男子少年乙 60 公尺沙灘跑賽	34
女子少年乙 60 公尺沙灘跑賽	14
男子青年甲 20 公尺沙灘奪標賽	19
女子青年甲 20 公尺沙灘奪標賽	9
男子青年乙 20 公尺沙灘奪標賽	11
女子青年乙 20 公尺沙灘奪標賽	6
男子成年甲 20 公尺沙灘奪標賽	4
男子成年乙 20 公尺沙灘奪標賽	3
女子成年甲 20 公尺沙灘奪標賽	0
女子成年乙 20 公尺沙灘奪標賽	0

項目	參賽人數
男子青年甲 300 公尺海浪游泳賽	10
男子青年乙 300 公尺海浪游泳賽	6
女子青年甲 300 公尺海浪游泳賽	6
女子青年乙 300 公尺海浪游泳賽	5
女子成年甲 300 公尺海浪游泳賽	11
女子成年乙 300 公尺海浪游泳賽	2
男子成年甲 300 公尺海浪游泳賽	8
男子成年乙 300 公尺海浪游泳賽	2
男子青年甲 300 公尺海浪板速度賽	15
女子青年甲 300 公尺海浪板速度賽	11
男子青年乙 300 公尺海浪板速度賽	10
女子青年乙 300 公尺海浪板速度賽	8
男子成年甲 300 公尺海浪板速度賽	12
女子成年甲 300 公尺海浪板速度賽	2
男子成年乙 300 公尺海浪板速度賽	9
女子成年乙 300 公尺海浪板速度賽	4
男子青年甲 90 公尺沙灘跑賽	24
女子青年甲 90 公尺沙灘跑賽	8
男子青年乙 90 公尺沙灘跑賽	8
女子青年乙 90 公尺沙灘跑賽	6
男子成年甲 90 公尺沙灘跑賽	4
女子成年甲 90 公尺沙灘跑賽	2
男子成年乙 90 公尺沙灘跑賽	5
女子成年乙 90 公尺沙灘跑賽	4

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.1.2 二零一八至一九年拯溺(泳池)分齡賽(第一回)

日期：二零一八年十月十三日(星期六)

地點：將軍澳游泳池

參賽隊伍：

海藍游泳會	傑青體育會	金海豚體育會
翠屋拯溺會	愉園體育會有限公司	葵青會有限公司
匯駿體育協會	香港浪濤救生會	碧濤游泳拯溺會

項目	參賽人數
男子少年甲 50 公尺游泳障礙賽	17
女子少年甲 50 公尺游泳障礙賽	16
男子少年乙 100 公尺游泳障礙賽	15
女子少年乙 100 公尺游泳障礙賽	16
男子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽	15
女子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽	18
男子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽	16
女子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽	14
男子少年甲 50 公尺混合自救泳賽	8
女子少年甲 50 公尺混合自救泳賽	8
男子少年乙 50 公尺混合自救泳賽	11
女子少年乙 50 公尺混合自救泳賽	4

### 1.1.1.3 二零一八至一九年拯溺(泳池)分齡賽(第二回)

日期：二零一九年二月十六日(星期六)

地點：城門谷游泳池

參賽隊伍：

3A 體育會	海藍游泳會	傑青體育會
以諾體育會	粉嶺拯溺會	金海豚體育會
翠屋拯溺會	愉園體育會有限公司	海藝體育會
葵青會有限公司	匯駿體育協會	香港浪濤救生會
碧濤游泳拯溺會	匯友體育協會	大埔拯溺會
吐露港游泳訓練學會	黃大仙區拯溺會	

項目	參賽人數
男子青年甲 50 公尺運送假人賽	31
女子青年甲 50 公尺運送假人賽	25
男子青年乙 50 公尺運送假人賽	15
女子青年乙 50 公尺運送假人賽	9
男子成年甲 50 公尺運送假人賽	9
女子成年甲 50 公尺運送假人賽	7
男子成年乙 50 公尺運送假人賽	6
男子少年甲 50 公尺拯溺背泳賽	31
女子少年甲 50 公尺拯溺背泳賽	26
男子少年乙 50 公尺拯溺背泳賽	37
女子少年乙 50 公尺拯溺背泳賽	27
男子青年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	32
女子青年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	24
男子青年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	14
女子青年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	8

項目	參賽人數
男子成年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	8
女子成年甲 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	4
男子成年乙 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	6
男子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽	37
女子少年甲 50 公尺穿蛙鞋游泳賽	24
男子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽	44
女子少年乙 100 公尺穿蛙鞋游泳賽	33
男子少年甲拋繩賽	16
女子少年甲拋繩賽	11
男子少年乙拋繩賽	28
女子少年乙拋繩賽	18
男子青年組拋繩賽	8
女子青年組拋繩賽	10
男子成年組拋繩賽	4
女子成年組拋繩賽	2

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.2 二零一八年拯溺海洋計分賽

舉辦海洋計分賽，目的是為增加海洋比賽機會，藉此提升運動員的素質及技術。海洋計分賽總共為二個回合，男女各六個項目，分別有海浪游泳賽、海浪板速度賽、破浪獨木舟速度賽、沙灘跑賽、沙灘奪標賽，以及最能表現運動員技術及體能的救生鐵人賽。分別設有全年單項總冠、亞、季軍，及全年最優秀男女子海洋運動員，單項總分是以最佳成績的兩回合計算，而最優秀運動員是把六個單項的全年總成績相加後，以最高之積分評定。

#### 1.1.2.1 第一回合

日期：二零一八年六月三日

地點：淺水灣泳灘

參賽項目及人數：

##### 公開

項目	參賽人數
男子沙灘奪標賽	14
女子沙灘奪標賽	9
男子沙灘跑賽	14
女子沙灘跑賽	9
男子海浪板速度賽	21
女子海浪板速度賽	10
男子海浪艇速度賽	18
女子海浪艇速度賽	7
男子海洋全能賽	16
女子海洋全能賽	6
男子海浪游泳賽	17
女子海浪游泳賽	9

##### 新秀

項目	參賽人數
男子沙灘奪標賽	8
女子沙灘奪標賽	9
男子沙灘跑賽	8
女子沙灘跑賽	6
男子海浪板速度賽	0
女子海浪板速度賽	7
男子海浪艇速度賽	0
女子海浪艇速度賽	0
男子海洋全能賽	0
女子海洋全能賽	2
男子海浪游泳賽	4
女子海浪游泳賽	9

#### 1.1.2.2 第二回合

日期：二零一八年八月五日

地點：淺水灣泳灘

參賽項目及人數：

##### 公開

項目	參賽人數
男子沙灘奪標賽	17
女子沙灘奪標賽	15
男子沙灘跑賽	20
女子沙灘跑賽	15
男子海浪板速度賽	21
女子海浪板速度賽	16
男子海浪艇速度賽	18
女子海浪艇速度賽	7
男子海洋全能賽	18
女子海洋全能賽	8
男子海浪游泳賽	18
女子海浪游泳賽	13

##### 新秀

項目	參賽人數
男子沙灘奪標賽	5
女子沙灘奪標賽	0
男子沙灘跑賽	3
女子沙灘跑賽	6
男子海浪板速度賽	9
女子海浪板速度賽	4
男子海浪艇速度賽	4
女子海浪艇速度賽	5
男子海洋全能賽	3
女子海洋全能賽	2
男子海浪游泳賽	0
女子海浪游泳賽	2

### 1.1.3 二零一八年全港公開拯溺錦標賽

本比賽分為「泳池」與「海洋及沙灘」兩大部份，「泳池賽」進行兩天及「海洋及沙灘賽」各進行兩天，即合共三天。每年之全港公開拯溺錦標賽均由香港拯溺總會與康樂及文化事務署聯合主辦，總共有 15 個隊伍報名參加，

比賽	日期	地點
泳池賽	二零一八年十月二十一日(日)	城門谷游泳池
海洋及沙灘賽	二零一八年十二月十五日(六)	淺水灣泳灘
	二零一九年一月十二日(日)	新咖啡灣泳灘

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.3.1 團體名單

3A 體育會	傑青體育會	以諾體育會
粉嶺拯溺會	金海豚體育會	翠屋拯溺會
愉園體育會有限公司	賽馬會體藝中學	葵青會有限公司
匯駿體育協會	香港浪濤救生會	匯友體育協會
大埔拯溺會	吐露港游泳訓練學會	黃大仙區拯溺會

### 1.1.3.2 團體成績

總錦標冠軍	大埔拯溺會
總錦標亞軍	匯駿體育協會
總錦標季軍	金海豚體育會
女子團體第一名	大埔拯溺會
女子團體第二名	匯駿體育協會
女子團體第三名	以諾體育會
女子團體第四名	金海豚體育會
女子團體第五名	翠屋拯溺會
女子團體第六名	愉園體育會有限公司
男子團體第一名	大埔拯溺會
男子團體第二名	吐露港游泳訓練學會
男子團體第三名	翠屋拯溺會
男子團體第四名	匯駿體育協會
男子團體第五名	金海豚體育會
男子團體第六名	以諾體育會

### 1.1.3.3 泳池賽

項目	參賽人數
女子 50 公尺運送假人賽	15
男子 50 公尺運送假人賽	18
女子 100 公尺混合拯救賽	12
男子 100 公尺混合拯救賽	15
女子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	14
男子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	15
女子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽	13
男子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽	16
女子 200 公尺超級施救員賽	11
男子 200 公尺超級施救員賽	14
女子 200 公尺游泳障礙賽	12

項目	參賽人數
男子 200 公尺游泳障礙賽	17
女子 4x50 公尺游泳障礙接力賽	6
男子 4x50 公尺游泳障礙接力賽	8
女子 4x25 公尺運送假人接力賽	6
男子 4x25 公尺運送假人接力賽	8
女子 4x50 公尺混合接力賽	6
男子 4x50 公尺混合接力賽	8
女子拋繩賽	8
男子拋繩賽	8
模擬救生反應賽	8

### 1.1.3.4 海洋及沙灘

項目	參賽人數
女子海浪游泳賽	11
男子海浪游泳賽	16
女子海浪板速度賽	16
男子海浪板速度賽	19
女子海浪艇速度賽	10
男子海浪艇速度賽	15
女子海洋全能賽	9
男子海洋全能賽	14
女子沙灘奪標賽	14
男子沙灘奪標賽	15

項目	參賽人數
女子沙灘跑賽	15
男子沙灘跑賽	15
女子海浪板拯救賽	7
男子海浪板拯救賽	8
女子救生浮標拯救賽	6
男子救生浮標拯救賽	8
女子海洋全能接力賽	6
男子海洋全能接力賽	8
女子沙灘跑接力賽	7
男子沙灘跑接力賽	7

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.4 二零一八年拯溺發展盃邀請賽

本賽事是設計予報名參加「全港公開拯溺錦標賽」的隊伍參加，讓新進運動員互相切磋，比賽分為「泳池」與「海洋及沙灘」兩部份，是在全港公開拯溺錦標賽同期舉行，項目較錦標賽少。本年總共有 15 個隊伍報名參加。

#### 1.1.4.1 團體名單

3A 體育會	傑青體育會	以諾體育會
粉嶺拯溺會	金海豚體育會	翠屋拯溺會
愉園體育會有限公司	賽馬會體藝中學	葵青會有限公司
匯駿體育協會	香港浪濤救生會	匯友體育協會
大埔拯溺會	吐露港游泳訓練學會	黃大仙區拯溺會

#### 1.1.4.2 團體成績

拯溺發展盃邀請賽冠軍	翠屋拯溺會
拯溺發展盃邀請賽亞軍	匯駿體育協會
拯溺發展盃邀請賽季軍	金海豚體育會

#### 1.1.4.3 泳池賽

項目	參賽人數
女子 50 公尺運送假人賽	7
男子 50 公尺運送假人賽	18
女子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽	9
男子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽	15
女子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	7
男子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	14
女子 200 公尺游泳障礙賽	9
男子 200 公尺游泳障礙賽	14

項目	參賽人數
女子 4x50 公尺游泳障礙接力賽	4
男子 4x50 公尺游泳障礙接力賽	8
女子 4x25 公尺運送假人接力賽	4
男子 4x25 公尺運送假人接力賽	8
女子 4x50 公尺混合接力賽	4
男子 4x50 公尺混合接力賽	8
女子拋繩賽	4
男子拋繩賽	11

#### 1.1.4.4 海洋及沙灘

項目	參賽人數
女子海浪游泳賽	8
男子海浪游泳賽	16
女子海浪板速度賽	8
男子海浪板速度賽	11
女子沙灘奪標賽	9
男子沙灘奪標賽	17
女子沙灘跑賽	9

項目	參賽人數
男子沙灘跑賽	18
女子海浪板拯救賽	4
男子海浪板拯救賽	7
女子救生浮標拯救賽	4
男子救生浮標拯救賽	7
女子沙灘跑接力賽	4
男子沙灘跑接力賽	8

## 1.2 協辦賽事

### 1.2.1 中學校際拯溺比賽 2018

由 2005 年開始香港學界體育聯會已使用現行國際拯溺賽的模式，並邀請香港拯溺總會協辦，負責提供拯溺器材及裁判方面的工作。

主辦：香港學界體育聯會  
 日期：二零一九年一月十四日（星期一）  
 時間：上午八時至下午七時  
 地點：九龍公園游泳池



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

比賽項目：

- 1 100/200 米游泳障礙賽
- 2 100 米混合拯救賽
- 3 100 米穿蛙鞋運送假人賽
- 4 50 米運送假人賽
- 5 100 米穿蛙鞋拖帶假人賽
- 6 200 米超級施救員賽
- 7 4x50 米混合接力賽
- 8 4x25 米運送假人接力賽
- 9 拋繩賽

### 1.3 本地國際賽事

#### 2018 國際青少年拯溺挑戰賽

為推動青少年拯溺競賽運動，本年首次舉行青少年拯溺邀請賽，邀請中國、台中、澳門參加。定於每年 5 月 1 日舉行海洋及沙灘，5 月 3 日舉行泳池，獲康樂及文化事務署資助。

比賽	日期	地點
海洋及沙灘	二零一八年五月一日 (二)	淺水灣泳灘
泳池	二零一八年五月三日 (四)	Morse Park Swimming Pool

成績：

總團體	隊伍
第一名	香港
第二名	中國
第三名	台中

## 2. 海外賽事

### 2.1 2018 Sanyo Bussan 國際拯溺盃

日本救生協會由 2006 年起開始舉行 Sanyo Bussan 國際拯溺盃，主要包括海洋及沙灘項目，今年已經第十一屆，參賽城市包括澳洲、紐西蘭、美國、南非、英國、香港及日本 (公開及青年)。

日期：二零一八年六月二十一至六月二十五日

地點：日本福岡

代表團：

領隊：黃永恒先生

副領隊：梁智輝

教練：李健聰先生

後勤支援：丘惠萍小姐

運動員：(女子) 鍾國海、周芷晞、陳穎臻、司徒詠珈、羅詠心

(男子) 黃建朗、鍾卓軒、陸浩文、聶楹晉、王智軒

### 2.2 2018 荷蘭國際拯溺賽 (泳池)

日期：二零一八年六月二十一至二十六日

地點：荷蘭恩荷芬

代表團：

領隊：陳冠恆先生

副領隊：盧京文先生

教練：蘇俊龍博士

後勤支援：容美華小姐

運動員：(女子) 周希敏、余詠雪、黃學穎

(男子) 林千津、李聲頌、盧靈鍵、黃順豐

成績：男子團體第三名

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

名次	項目	運動員
1	女子拋繩賽	黃學穎、容美華
1	男子拋繩賽	黃順豐、盧霆鍵
5	男子 4x50 公尺混合接力賽	林千津、李聲頌、盧霆鍵、黃順豐
5	混合 4x50 公尺救生接力賽	林千津、李聲頌、周希敏、余詠雪
6	男子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	李聲頌
6	男子 100 公尺穿蛙鞋拖帶假人賽	李聲頌

### 2.3 二零一八年拯溺世界錦標賽

國際救生總會每兩年舉辦一次世界拯溺錦標賽，2018 年世界拯溺錦標賽在澳洲阿德萊德舉行。

日期：二零一八年十一月十八至二十六日

地點：澳洲阿德萊

代表團：

領隊(泳池)：梁智輝先生

領隊(沙灘)：張大業先生

副領隊：曾惠常先生

總教練：蘇俊龍博士

教練(泳池)：周彰明先生

教練(沙灘)：李建良先生

教練(青年)：李健聰先生

後勤支援：丘惠萍小姐

公開隊運動員：(女子)	鍾國海	(男子)	鍾卓軒
	周芷晞		林千津
	李穎欣		李聲頌
	吳翠華		陸浩文
	黃學穎		黃建朗
	余詠雪		黃順豐
青年隊運動員：(女子)	陳穎臻	(男子)	陳俊倫
	劉靜彤		簡浩軒
	劉穎彤		郭永頌
	羅詠心		聶楹晉
	戴煒桐		王智軒
	司徒詠珈		黃俊鋈

成績：

排名	組別	項目	運動員
1	公開	女子拋繩救生賽	黃學穎、吳翠華
2	公開	男子拋繩救生賽	黃順豐、林千津
8	公開	男子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	李聲頌
6	青年	男子 4x50 公尺混合接力賽	郭永頌、聶楹晉、簡浩軒、黃俊鋈
7	青年	女子 4 x 25 公尺運送假人賽	陳穎臻、羅詠心、司徒詠珈、戴煒桐
7	青年	男子沙灘奪標賽	王智軒
7	青年	女子沙灘跑接力賽	羅詠心、司徒詠珈、劉靜彤、劉穎彤
8	青年	女子 4x50 公尺混合接力賽	陳穎臻、羅詠心、劉穎彤、戴煒桐
8	青年	男子沙灘跑接力賽	王智軒、聶楹晉、陳俊倫、黃俊鋈
8	青年	女子救生浮標拯救賽	戴煒桐、陳穎臻、劉靜彤、劉穎彤
8	青年	男子救生浮標拯救賽	郭永頌、聶楹晉、簡浩軒、黃俊鋈
13	公開	女子 4x25 公尺運送假人接力賽	周芷晞、余詠雪、黃學穎、李穎欣
14	公開	男子 4x25 公尺運送假人接力賽	李聲頌、林千津、黃建朗、陸浩文
19	公開	男子 4x50 公尺游泳障礙接力賽	林千津、鍾卓軒、李聲頌、黃建朗
19	公開	女子 100 公尺穿蛙鞋運送假人賽	余詠雪

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 2.4 第二十屆全國救生錦標賽

全國救生錦標賽由國家體育總局游泳運動管理中心及中國救生協會每年舉辦一次，本年賽事共有 36 隊省市代表。

日期：二零一八年九月二十四日至二十八日  
 地點：山西省太原  
 代表團：  
 領隊：王劍麟  
 副領隊：劉中民、梁智輝  
 教練：吳志文、曾惠常  
 後勤支援：丘惠萍  
 運動員：  
 (女子公開) 陳穎臻、周希敏、鍾國海、郭蕙霖、李穎欣、吳翠華、黃學穎、余詠雪  
 (男子公開) 鍾卓軒、簡浩軒、郭永頌、林千津、盧靈鍵、李聲頌、陸浩文、黃建朗  
 (女子成人) 吳韻蕊  
 (男子成人) 馮子明、高寶華、李子康、蕭儉國、袁啟禮

成績：

總團體 第一名  
 男子團體 第一名  
 女子團體 第二名

名次	組別	項目	
冠軍	男子公開	100 米腳蹼假人救生	李聲頌
冠軍	男子成人	4x50 米混合救生接力	李子康 高寶華 袁啟禮 蕭儉國
冠軍	女子公開	拖繩救生	黃學穎 吳翠華
亞軍	女子公開	100 米腳蹼假人救生	余詠雪
亞軍	女子公開	100 米浮標救生	李穎欣
亞軍	女子公開	50 米救生全能賽	黃學穎
亞軍	男子公開	100 米混合救生	黃建朗
亞軍	女子公開	4x25 米運送假人	周希敏 郭蕙霖 余詠雪 李穎欣
亞軍	男子公開	4x25 米運送假人	李聲頌 林千津 黃建朗 郭永頌
亞軍	男子公開	4x50 米混合救生接力	郭永頌 李聲頌 簡浩軒 陸浩文
亞軍	男子成人	100 米浮標救生	蕭儉國
亞軍	男子成人	4x25 米運送假人	高寶華 蕭儉國 李子康 袁啟禮
亞軍	女子成人	50 米救生全能賽	吳韻蕊
亞軍	女子成人	50 米假人救生	吳韻蕊
季軍	女子公開	4x50 米混合救生接力	周希敏 李穎欣 鍾國海 余詠雪
季軍	女子公開	4x50 米障礙游泳接力	李穎欣 鍾國海 余詠雪 郭蕙霖
季軍	女子公開	200 米超級救生	吳翠華
季軍	女子公開	100 米浮標救生	陳穎臻
季軍	男子公開	100 米腳蹼假人救生	陸浩文
季軍	男子成人	4x50 米障礙游泳接力	蕭儉國 袁啟禮 李子康 高寶華

## (二) 訓練

### 1. 香港拯溺訓練隊

香港拯溺訓練隊於一九九九年成立，主要是訓練拯溺競賽運動員代表香港參與海外拯溺比賽。隊員來自香港拯溺總會的註冊屬會推薦的精英運動員，他／她們必須在本地的拯溺賽中取得優異成績並由屬會推薦參與入隊測試。所有參與拯溺競賽的運動員不單要有拯溺資格，游泳技術亦要有一定的水平，同時要懂得操作海浪艇及海浪板，這樣才能成為一個真正的『救生鐵人』運動員。香港拯溺訓練隊的隊員每年均有機會代表香港參與國際的拯溺比賽。截至二零一九年三月三十一日的拯溺訓練隊隊員名單如下：

男子

王國良 李聲頌 黃順豐 黃建朗 盧靈鍵 鍾卓軒 陸浩文 林千津 袁啟禮 謝焯彬  
 吳冠怡 周竣培 蘇冠銘 楊家豪 張晉豪 楊守正 黎卓灝 胡晁藍 朱錦沛 陳君諾  
 吳克朗

女子

黃學穎 郭蕙霖 李穎欣 鍾國海 余詠雪 周希敏 周芷晞 袁欣淇 蘇雅妍 吳翠華  
 司徒詠麒 崔獻文 易詠萱

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 2. 香港拯溺訓練隊地區支隊

支隊於二零一四年成立，是訓練較年輕及具潛質的拯溺競賽運動員。隊員來自香港拯溺總會的註冊屬會推薦的運動員，他／她們必須在本地的拯溺賽中取得優異成績並由屬會推薦參與入隊測試。截至二零一九年三月三十一日的拯溺訓練隊隊員名單如下：

男子

聶楹晉 王智軒 邱俊軒 簡浩軒 陳俊倫 江文博 黃俊鋁 郭永頌

女子

陳穎臻 司徒詠珈 羅詠心 程靄棋 劉穎彤 劉靜彤 李懿睿 戴煒桐 黃詠榆

### (三) 拯溺活動

#### 1. 2018 香港水上安全日

##### 第二十一屆全港拯溺隊沙灘大會操暨沙灘競技賽

香港拯溺總會及香港游泳教師會得到康樂及文化事務署同意將每年 5 月 1 日定為「水上安全日」，並將「第二十一屆全港拯溺隊沙灘大會操暨沙灘競技賽」與「香港 3000 公尺水上長途暢泳暨水上安全嘉年華」合併舉辦。吸引了不少市民到場圍觀，場面非常熱鬧。

主禮嘉賓：香港拯溺總會 主考團主席 李鋈麟博士 BBS 太平紳士

日期：二零一八年五月一日

地點：淺水灣

參加人數：六百三十八人 (50 隊)

大會操成績：

		得獎屬會
1. 會長盃超卓隊伍獎		舊色園主辦可銘學校拯溺會 A 隊
2. 檢閱長官選拔榮譽獎		以諾體育會
3. 香港救生優勝盃 - 男子組	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	香港航海學校
	季軍	葵盛泳池拯溺會
	第四名	醫療輔助隊
	第五名	葵青會有限公司
4. 香港救生優勝盃 - 女子組	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	青衣泳池拯溺會
	季軍	醫療輔助隊
	第四名	香港浪濤救生會 A 隊
	第五名	葵青會有限公司 A 隊
5. 全場男子裝備優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	香港浪濤救生會
	季軍	葵青會有限公司
6. 全場女子裝備優異獎	冠軍	青衣泳池拯溺會
	亞軍	愉園體育會有限公司
	季軍	香港浪濤救生會
7. 救生小鐵人裝備優異獎	冠軍	醫療輔助隊
	亞軍	葵青會有限公司 A 隊
	季軍	葵青會有限公司 B 隊
	第四名	青衣泳池拯溺會
8. 全場男子旗幟優異獎	冠軍	香港浪濤救生會
	亞軍	雅麗珊拯溺會
	季軍	醫療輔助隊
9. 全場女子旗幟優異獎	冠軍	香港浪濤救生會
	亞軍	葵青會有限公司
	季軍	愉園體育會有限公司

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

10. 救生小鐵人旗幟優異獎	冠軍	青衣泳池拯溺會
	亞軍	嗇色園主辦可信學校拯溺會 A 隊
	季軍	雅麗珊拯溺會 A 隊
	第四名	香港浪濤救生會 A 隊
11. 全場男子服裝設計優異獎	冠軍	醫療輔助隊
	亞軍	葵盛泳池拯溺會
	季軍	香港浪濤救生會
12. 全場女子服裝設計優異獎	冠軍	醫療輔助隊
	亞軍	香港浪濤救生會
	季軍	葵青會有限公司
13. 救生小鐵人服裝設計優異獎	冠軍	嗇色園主辦可譽中學暨可譽小學拯溺會 B 隊
	亞軍	愉園體育會有限公司 A 隊
	季軍	醫療輔助隊
	第四名	葵青會有限公司 A 隊
14. 全場男子步操優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	香港航海學校
	季軍	葵盛泳池拯溺會
15. 全場女子步操優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	青衣泳池拯溺會
	季軍	醫療輔助隊
16. 救生小鐵人步操優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司 A 隊
	亞軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊
	季軍	醫療輔助隊
	第四名	嗇色園主辦可立小學拯溺會 A 隊

### 沙灘競技賽

項目 1. 男子組 — 沙灘跑賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	葵青會有限公司	樊智鍵	
亞軍	香港浪濤救生會	黃家謙	
季軍	愉園體育會有限公司	趙子毅	
項目 1. 女子組 — 沙灘跑賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	愉園體育會有限公司	葉衍楹	
亞軍	香港浪濤救生會 A 隊	林普茵	
季軍	葵青會有限公司 A 隊	黃婉婷	
項目 2. 混合 — 8-10 歲救生小鐵人沙灘跑接力賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	嗇色園主辦可信學校拯溺會 B 隊	劉苑滢	戴瑩瑩
		吳建輝	陳淇明
亞軍	嗇色園主辦可譽中學暨可譽小學拯溺會 B 隊	黃宇濤	張喜善
		Ameneyro Lopez Dieyo	Mahammad Khusal
季軍	以諾體育會	梁文博	張晉朗
		王詠淇	梁雅詠
項目 3. 混合 — 11-13 歲救生小鐵人沙灘跑接力賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	嗇色園主辦可譽中學暨可譽小學拯溺會 B 隊	許伊陽	瑞明富
		周城德	江駿偉
亞軍	嗇色園主辦可銘學校拯溺會 A 隊	鍾宇飛	馬辛銘
		賴振雄	劉雲杰
季軍	嗇色園主辦可信學校拯溺會 B 隊	王浩羽	田潤豐
		薛 凡	何子欣



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

項目 4. 男子組 — 沙灘跑接力賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	雅麗珊拯溺會 A 隊	何浩強	雷梓堯
		陳智濂	郭瀚駿
亞軍	香港浪濤救生會 A 隊	陳希研	蘇子傑
		黃家謙	麥永樂
季軍	葵青會有限公司 A 隊	杜國榮	樊智鍵
		劉晉碩	崔子臻
項目 4. 女子組 — 沙灘跑接力賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	葵青會有限公司 A 隊	陳清祈	黃婉婷
		何梓希	林紫萱
亞軍	香港浪濤救生會 A 隊	廖曉思	張詠斯
		林泳彤	林普茵
季軍	愉園體育會有限公司 A 隊	郭寶茵	楊穎琳
		蔡曉婷	蔡健容
項目 5. 男子組 — 8-10 歲救生小鐵人沙灘奪標賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	嗇色園主辦可銘學校拯溺會 B 隊	張子鍵	
亞軍	嗇色園主辦可譽中學暨可譽小學拯溺會 B 隊	Smenayro Leopez Dieao	
季軍	嗇色園主辦可譽中學暨可譽小學拯溺會 A 隊	周琯珽	
項目 5. 女子組 — 8-10 歲救生小鐵人沙灘奪標賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	嗇色園主辦可譽中學暨可譽小學拯溺會 B 隊	黃宇濤	
亞軍	葵青會有限公司 A 隊	易可澄	
季軍	嗇色園主辦可立小學拯溺會 B 隊	莊伊茵	
項目 6. 男子組 — 11-13 歲救生小鐵人沙灘奪標賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	葵青會有限公司 A 隊	劉晉熙	
亞軍	吐露港游泳訓練學會 A 隊	趙文韜	
季軍	嗇色園主辦可譽中學暨可譽小學拯溺會 B 隊	周城德	
項目 6. 女子組 — 11-13 歲救生小鐵人沙灘奪標賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	嗇色園主辦可譽中學暨可譽小學拯溺會 A 隊	施碧娜	
亞軍	嗇色園主辦可信學校拯溺會 B 隊	何子欣	
季軍	嗇色園主辦可信學校拯溺會 B 隊	王欣怡	
項目 7. 男子組 — 沙灘奪標賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	葵青會有限公司 A 隊	樊智鍵	
亞軍	愉園體育會有限公司 A 隊	何健樂	
季軍	葵青會有限公司 A 隊	劉晉碩	
項目 7. 女子組 — 沙灘奪標賽			
名次	屬會	得獎者	
冠軍	葵青會有限公司 A 隊	林紫萱	
亞軍	香港浪濤救生會 A 隊	張詠斯	
季軍	愉園體育會有限公司 A 隊	蔡曉婷	

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 2. 第二十一屆香港長途拯溺錦標賽

是次賽事由本會主辦和康樂及文化事務署資助，比賽目的是提倡使用輔助器具進行遠程拯救及在大海中作長途游泳，在危難中亦能做到自救救人。而二零一八年九月九日當天於南灣泳灘齊集了一百八十六名運動健兒，由主禮嘉賓體育、演藝、文化及出版界立法會議員 馬逢國 SBS 太平紳士為是次賽事響起出發的號角，各健兒游向約一千六百公尺的淺水灣終點，期間更吸引了不少市民到場圍觀，令場面十分熱鬧。除此之外更得到啟福集團有限公司 KAMACHI 贊助得獎者禮物及大會工作人員制服，令賽事更添色彩。

各項成績：

	冠軍	亞軍	季軍
公開男子拯救組	李康彥	馮笙	曹灝聰
公開女子拯救組	崔獻文	黎懿穎	梁巧盈
先進男子拯救組	周彰明	陳偉業	董植浩
先進女子拯救組	吳幼蘭	黎碧琪	郭希敏
公開男子自救組	戴煒楓	辛展朗	劉淦棠
公開女子自救組	李懿睿	劉美德	梁曼鉞
學生男子自救組	陳栢羲	張澤榆	張卓楠
學生女子自救組	黎韻淇	林慧蓓	黃婉婷

### 3. 第四十三屆元旦冬泳拯溺錦標大賽

踏入 2019 年的第一天亦是本會舉辦第四十三屆元旦冬泳拯溺錦標大賽的日子，是次賽事的報名參加健兒多達二千三百八十一人參加，其中更包括最年長八十四歲的梁炳兆及最年幼六歲的鄧梓悠。此次賽事邀得懲教署署長胡英明先生 CSDSM 擔任主禮嘉賓，為二千多名出席比賽之健兒響起出發的號角並正式揭開比賽之序幕，場面十分壯觀。除此之外，更得到泳泰有限公司贊助比賽泳帽、大會工作人員制服及得獎者禮品，令賽事更添色彩。

奪標組成績：

	冠軍	亞軍	季軍
公開男子	洪肇鈺	林千津	歐陽芷政
公開女子	李恆楓	Cheung Margaret	吳暉堯
幸運男子	陳偉業	黃卓然	張潤輝
幸運女子	黃金蘭	梁笑玲	吳幼蘭
學生男子	鍾孝言	Zhang Tsz Hin	潘奇謙
學生女子	沈嘉穎	林倬如	麥可欣

## (四) 裁判

### 1 海外交流

- 1.1 “Sanyo Bussan International Lifesaving Cup 2018” 於二零一八年六月二十一至二十四日在日本舉行，是次裁判交流更得到康樂及文化事務署資助，本會派出國際裁判陳凱羚女士及盧永博先生出席。
- 1.2 「第二十屆全國救生錦標賽」於二零一八年九月二十四日至二十八日在山西省太原舉行，是次裁判交流更得到康樂及文化事務署資助，本會派出國際裁判陳凱羚女士出席
- 1.3 「2018 拯溺世界錦標賽」於二零一八年十一月十八至二十六日在澳洲阿德萊德舉行，是次裁判交流更得到康樂及文化事務署資助，本會派出國際裁判謝焯彬先生、蕭儉國先生

### 2 拯溺競賽裁判獎勵計劃

#### 「二零一八年競賽裁判出勤獎」

高級裁判：盧京文先生

裁判：方仕根女士、張耀輝先生、張浩泰先生

### 3. 拯溺競賽裁判復修

日期：二零一八年四月十九日

地點：香港拯溺總會灣仔辦事處

出席裁判：楊永健、黃添龍、白爾亮、何立豪、張榮臻、黎嘉偉、梁其禧、黃金源、梁少珍、陳庭輝、  
雷卓華、郭佩兒、郭金英、黎品延、梁翠恩、何文傑、李偉星、冼惠儀、徐嘉苓、馮金城、  
李秀英、徐英健、王國榮、梁玉池、潘嫻瑤、霍偉明、馮偉、何映芝、葉志輝、陳其德。

梁智輝  
競賽委員會主委

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### I LIFESAVING COMPETITION

#### 1. LOCAL COMPETITION

##### 1.1 Events Organized

##### 1.1.1 Age Group Lifesaving Competition

The aim of organizing this event is to offer diverse opportunities to people in different age groups who have interest in lifesaving competitions so as to develop the lifesaving sports and elite training in Hong Kong. Age Group Lifesaving Competition was subsidized by LCSD.

##### 1.1.1.1 Age Group Lifesaving (Ocean & Beach) Competition 2018

Date : 19 to 20 May 2018

Venue : Cafeteria New Beach

Team : EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION

ENOCH SPORTS ASSOCIATION

GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

HOMYET LIFE GUARD CLUB

HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD

KWAI TSING ASSOCIATION LIMITED

LIDO CASAM BEACH LIFE GUARD CLUB

PRO TECH SPORT ASSOCIATION

SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG

SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

SPORT TECH ASSOCIATION

TAI PO LIFE SAVING CLUB

TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY

TSING YI SWIMMING POOL LIFE GUARD CLUB

Event	Number of participants
Male Junior A 15m Beach Flags	29
Female Junior A 15m Beach Flags	17
Male Junior B 15m Beach Flags	31
Female Junior B 15m Beach Flags	11
Male Junior A Run-Swim-Run	15
Female Junior A Run-Swim-Run	23
Male Junior B Run-Swim-Run	15
Female Junior B Run-Swim-Run	15
Male Junior A 90m Board Race	11
Female Junior A 90m Board Race	14
Male Junior B 90m Board Race	29
Female Junior B 90m Board Race	27
Male Junior A 60m Beach Sprint	17
Female Junior A 60m Beach Sprint	20
Male Junior B 60m Beach Sprint	34
Female Junior B 60m Beach Sprint	14
Male Youth A 20m Beach Flags	19
Female Youth A 20m Beach Flags	9
Male Youth B 20m Beach Flags	11
Female Youth B 20m Beach Flags	6
Male Master A 20m Beach Flags	4
Male Master B 20m Beach Flags	3
Female Master A 20m Beach Flags	0
Female Master B 20m Beach Flags	0

Event	Number of participants
Male Youth A 300m Surf Race	10
Male Youth B 300m Surf Race	6
Female Youth A 300m Surf Race	6
Female Youth B 300m Surf Race	5
Female Master A 300m Surf Race	11
Female Master B 300m Surf Race	2
Male Master A 300m Surf Race	8
Male Master B 300m Surf Race	2
Male Youth A 300m Board Race	15
Female Youth A 300m Board Race	11
Male Youth B 300m Board Race	10
Female Youth B 300m Board Race	8
Male Master A 300m Board Race	12
Female Master A 300m Board Race	2
Male Master B 300m Board Race	9
Female Master B 300m Board Race	4
Male Youth A 90m Beach Sprint	24
Female Youth A 90m Beach Sprint	8
Male Youth B 90m Beach Sprint	8
Female Youth B 90m Beach Sprint	6
Male Master A 90m Beach Sprint	4
Female Master A 90m Beach Sprint	2
Male Master B 90m Beach Sprint	5
Female Master B 90m Beach Sprint	4

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.1.2 Age Group Lifesaving (Pool) Competition 2018-19 (Series I)

Date : 13 October 2018 (Saturday)

Venue : Tseung Kwan O Swimming Pool

Team: BLUE LAGOON SWIMMING ASSOCIATION  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB  
HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD  
KWAI TSING ASSOCIATION LIMITED  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB

Event	Number of participants
Male Junior A 50m Obstacle Swim	17
Female Junior A 50m Obstacle Swim	16
Male Junior B 100m Obstacle Swim	15
Female Junior B 100m Obstacle Swim	16
Male Junior A 50m Swim With Fins	15
Female Junior A 50m Swim With Fins	18
Male Junior B 100m Swim With Fins	16
Female Junior B 100m Swim With Fins	14
Male Junior A 50m Rescue Medley	8
Female Junior A 50m Rescue Medley	8
Male Junior B 50m Rescue Medley	11
Female Junior B 50m Rescue Medley	4

### 1.1.1.3 Age Group Lifesaving (Pool) Competition 2018-19 (Series II)

Date : 16 February 2019 (Saturday)

Venue : Shing Mun Valley Swimming Pool

Team : AMBER ATHLETIC ASSOCIATION

BLUE LAGOON SWIMMING ASSOCIATION  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
FANLING LIFE GUARD CLUB  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB  
HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD  
HOI NGAI SPORTS ASSOCIATION  
KWAI TSING ASSOCIATION LIMITED  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB  
SPORT TECH ASSOCIATION  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY  
WONG TAI SIN DISTRICT LIFE SAVING SOCIETY LIMITED



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

Event	Number of participants
Male Youth A 50m Manikin Carry	31
Female Youth A 50m Manikin Carry	25
Male Youth B 50m Manikin Carry	15
Female Youth B 50m Manikin Carry	9
Male Master A 50m Manikin Carry	9
Female Master Group 50m Manikin Carry	7
Male Master B 50m Manikin Carry	6
Male Junior A 50m Lifesaving Backstroke	31
Female Junior A 50m Lifesaving Backstroke	26
Male Junior B 50m Lifesaving Backstroke	37
Female Junior B 50m Lifesaving Backstroke	27
Male Youth A 100m Manikin Carry With Fins	32
Female Youth A 100m Manikin Carry With Fins	24
Male Youth B 100m Manikin Carry With Fins	14
Female Youth B 100m Manikin Carry With Fins	8

Event	Number of participants
Male Master A 100m Manikin Carry With Fins	8
Female Master A 100m Manikin Carry With Fins	4
Male Master B 100m Manikin Carry With Fins	6
Male Junior A 50m Swim With Fins	37
Female Junior A 50m Swim With Fins	24
Male Junior B 100m Swim With Fins	44
Female Junior B 100m Swim With Fins	33
Male Junior A Line Throw	16
Female Junior A Line Throw	11
Male Junior B Line Throw	28
Female Junior B Line Throw	18
Male Youth Group Line Throw	8
Female Youth Group Line Throw	10
Male Master Group Line Throw	4
Female Master Group Line Throw	2

### 1.1.2 Surf Lifesaving Competition 2018

To improve athletes' skill in ocean & beach events, the Hong Kong Life Saving Society introduced 'Surf Lifesaving Competition Series'. There are totally 2 rounds. The Events are - Surf Race, Surf Board Race, Ski Race, Ironman / Ironwoman, Beach Run, Beach Flag. There are prizes in each round. In addition, by accumulating the points in each round, prizes for Men & Woman Surf Athletes of the year and Champion of each event of the year would be presented in the annual dinner.

#### 1.1.2.1 Round 1

Date : 3 June 2018 (Sunday)

Venue : Repulse bay

##### OPEN

Event	Number of participants
Male Beach Flags	14
Female Beach Flags	9
Male Beach Sprint	14
Female Beach Sprint	9
Male Board Race	21
Female Board Race	10
Ski Race	18
Ski Race	7
Male Oceanman Race	16
Female Oceanwoman Race	6
Male Surf Race	17
Female Surf Race	9

##### Development

Event	Number of participants
Male Beach Flags	8
Female Beach Flags	9
Male Beach Sprint	8
Female Beach Sprint	6
Male Board Race	0
Female Board Race	7
Ski Race	0
Ski Race	0
Male Oceanman Race	0
Female Oceanwoman Race	2
Male Surf Race	4
Female Surf Race	9

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.2.2 Round 2

Date : 5 August 2018 (Sunday)

Venue : Repulse bay

#### OPEN

Event	Number of participants
Male Beach Flags	17
Female Beach Flags	15
Male Beach Sprint	20
Female Beach Sprint	15
Male Board Race	21
Female Board Race	16
Ski Race	18
Ski Race	7
Male Oceanman Race	18
Female Oceanwoman Race	8
Male Surf Race	18
Female Surf Race	13

#### Development

Event	Number of participants
Male Beach Flags	5
Female Beach Flags	0
Male Beach Sprint	3
Female Beach Sprint	6
Male Board Race	9
Female Board Race	4
Ski Race	4
Ski Race	5
Male Oceanman Race	3
Female Oceanwoman Race	2
Male Surf Race	0
Female Surf Race	2

### 1.1.3 Hong Kong Open Lifesaving Championships 2018

The Hong Kong Open Lifesaving Championships, subsidized by the LCSD, were including two parts, i.e. one-day Pool events and two-day Ocean & Beach events. A total of 15 teams have participated in the Championships and Development Invitation Games.

Competition	Date	Place
Pool Events	21 Oct 2018 (Sunday)	Shing Mun Valley Swimming Pool
Ocean & Beach events	15 Dec 2018 (Saturday)	Repulse bay
	12 Jan 2019 (Sunday)	Cafeteria New Beach

#### 1.1.3.1 Participating Teams

AMBER ATHLETIC ASSOCIATION  
 EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
 ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
 FANLING LIFE GUARD CLUB  
 GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
 HOMEYET LIFE GUARD CLUB  
 HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD  
 JOCKEY CLUB T-I COLLEGE  
 KWAI TSING ASSOCIATION LIMITED  
 PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
 SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
 SPORT TECH ASSOCIATION  
 TAI PO LIFE SAVING CLUB  
 TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY  
 WONG TAI SIN DISTRICT LIFE SAVING SOCIETY LIMITED

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.3.2 Overall results

Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB
1st Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION
2nd Runner-up	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Female Team Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB
Female Team Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Female Team Third	ENOCH SPORTS ASSOCIATION
Female Team Fourth	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Female Team Fifth	HOMYET LIFE GUARD CLUB
Female Team Sixth	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD
Male Team Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB
Male Team Runner-up	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY
Male Team Third	HOMYET LIFE GUARD CLUB
Male Team Fourth	PRO TECH SPORT ASSOCIATION
Male Team Fifth	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB
Male Team Sixth	ENOCH SPORTS ASSOCIATION

### 1.1.3.3 Pool

Event	Number of participants
Female 50m Manikin Carry	15
Male 50m Manikin Carry	18
Female 100m Rescue Medley	12
Male 100m Rescue Medley	15
Female 100m Manikin Carry With Fins	14
Male 100m Manikin Carry With Fins	15
Female 100m Manikin Tow With Fins	13
Male 100m Manikin Tow With Fins	16
Female 200m Super Lifesaver	11
Male 200m Super Lifesaver	14
Female 200m Obstacle Swim	12

Event	Number of participants
Male 200m Obstacle Swim	17
Female 4x50m Relay With Obstacles	6
Male 4x50m Relay With Obstacles	8
Female 4x25m Manikin Relay	6
Male 4x25m Manikin Relay	8
Female 4x50m Medley Relay	6
Male 4x50m Medley Relay	8
Female Line Throw	8
Male Line Throw	8
Simulated Emergency Response	8

### 1.1.3.4 Ocean and Beach

Event	Number of participants
Female Surf Race	11
Male Surf Race	16
Female Board Race	16
Male Board Race	19
Female Ski Race	10
Male Ski Race	15
Oceanwomen	9
Oceanmen	14
Female Beach Flags	14
Male Beach Flags	15

Event	Number of participants
Female Beach Sprint	15
Male Beach Sprint	15
Female Board Rescue	7
Male Board Rescue	8
Female Rescue Tube Rescue	6
Male Rescue Tube Rescue	8
Oceanwomen Relay	6
Oceanmen Relay	8
Female Beach Relay	7
Male Beach Relay	7

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.1.4 Lifesaving Development Invitation Games 2018

This event is designed for novices of those teams who were enrolled in the Hong Kong Open Lifesaving Championships team to participate. The Games was divided into “Pool” and “Ocean & Beach” events, and was held during the Hong Kong Open Lifesaving Championships with fewer events. A total of 15 teams had been enrolled in this year.

#### 1.1.4.1 Teams Participated

AMBER ATHLETIC ASSOCIATION  
EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION  
ENOCH SPORTS ASSOCIATION  
FANLING LIFE GUARD CLUB  
GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB  
HOMEYET LIFE GUARD CLUB  
HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD  
JOCKEY CLUB TI-I COLLEGE  
KWAI TSING ASSOCIATION LIMITED  
PRO TECH SPORT ASSOCIATION  
SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG  
SPORT TECH ASSOCIATION  
TAI PO LIFE SAVING CLUB  
TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY  
WONG TAI SIN DISTRICT LIFE SAVING SOCIETY LIMITED

#### 1.1.4.2 Overall Results (Development)

Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB
1st Runner-up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION
2nd Runner-up	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB

#### 1.1.4.3 Pool

Event	Number of participants
Female 50m Manikin Carry	7
Male 50m Manikin Carry	18
Female 100m Manikin Tow With Fins	9
Male 100m Manikin Tow With Fins	15
Female 100m Manikin Carry With Fins	7
Male 100m Manikin Carry With Fins	14
Female 200m Obstacle Swim	9
Male 200m Obstacle Swim	14

Event	Number of participants
Female 4x50m Relay With Obstacles	4
Male 4x50m Relay With Obstacles	8
Female 4x25m Manikin Relay	4
Male 4x25m Manikin Relay	8
Female 4x50m Medley Relay	4
Male 4x50m Medley Relay	8
Female Line Throw	4
Male Line Throw	11

#### 1.1.4.4 Ocean and Beach

Event	Number of participants
Female Surf Race	8
Male Surf Race	16
Female Board Race	8
Male Board Race	11
Female Beach Flags	9
Male Beach Flags	17
Female Beach Sprint	9

Event	Number of participants
Male Beach Sprint	18
Female Board Rescue	4
Male Board Rescue	7
Female Rescue Tube Rescue	4
Male Rescue Tube Rescue	7
Female Beach Relay	4
Male Beach Relay	8

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### 1.2 Co-organized Events

#### 1.2.1 Secondary School Lifesaving Championships 2018

The Hong Kong Schools Sports Federation has adopted the traditional style of lifesaving technique for conducting the Secondary School Lifesaving Championships before 2005. After that, in order to meet the international standard, the Federation commenced to adopt the prevailing international lifesaving regulation for organizing the Secondary School Lifesaving Championships. Our Society was invited to co-organize the Championships in terms of provision of competition equipment and deployment of officials.

Organizer : Hong Kong Schools Sports Federation

Date : 14 January 2019 (Mon)

Time : 8:00AM — 7:00PM

Venue : Kowloon Park Swimming Pool

Event :

- 1 100/200M OBSTACLE SWIM
- 2 100M RESCUE MEDLEY
- 3 100M MANIKIN CARRY WITH FINS
- 4 50M MANIKIN CARRY
- 5 100M MANIKIN TOW WITH FINS
- 6 200M SUPER LIFESAVER
- 7 4x50M MEDLEY RELAY
- 8 4x25M MANIKIN RELAY
- 9 LINE THROW

### 1.3 Local International Competition

“2018 International Youth Lifesaving Competition

The aim of organizing this event is to promote lifesaving Sports in youth athletes. This event was subsidized by LCSD.

Competition	Date	Place
Ocean & Beach	1 <sup>st</sup> May 2018	Repulse Bay
Pool	3 <sup>rd</sup> May 2018	Morse Park Swimming Pool

Result :

Overall	Team
Champion	Hong Kong
1st Runner up	China
2nd Runner up	Taichung

## 2. OVERSEAS COMPETITION

### 2.1 Sanyo Bussan International Lifesaving Cup 2018

Japan Lifesaving Association has been holding the Sanyo Cup since 2006. Participation countries Australia, New Zealand, USA, South Africa, Great Britain, Hong Kong and Japan(Open & Youth).

Date : 21 Jun to 25 July 2018

Place : Fukuoka, Japan

Delegation : Team Manager — Mr. WONG Wing-hang  
Deputy Team Manager — Mr. LEUNG Chi-fai  
Team Coach — Mr. LEE Kin-C  
Logistic & Support - Ms. YAU Wai-ping

Athlete :

(Women) CHUNG KWOK HOI、CHOW TSZ HEI、CHAN WING CHUN、SZETO WING KA、LAW WING SUM  
(Men) WONG KIN LONG、CHUNG CHEUK HIN、LUK HO MAN、NIP YING CHUN、WONG CHI HIN

### 2.2 Orange Cup 2018

Date : 21 to 26 June 2018

Place : Eindhoven, Netherland

Delegation : Team Manager — Mr. CHAN Kwun-hang Coway  
Deputy Team Manager—Mr. LO King-man  
Team Coach —Dr. SO Chun-lung  
Logistic & Support- Ms YUNG Mie-wah



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

Athlete: (Women)CHOW HEI MAN、YUE WING SUET、WONG HOCK WING

(Men)LAM CHIN CHUN、LEE SING CHUNG、盧霆鍵、WONG SHUN LAI

Result: Men, Overall 2nd Runner up

Rank	Event	Athletes
	Women, Line Throw	WONG Hock-wing Winnie, YUNG Mie-wah
1	Men, Line Throw	WONG Shun-lai, LO Ting-lin
5	Men, 4 x 50m Medley Relay	LAM Chin-chun, WONG Shun-lai, LO Ting-kin, LEE Sing-chun
5	Mixed, 4 x 50m Lifesaving Relay	WONG Shun-lai, LEE Sing-chun, CHOW Hei-man, YUE Wing-suet
6	Men, 100m Manikin Carry with Fins	LEE Sing-chung
6	Men, 100m Manikin Tow with Fins	LEE Sing-chung

### 2.3 World Lifesaving Championships 2018

Every two years the International Lifesaving Federation organizes the Lifesaving World Championships. The 2016 Lifesaving World Championships was held in Adelaide, Australia.

Date : 18-26 November 2018

Place : Adelaide, Australia

Delegation :

Team Manager(Pool) Mr. LEUNG Chi-fai

Team Manager(Beach) Mr. CHEUNG Tai-ip

Deputy Team Manager Mr. TSANG Wai-sheung

Head Coach Dr. SO Chun-lung

Coach Mr. CHOW Cheung-ming, Mr. LEE Kin-leung, Mr. LEE Kin-chung

Logistic & Support Ms. YAU Wai-ping

Team Open (Female) CHUNG Kwok-hoi (Male) CHUNG Cheuk-hin

LAM Chin-chun

LEE Sing-chung

NG Chui-wa LUK Ho-man

WONG Hock-wing WONG Kin-long

YUE Wing-suet WONG Shun-lai

Team Youth (Female) CHAN Wing-chun (Male) CHAN Chun-lun

KAN Ho-hin

LAU Ching-tung KWOK Wing-chung

LAU Wing-tung NIP Ying-chun

LAW Wing-sum WONG Chi-hin

TAI Wai-tung WONG Chun-ki

SZETO Wing-ka

Result :

Ranking	Event	Competitor
1	Open Women Line Throw	WONG HOCK WING & NG CHUI WA
2	Open Men Line Throw	WONG SHUN LAI & LAM CHIN CHUN
8	Open Men 100m Manikin Carry with Fins	LEE SING CHUNG
6	Youth Men 4x50m Medley Relay	KWOK WING CHUNG NIP YING CHUN KAN HO HIN WONG CHUN KI
7	Youth Women 4 x 25m Manikin Relay	CHAN WING CHUN LAW WING SUM SZETO WING KA TAI WAI TUNG
7	Youth Men Beach Flag	WONG CHI HIN
7	Youth Women Beach Relay	LAW WING SUM SZETO WING KA LAU CHING TUNG LAU WING TUNG

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

8	Youth	Women 4x50m Medley Relay	CHAN WING CHUN LAW WING SUM LAU WING TUNG TAI WAI TUNG
8	Youth	Men Beach Relay	WONG CHI HIN NIP YING CHUN CHAN CHUN LUN WONG CHUN KI
8	Youth	Women Rescue Tube Rescue	TAI WAI TUNG CHAN WING CHUN LAU CHING TUNG LAU WING TUNG
8	Youth	Men Rescue Tube Rescue	KWOK WING CHUNG NIP YING CHUN KAN HO HIN WONG CHUN KI
13	Open	Women 4x25m Manikin Relay	CHOW TSZ HEI YUE WING SUET LI ALEXANDRA WONG HOCK WING
14	Open	Men 4x25m Manikin Relay	LEE SING CHUNG LAM CHIN CHUN WONG KIN LONG LUK HO MAN
19	Open	Men 4x50m Obstacle Relay	LAM CHIN CHUN CHUNG CHEUK HIN LEE SING CHUNG WONG KIN LONG
19	Open	Women 100m Manikin Carry with Fins	YUE WING SUET

### 2.4 20th National Lifesaving Championships

General Administration of Sport of China, the National Swimming Administrative Centre and China Life Saving Association organized the National Lifesaving Championships every year. A total of 35 provinces participated in the competition this year.

Date : 24 to 28 September 2018

Place : Taiyuan, China

Delegation :

Team Manager : Mr. WONG Kim-lun

Deputy Team Manager : Mr. LAU Chung-man, Mr. LEUNG Chi-fai

Coach : Mr. NG Chi-man, Mr. TSANG Wai-sheung

Logistic & Support : YAU Wai-ping

Athlete :

(Women Open) CHAN Wing-chun, CHOW Hei-man, CHUNG Kwok-hoi, KWOK Wai-lam, LI Alexandra, NG Chui-wa, WONG Hock-wing, YUE Wing-suet

(Men Open) CHUNG Cheuk-hin, KAN Ho-hin, KWOK Wing-chung, LAM Chin-chun, LO Ting-kin, LEE Sing-chung, LUK Ho-man, WONG Kin-long

(Women Master) NG Wan-yui

(Men Master) FUNG Tsz-ming, KO Po-wa, LEE Tsz-hong, SIU Kim-kwok, YUEN Kai-lai

Result:

In Overall Championship, Hong Kong Team ranked the Champion, Male Overall ranked the Champion and Female Overall ranked the 1st Runner Up.

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

Ranking	Event		Competitor
Champion	Men Open	100m Manikin Carry with Fins	LEE SING CHUNG
Champion	Men Master	4x50m Medley Relay	LEE TSZ HONG KO PO WA YUEN KAI LAI SIU KIM KWOK
1st Runner up	Women Open	100m Manikin Carry with Fins	YUE WING SUET
1st Runner up	Women Open	100m Manikin Tow with Fins	LI ALEXANDRA
1st Runner up	Women Open	50m Rescue Race	WONG HOCK WING
1st Runner up	Men Open	100m Medley Rescue	WONG KIN LONG
1st Runner up	Women Open	4x25m Manikin Relay	CHOW HEI MAN KWOK WAI LAM YUE WING SUET LI ALEXANDRA
1st Runner up	Men Open	4x25m Manikin Relay	LEE SING CHUNG LAM CHIN CHUN WONG KIN LONG KWOK WING CHUNG
1st Runner up	Men Open	4x50m Medley Relay	LEE SING CHUNG KAN HO HIN WONG KIN LONG KWOK WING CHUNG LUK HO MAN
1st Runner up	Men Master	100m Manikin Tow with Fins	SIU KIM KWOK
1st Runner up	Men Master	4x25m Manikin Relay	LEE TSZ HONG KO PO WA YUEN KAI LAI SIU KIM KWOK
1st Runner up	Women Master	50m Rescue Race	NG WAN YUI
1st Runner up	Women Master	50m Manikin Carry	NG WAN YUI
2nd Runner up	Women Open	4x50m Medley Relay	CHOW HEI MAN LI ALEXANDRA CHUNG KWOK HOI YUE WING SUET
2nd Runner up	Women Open	4x50m Obstacle Relay	LI ALEXANDRA CHUNG KWOK HOI YUE WING SUET KWOK WAI LAM
2nd Runner up	Women Open	200m Super Lifesaver	NG CHUI WA
2nd Runner up	Women Open	100m Manikin Tow with Fins	CHAN WING CHUN
2nd Runner up	Men Open	100m Manikin Carry with Fins	LUK HO MAN
2nd Runner up	Men Master	4x50m Obstacle Relay	LEE TSZ HONG KO PO WA YUEN KAI LAI SIU KIM KWOK

## II. Training

### 1. Hong Kong Lifesaving Training Team

The Hong Kong Lifesaving Training Team was established in 1999. Over the years, we trained numbers of quality athletes from different affiliated clubs to participate in overseas competitions. Members of the team had all shown outstanding performances in local lifesaving competitions and were nominated by their affiliated clubs for the qualifying trial before entering the Team. They are not only required to possess lifesaving qualifications, but also must have mastered with an advanced level of swimming techniques. They have to undergo training for surf board and ski race so as to become a true Oceanman/Oceanwoman. Each year, members of the Hong Kong Lifesaving Training Team would be selected and competed for international competitions. Team members as at 31 March 2019 were:

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

### Male

WONG KWOK LEUNG	LEE SING CHUNG	WONG SHUN LAI	WONG KIN LONG
LO TING KIN	CHUNG CHEUK HIN	LUK HO MAN	LAM CHIN CHUN
YUEN KAI LAI	TSE CHEUK PAN	NG KWUN YEE TOMMY	CHOW CHUN PUI
SO KWUN MING	YEUNG KA HO HENRY	CHEUNG CHUN HO	YEUNG SAU CHING
LAI CHEUK HO	WU SIU LAM	CHU KAM PUI	CHAN KWAN NOK
NG HAK LONG			

### Female

WONG HOCK WING WINNIE	KWOK WAI LAM	LI ALEXANDRA	CHUNG KWOK HOI
YUE WING SUET	CHOW HEI MAN	CHOW TSE HEI	YUEN YAN KI
SO NGA YIN	NG CHUI WA	SZETO WING KI	CHUI HIN MAN
YIK WING HUEN			

## 2. Hong Kong Lifesaving Regional Squad Team

Regional Squad Team was established in 2014. Members of the team have to show outstanding performances in local lifesaving competitions and were nominated by their affiliated clubs for selection in order to enter the Team. Team members as at 31 March 2018 were:

### Male:

NIP YING CHUN	WONG CHI HIN	YAU CHUN HIN	KAN HO HIN
CHAN CHUN LUN	KONG MAN POK	WONG CHUN KI	KWOK WING CHUNG

### Female

CHAN WING CHUN	SZETO WING KA	CHING OI KI	LAW WING SUM SARAH
LAU WING TUNG	LAU CHING TUNG	LI YI YUI	TAI WAI TUNG TRACY
WONG WING YU			

### Basic Training

## III. Annual Program

### 1. 2018 Hong Kong Water Safety Day —

#### 21st Hong Kong Life Guard Grand Parade cum Beach Games Championships

The HKLSS & HKSTA jointly organized the Water Safety Day, aims to promote water safety to public.

Guest-of-honour: Dr. Alan LEE Yuk-lun, BBS, JP (Chairman of Examiners' Panel of The Hong Kong Life Saving Society)

Date : 1st May 2018  
Place : Repulse Bay Beach  
Participants : 638 persons (50 Teams)

President Trophy		SSY Ho Ming Primary School Life Saving Club (Team A)
Commendation Trophy		Enoch Sports Association
Hong Kong Life Saving Trophy (Men's Section)	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd.
	1st Runner-up	The Hong Kong Sea School
	2nd Runner-up	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club
	3rd Runner-up	Auxiliary Medical Service
	4th Runner-up	Kwai Tsing Association Limited
Hong Kong Life Saving Trophy (Ladies' Section)	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd.
	1st Runner-up	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	2nd Runner-up	Auxiliary Medical Service
	3rd Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)
	4th Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team A)

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

Equipment Men's Section	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd.
	1st Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	2nd Runner-up	Kwai Tsing Association Limited
Equipment Ladies' Section	Champion	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	1st Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd.
	2nd Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
Equipment Ironkids Team	Champion	Auxiliary Medical Service
	1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team A)
	2nd Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)
	3rd Runner-up	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
Flag Men's Section	Champion	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	1st Runner-up	PACC Life Guard Club
	2nd Runner-up	Auxiliary Medical Service
Flag Ladies' Section	Champion	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited
	2nd Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd.
Flag Ironkids Team	Champion	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	1st Runner-up	SSY Ho Shun Primary School Life Saving Club (Team A)
	2nd Runner-up	PACC Life Guard Club (Team A)
	3rd Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)
Uniform Men's Section	Champion	Auxiliary Medical Service
	1st Runner-up	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club
	2nd Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
Uniform Ladies' Section	Champion	Auxiliary Medical Service
	1st Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	2nd Runner-up	Kwai Tsing Association Limited
Uniform Ironkids Team	Champion	SSY Ho Yu College and Primary School Life Saving Club (Team B)
	1st Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd. (Team A)
	2nd Runner-up	Auxiliary Medical Service
	3rd Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team A)
Marching Men's Section	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd. (Team A)
	1st Runner-up	The Hong Kong Sea School
	2nd Runner-up	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club
Marching Ladies' Section	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd.
	1st Runner-up	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	2nd Runner-up	Auxiliary Medical Service
Marching Ironkids Team	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd. (Team A)
	1st Runner-up	Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A)
	2nd Runner-up	Auxiliary Medical Service
	3rd Runner-up	SSY Ho Lap Primary School Life Saving Club (Team A)

### Beach Games Championships Results:

1. Men's Beach Sprint		
Champion	Kwai Tsing Association Limited	FAN Chi-kin
1 <sup>st</sup> Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong	WONG Ka-him
2 <sup>nd</sup> Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd.	CHIU Chi-ngai
1. Women's Beach Sprint		
Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd.	YIP Hin-ying
1 <sup>st</sup> Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)	LAM Po-yan
2 <sup>nd</sup> Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team A)	WONG Yuen-ting



# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

<b>2. Ironkids Beach Relay (8-10 Age Group)</b>		
Champion	SSY Ho Shun Primary School Life Saving Club (Team B)	LAU Yuen-Ying, TAI Ying-ying NG Kin-fai, CHAN Ki-ming
1 <sup>st</sup> Runner-up	SSY Ho Yu College and Primary School Life Saving Club (Team B)	WONG Yu-chun, CHEUNG Sin-hei Ameneyro Lopez Dieyo, Mahammad Khusal
2 <sup>nd</sup> Runner-up	Enoch Sports Association	LEUNG Man-pok, CHEUNG Chun-long WONG Wing-ki, LEUNG Ngai-wing
<b>3. Ironkids Beach Relay (11-13 Age Group)</b>		
Champion	SSY Ho Yu College and Primary School Life Saving Club (Team B)	HUI Yi-yeung, SUI Ming-fu CHOW Shing-tak, KONG Chun-wai
1 <sup>st</sup> Runner-up	SSY Ho Ming Primary School Life Saving Club (Team A)	CHUNG Yu-fei, MA Sun-ming, LAI Chun-hung, LAU Wan-kit
2 <sup>nd</sup> Runner-up	SSY Ho Shun Primary School Life Saving Club (Team B)	WONG Ho-yu, TIN Yun-fung SIT Fan, HO Tsz-yan
<b>4. Men's Beach Relay</b>		
Champion	PACC Life Guard Club (Team A)	HO Ho-keung, LUI Tsz-yiu CHAN Chi-lim, KWOK Hon-chun
1 <sup>st</sup> Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)	CHAN Hei-yin, SO Tsz-kit WONG Ka-him, MAK Wing-lok
2 <sup>nd</sup> Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team A)	TO Kwok-wing, FAN Chi-kin LAU Chun-shek, TSUI Tsz-chun
<b>4. Women's Beach Relay</b>		
Champion	Kwai Tsing Association Limited (team A)	CHAN Ching-ki, WONG Yuen-ting HO Tsz-hei, LAM Tsz-huen
1st Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)	LIU Yiu-sze, CHEUNG Wing-sze LAM Wing-tung, LAM Po-yan
2nd Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd. (Team A)	KWOK Po-yan, YEUNG Wing-lam CHOI Hiu-ting, CHOI Kin-yung
<b>5. Ironkids Beach Flags (Boy) (8-10 Age Group)</b>		
Champion	SSY Ho Ming Primary School Life Saving Club (Team B)	CHEUNG Tsz-kin
1st Runner-up	SSY Ho Yu College and Primary School Life Saving Club (Team B)	Smenayro Leopez Dieao
2nd Runner-up	SSY Ho Yu College and Primary School Life Saving Club (Team A)	CHOW Cheuk-ting
<b>5. Ironkids Beach Flags (Girl) (8-10 Age Group)</b>		
Champion	SSY Ho Yu College and Primary School Life Saving Club (Team B)	WONG Yu-chun
1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (team A)	YIK Ho-ching
2nd Runner-up	SSY Ho Lap Primary School Life Saving Club (Team B)	CHONG Yi-yan
<b>6. Ironkids Beach Flags (Boy) (11-13 Age Group)</b>		
Champion	Kwai Tsing Association Limited (Team A)	LAU Chun-hei
1st Runner-up	Tolo Harbour Swimming Training Society (Team A)	CHIU Man-to
2nd Runner-up	SSY Ho Yu College and Primary School Life Saving Club (Team B)	CHOW Shing-tak
<b>6. Ironkids Beach Flags (Girl) (11-13 Age Group)</b>		
Champion	SSY Ho Yu College and Primary School Life Saving Club (Team A)	SZE Pik-na
1st Runner-up	SSY Ho Shun Primary School Life Saving Club (Team B)	Ho Tsz-yan
2nd Runner-up	SSY Ho Shun Primary School Life Saving Club (Team B)	WONG Yan-ye

7. Men's Beach Flags		
Champion	Kwai Tsing Association Limited (Team A)	FAN Chi-kin
1st Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd.(Team A)	HO Kin-lok
2nd Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team A)	LAU Chun-shek
7. Women's Beach Flags		
Champion	Kwai Tsing Association Limited (Team A)	LAM Tsz-huen
1st Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)	CHEUNG Wing-sze
2nd Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd.(Team A)	CHOI Hiu-ting

## 2. 21<sup>st</sup> HK Life Saving Marathon

The HKLSS and LCSD jointly organized the race. The aim was to encourage the use of lifesaving rescue aids for long distance course so as to promote rescuing other people's life and also the important of self-survival in sea condition.

A total of 186 competitors gathered at the South Bay Beach on 9 September 2018, and swam 1,600 meters towards the Finish Point — Repulse Bay Beach, with the starting signal announced by the Guest-of-honour, Hon. MA Fung-kwok, SBS, JP, Legislative Councillor (Sports, Performing Arts, Culture and Publication functional constituency). The KAMACHI — Topford Holdings Limited. has sponsored the prizes of winner and the uniforms of all officials.

Results:

	Champion	1 <sup>st</sup> Runners up	2 <sup>nd</sup> Runners up
Open Men's Rescue Section:	LI Hong-yin	FUNG Sang	CHO Ho-chung
Open Women's Rescue Section:	TSUI Hin-man	LAI Yi-wing	LEUNG Hau-ying
Master Men's Rescue Section:	CHOW Cheung-ming	CHAN Wai-ip	TUNG Ching-ho
Master Women's Rescue Section:	NG Yua-lan	LAI Pik-ki	KWOK Hei-man
Open Men's Self Survival Section:	TAI Wai-fung	SUN Chin-long	LAU Kam-tong
Open Women's Self Survival Section:	LI Yi-yui	LAU Amanda	LEUNG Man-yuet
Student Men's Self Survival Section:	CHAN Pak-hei	CHEUNG Chak-yu	CHEUNG Cheuk-nam
Student Women's Self Survival Section:	LAI Wan-ki	LAM Wai-pui	WONG Yuen-ting

## 3. The 43<sup>rd</sup> New Year Winter Swimming Lifesaving Championships

In the first day of the 2019, a total of 2,381 swimmers gathered at the Middle Bay to participate in this winter swimming race, including the most senior competitor, LEUNG Ping-siu, 84-year-old, and the most junior competitor, TANG Tsz-yau, 6-year-old. Commissioner of Correctional Services Mr. WOO Ying-ming, CSDSM was invited to be the Guest-of-honor and officiating the Championships. Besides, it is our great pleasure to have sponsorships from TYR — Aquatech(Hong Kong) Limited, which sponsored the Swimming Caps and official uniforms.

Competition Group Results:

	Champion	1 <sup>st</sup> Runners up	2 <sup>nd</sup> Runners up
Open Men's Section:	HUNG Siu-ching	LAM Chin-chun	AU YEUNG Tsz-ching
Open Women's Section:	LEE Hang-fung	CHEUNG Margaret	NG Wai-yiu
Men's Veteran Section:	CHAN Wai-yip	WONG Cheuk-yin	CHEUNG Yuen-fai
Women's Veteran Section:	WONG Kam-lan	LEUNG Siu-ling	NG Yau-lan
Student Boys Section:	CHUNG Hau-yin	ZHANG Tsz-hin	POON Ki-him
Student Girls Section:	SHUM Ka-wing	LAM Cheuk-yu	MAK Ho-yan

### IV. OFFICIALS

#### 1 Overseas Programmes

- 1.1 “Sanyo Bussan International Lifesaving Cup 2018” was held in Fukuoka, Japan between 21 and 25 June 2018, our Society nominated 2 ILS International Officials, Ms. CHAN Hoi-ling and Mr. LO Wing-pok to render service.
- 1.2 19th National Life Saving Championships was held in Taiyuan, China between 24 and 28 September 2018, our Society nominated an official, Ms. CHAN Hoi-ling to render service.
- 1.3 Life Saving World Championships 2018 was held in Adelaide, Australia between 18 and 26 November 2018, our Society nominated an official, Mr. TSE Cheuk-Pan & Mr. SIU Kim-kwok to render service.

#### 2 Lifesaving Official Incentive Scheme

“Competition Official Duty Awards 2018”

Senior Official: Mr. LO King-man

Official: Ms. FONG Shi-kan, Mr. CHEUNG Yiu-fai, Mr. CHEUNG Ho-tai

#### 3. Lifesaving Competition Official Refresher Course

Date : 19 April 2018

Venue : HKLSS Wanchai Office

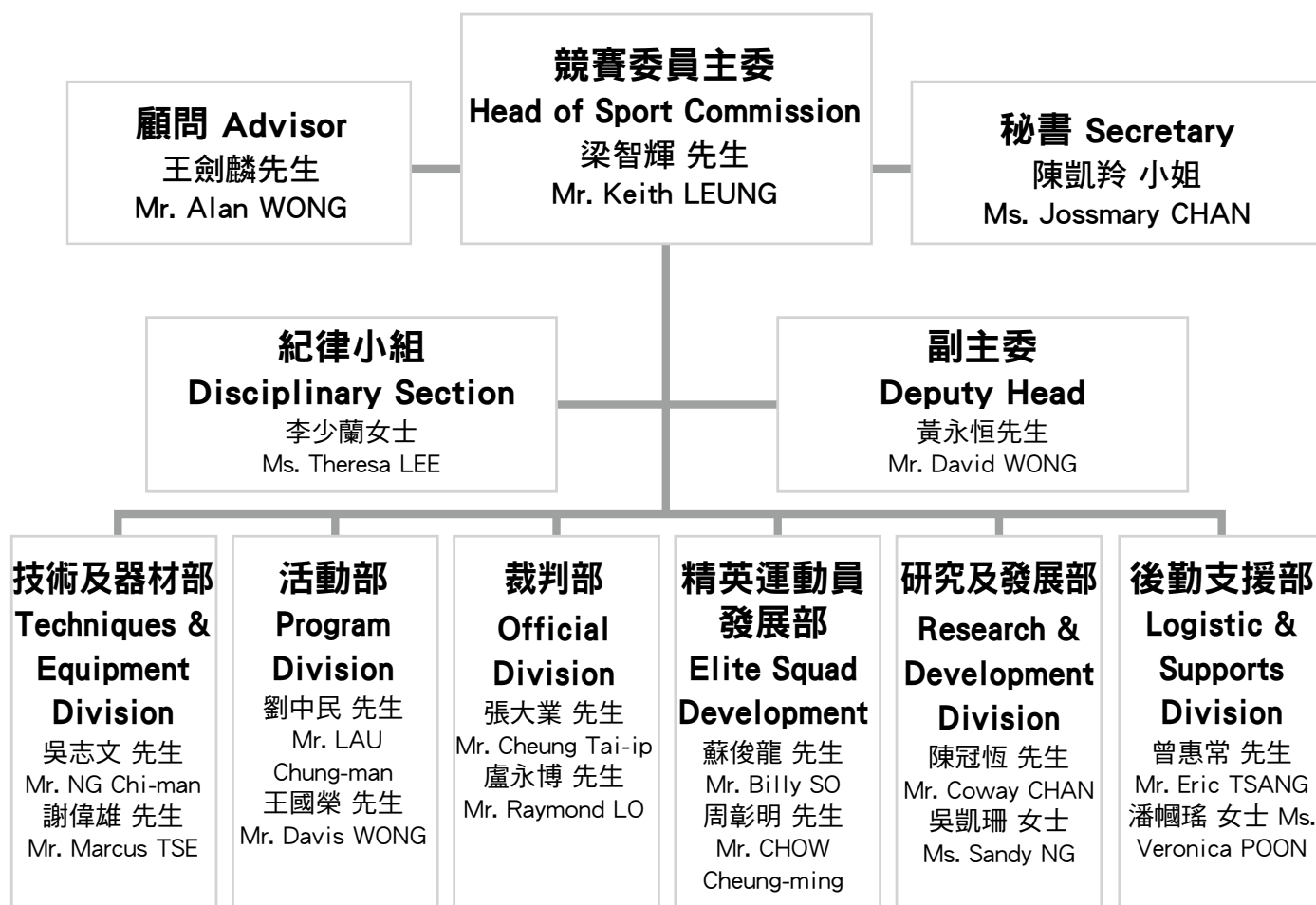
Name List : YEUNG WING KIN, WONG TIM LUNG, PAK YEE LEUNG ALAN, HO LAP HO, CHEUNG WING CHUN, LAI KA WAI, LEUNG KEI HAY, WONG KAM YUEN RICKY, LEUNG SIU CHUN, CHAN TING FAI KEVIN, LUI CHEUK WA, KWOK PUI YEE CEIGE, KWOK KAM YING, LAI PAN YIN, LEUNG TSUI YAN, HO MAN KIT, LEE WAI SING, SIN WAI YEE LILIAN, TSUI KA LING MAGGIE, FUNG KAM SHING, LI SAU YING, CHUI YING KIN EDMOND, WONG KWOK WING DAVIS, LEUNG YUK CHEE, POON KWOK YIU, FORK WAI MING RAMAN, FUNG WAI, HO YING CHI, IP CHI FAI, CHAN KI TAK °

Keith C.F. LEUNG  
Head of Sport Commission

# 競賽委員會報告

## Report from Sport Commission

競賽委員會 Sport Commission 2018-2019



# 編輯組報告

## Report From Editorial Board

編輯組刊物 ---『匯』，為香港拯溺總會及各屬會間，提供一個資訊溝通平台。透過人物專訪、屬會介紹、拯溺總會消息快訊及拯溺技術新知，讓各屬會及公眾人士對拯溺總會，拯溺資訊及拯溺競賽運動有更多認識。回顧過去各期的『匯』，得蒙總會上下各人士的支持，以豐富刊物內容，為拯溺界所欣賞；編輯組在此表示由衷謝意，榮幸非常。透過刊物出版，能加深會員對總會之認識，從領導人物專訪、總會動向，以及最新拯溺資訊上，他們都極感興趣；透過『匯』的屬會專訪，讓總會對屬會營運及服務加深了解，有助溝通及推動香港拯溺界積極發展。

有幸參與編輯組刊物出版工作，為總會內務工作而服務，編輯組各委員心感榮幸；本人在此代表總會向各委員至誠感謝。

2018-2019 年度行政總監馬澤華先生亦協助秘書處處理有關人力資源事項。

陳冠恒  
編輯組負責人

The newsletter serves as a communication platform between the Society and affiliated clubs. Inclusive of Cover Story, affiliated club introduction, Society's Express, and technical information, etc., it provides up-to-date information of the lifesaving development for club members and public. Over the past years, the newsletter was gracefully supported and appreciated by members of the Society with its enriched contents. The Editorial Board hereby felt grateful and encouraged. The published newsletter serves an important role to let club members to have more in-depth understanding of the Society, e.g. Cover Story interview, Society's Express and new lifesaving technical knowledge, etc. Members also show pleasure in reading the Newsletter. Meanwhile, through the affiliated club interview, it enhanced the understanding of club operation and in turn enhanced the communication and promotion of lifesaving development in Hong Kong.

We are honored and glad to hear appreciations from members over the years. I hereby thank you every endeavor from the members of Editorial Board.

In 2018-19, Mr. Stephen Ma also assisted the Secretariat to deal with personnel matters of the Secretariat.

Coway CHAN  
Editorial Board I/C

### 編輯組 Editorial Board 2018-2019

行政總監  
Director of Administration  
馬澤華  
Mr. Stephen C. W. MA

#### 編輯組 Editorial Board

陳冠恒  
Mr. Coway K.H. CHAN  
馬丹妮  
Ms. Tanni T.N. MA  
劉嘉祈  
Miss Vicki K.K. LAU  
劉泳欣  
Miss Samantha W.Y. LAU  
葉紹民  
Mr. YIP Siu-man  
梁澤文  
Mr. Edmund C.M. LEUNG  
余嘉晉  
Mr. Anthony K.C. YU  
何德寶  
Miss HO Tak-po



# 執行委員會報告

## Report of the Executive Committee

**The Hong Kong Life Saving Society**

**Year ended 31<sup>st</sup> March 2019**

**Report of the Executive Committee**

The Executive Committee has pleasure in submitting their annual report and the accompanying statement of the Society's audited financial statements for the financial year ended 31<sup>st</sup> March, 2019.

### PRINCIPAL ACTIVITY

The principal activity of the Society is promoting lifesaving movement and concept of water safety for the Hong Kong Community by means of organizing examinations, competitions, training as well as providing lifesaving services. During the financial year under review, there was no significant change in such activity.

### BUSINESS REVIEW

The objects of the Society are primarily aiming to combating aquatic-related accidents, encouraging people to participate in advocating water safety, lifesaving training, examinations and competitions so as to arouse the public awareness on water safety, and to select athletes to represent Hong Kong at regional and international lifesaving competitions.

The Society implements the objects as directed by the Executive Committee through seven specific commissions, namely Drowning Prevention Commission, Education Commission, Efficiency Study Commission, Examination Commission, Medical Commission, Services & Development Commission, and Sport Commission. With the support of the Secretariat office, in coordination with numerous volunteers, activities were organized according to approved budgets and annual plan. Most of the activities, like examinations, training courses, seminars, competition, Hong Kong Team training and participation of overseas events, honorary lifeguard services, dinners and ceremonies, etc., were carried out as planned successfully.

The Society continues to enjoy a harmonious relationship with its members and has worked steadily to improve channels for communication and feedback. The primary channel for this is via the annual meeting with venue based lifeguard clubs meeting conducted by Services & Development Commission in order to collect members' views on specific issues.

This year Government funding has been sought to support the International Youth Lifesaving Competition on 1 and 3 May 2018 with the participating teams from China, Macau, and Chinese Taipei. The event was very successful in conjunction with the Hong Kong Water Safety Day 2018 on 1 May 2018 for promotion of water safety in Hong Kong. It was jointly organized by Hong Kong Swimming Teachers' Association and supported by over 17 organizations. This event was extremely successful and helped raise public awareness of the importance of water safety, giving it the highest possible public profile.

# 執行委員會報告

## Report of the Executive Committee

There are currently 30 Venue Based Lifeguard Clubs in swimming pools, 9 Venue based Lifeguard Clubs in beaches, 33 Community Sports Clubs among 108 affiliated clubs under our Society. With the tremendous efforts rendered by these clubs, there were 37,813 nos. of lifesaving examination enrollments in 2018/19, with a total of 14,478 lifesaving awards issued in 2018/19, decreased approximately 2% from last year figures. Meanwhile, 123 training courses were held in 2018/19 with a total of 2,046 participants decreased approximately 4% from 2017/18. According to the Hong Kong Monthly Digest of Statistic (December 2015) issued by Census and Statistics Department, the annual number of live births in Hong Kong dropped steadily from 86,751 in 1981 to 46,965 in 2003. The age requirement for Bronze Medallion examination is at least 13 years old, while for lifeguard awards is 16 years old. Therefore, it is estimated that the low birth rate would affect the participation rates in these few years.

The Society is mainly funded by Sports Subvention Scheme administered by Leisure and Cultural Services Department (LCSD). The subvention for local and overseas competitions is a basic block grant, but is not sufficient to cover all the expenses incurred. The excess expenditure will be met by the Society's own fund. The financial position of the Society is generally sound and stable.

In order to promote lifesaving and water sports, the Society organizes Age Group Lifesaving Competitions, Hong Kong Open Lifesaving Championships, Hong Kong Life Saving Marathon, New Year Winter Swimming Lifesaving Championships, etc. Meanwhile, the Society also supports the Hong Kong Schools Sports Federation in organizing the "All HK Inter-Secondary Schools Life Saving Competition" every year so as to provide a wider spectrum of student-athletes.

For lifesaving sport development, since the Society has achieved an Elite Vote score of 6.75 points during the two-year evaluation period of 2015-2016, it was qualified to receive funding from Hong Kong Sports Institute of the Tier B Elite Vote Support System (EVSS) for four-year 2017 – 2021 funding cycle, subject to a review by the end of 2018. In 2017/18, the Society obtained additional fund of a maximum of \$1.5m p.a. under Tier B EVSS. It greatly enhanced the elite training programme as funding is eligible for hiring of Head Coach, local and overseas Hong Kong Team training and competition, purchase of sports equipment funds, etc.

Further to the astonishing achievement in 2016/17 of the first ever gold medal won by Ms. Winnie Wong Hock Wing and Ms. Ng Chui Wa in Lifesaving World Championships RESCUE 2016 as well as the first ever gold medal in the event of Women Throw Line in Commonwealth Lifesaving Championships in South Africa in August 2017, this dream team has once again obtained the gold medal in Lifesaving World Championships RESCUE 2018 in November 2018. Their outstanding performance has once again brought glory to Hong Kong and positively promotes lifesaving and arouses local athletes' spirits. It has not only increased the awareness of lifesaving sports in the community but also secured the funding support from Hong Kong Sports Institute.



# 執行委員會報告

## Report of the Executive Committee

There are increasing demands for the honorary lifeguard service from other organizations' activities, such as Cross Harbour Race, Hong Kong International Dragon Boat Carnival, and Asian Coastal Rowing Championships, etc. The number of shifts for 2018/19 is 794, decreased 20% from 2017/18 due to the super typhoon Mangkhut visited Hong Kong and led to cancellation of two honorary lifeguard services. It is foreseeable that the demands is rising which increases the repair and maintenance costs for lifesaving craft and equipment, e.g. inflatable rescue boats, jet skis, rescue canoes and patrol boards, and also requires huge manpower of qualified lifeguards deployment.

It is important to secure adequate public liability insurance for the Society's activities, services and related affairs. We have secured not only public liability insurance for all activities, but also all voluntary helpers, examiners, assessors and participants are protected under the coverage of Group Personal Accident Insurance Policy. Additionally, the Society has also secured an Association Liability Insurance since 2017/18 in order to cover for any possible association professional indemnity, officers indemnity and entity employment practices indemnity.

The Society was granted the status as a charitable institution since 10 March 1967, and is a tax exempted organization under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. The charitable status of the Society was reviewed by the Inland Revenue Department in 2016 and the status remains unchanged.

The Accounting Procedures and Procurement Guidelines of the Society have been fully implemented since 2017/18. The Society places great emphasis on good governance in following the Guidelines; however the increasing workload of office staff was noted.

### FINANCIAL STATEMENTS

The financial performance of the Society for the year ended 31<sup>st</sup> March 2019 is set out in the financial statements prepared by the Auditor.

### DIRECTORS

The directors of the Society during the year and up to the date of this report were:

Mr. Anthony CHAN Wai Lun, BBS, MH, JP

Dr. Patrick YEUNG Che To

Dr. Johnnie Casire CHAN Chi Kau, BBS, JP

Mr. Alex LIU Kam Hung

Mr. Stephen MA Chak Wa, OStJ, CPM

Mr. Harry CHENG Wai Keung

Mr. David HO Fuk Keung

Mr. Keith LEUNG Chi Fai

# 執行委員會報告

## Report of the Executive Committee

Mr. MUI Yat Yiu

Mr. Abby TSOI Yat Cheong

Dr. Polk WAN Chi Kin

Mr. Ryan WONG Wai

In accordance with the article no. 32 of the Society's Articles of Association, all Committee members shall be elected biennially during an annual general meeting and shall hold office for two years until the next election when they shall retire, but shall be eligible for re-election.

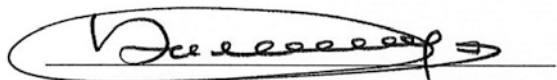
### MANAGEMENT CONTRACTS

No substantial contract or arrangement concerning the management and administration of the Society were entered into or existed during the financial year.

### AUDITOR

As resolution for the re-appointment of M. B. Lee & Co., Certified Public Accountants Limited, as auditor of the Society is to be proposed at the forthcoming annual general meeting.

On behalf of the Executive Committee,

  
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Anthony Chan Wai Lun', is written over a horizontal line.

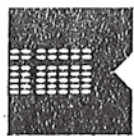
Chairman

(Anthony CHAN Wai Lun, BBS, MH, JP)

Date Hong Kong, 23 November 2019

# 財務報告

## Financial Statements



**M. B. LEE & CO.,** CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

Euro Trade Centre, 21<sup>st</sup> Floor,  
13-14 Connaught Road Central,  
Hong Kong,  
WEBSITE: <http://www.mblcpa.com.hk>

All Departments:  
TEL : (852) 3181-9338  
FAX : (852) 3181-9388  
EMAIL: [mblcpa@mblcpa.com.hk](mailto:mblcpa@mblcpa.com.hk)

香港中環干諾道中十三至十四號  
歐陸貿易中心十一樓  
電話 : 三一八一-九三三八  
傳真 : 三一八一-九三三八  
電郵 : [mblcpa@mblcpa.com.hk](mailto:mblcpa@mblcpa.com.hk)  
電子郵箱 : [mblcpa@mblcpa.com.hk](mailto:mblcpa@mblcpa.com.hk)

李文彬會計師事務所有限公司

### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY (incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

#### *Opinion*

We have audited the financial statements of The Hong Kong Life Saving Society ("the Society") set out on pages 4 to 21, which comprise the statement of financial position as at 31<sup>st</sup> March, 2019, and the statement of income and expenditure, statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in funds and reserve, statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Society as at 31<sup>st</sup> March, 2019, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

#### *Basis for Opinion*

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Society in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### INDEPENDENT AUDITORS' REPORT (CONT'D)

#### *Other Information*

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the Report of the Directors, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information; we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

#### *Responsibilities of Directors and Those Charged with Governance for the Financial Statements*

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Society's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Society or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Society's financial reporting process.

#### *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements*

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Our responsibility is to express an opinion on the financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### INDEPENDENT AUDITORS' REPORT (CONT'D)

#### *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements (Cont'd)*

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Society's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Society's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Society to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



M. B. LEE & CO.,  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED  
May C Lee, Auditor  
Practising Certificate No. P03653

DATED HONG KONG, 23 NOV 2019

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
INCOME			
Membership subscription		34,500	20,000
Donation received from:			
Members		287,360	340,000
Others		6,600	5,800
Donation collected from fund raising activities	4	564,690	567,334
Subvention from Leisure & Cultural Services			
Department for:		2,437,717	2,477,710
Honorary life guard services		688,895	745,493
Office administration and other activities		1,748,822	1,732,217
Subvention from Hong Kong Sports Institute Limited		1,319,826	1,497,434
Subvention from Sir David Trench Fund For Recreation		870,675	72,000
Special fund from Home Affairs Bureau for typhoon "MANGKHUT"		533,908	-
Lockers rental		30,000	24,000
Income on sales of souvenirs and training manuals		236,412	161,430
Receipts		278,748	290,357
Disbursements		(42,336)	(128,927)
Teacher, referee and athlete registration fee		5,600	140,300
Examination fees, sales of badges, medals and issue of certificates:		3,269,605	3,337,067
Receipts		4,051,632	4,178,945
Disbursements		(782,027)	(841,878)
Income from sale of refreshment		28,228	28,553
Bank interest received		3,055	778
Loan interest received		168,473	175,637
Dividend and investment income		81,904	122,932
Gain on foreign exchange		-	2,229
Sundry income		182,090	105,600
		<u>10,060,643</u>	<u>9,078,804</u>



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
EXPENDITURE			
Audit fee		128,400	114,800
Membership fee		42,206	44,216
Honorary life guard services travelling expenses		559,985	597,073
Training and summer programme, water safety and life saving activities accounts:		1,380,107	1,057,653
Receipts		6,049,043	5,988,131
Disbursements		( 7,429,150)	( 7,045,784)
Advertising		8,310	10,540
Bank charges		3,505	3,335
Building management fee		78,261	77,292
Depreciation on property, plant and equipment		699,353	1,040,452
Electricity and water		86,578	97,020
Insurance		271,212	266,608
Licence fee		12,101	14,900
Loss on foreign exchange		511	-
MPF		302,540	309,912
Professional fees		1,555	1,555
Powered craft expenses		282,000	252,650
Printing and stationery		226,890	195,410
Rent and rates		476,348	482,768
Repairs and maintenance		404,463	277,734
Salaries and allowances		5,110,004	5,131,317
Social functions and ceremonies		38,658	32,744
Sundry and office expenses		467,944	407,078
Telephone		55,429	59,666
Traffic expenses		16,144	16,785
Uniform		2,610	-
		<u>10,655,114</u>	<u>10,491,508</u>
Net (deficit) for the year		<u>( 594,471)</u>	<u>( 1,412,704)</u>

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

	2019 HK\$	2018 HK\$
(DEFICIT) FOR THE YEAR	(594,471)	(1,412,704)
OTHER COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR		
Long-term listed investments		
Changes in fair value recognised during the year	87 989	177 456
FUNDS RECEIVED	-	1,000,000
TOTAL COMPREHENSIVE (LOSS) FOR THE YEAR	(506,482)	(235,248)



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH, 2019

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
<b>ASSETS AND LIABILITIES</b>			
Non-current assets			
Property, plant and equipment	7	2,739,704	3,049,289
Long-term investments	8	1,430,739	1,342,750
		<u>4,170,443</u>	<u>4,392,039</u>
Loan to Hong Kong Life Saving Foundation Ltd.	11	<u>3,289,109</u>	<u>3,436,315</u>
Current assets			
Cash in hand		10,000	10,000
Cash at bank:			
Current and savings accounts		2,220,121	1,250,019
Time deposit accounts		46,000	46,000
Designated accounts		2,449,261	3,821,517
Inventories	10	572,482	528,213
Accounts receivable		696,736	197,021
Utility deposits		197,600	197,600
Prepayment		144,604	150,427
		<u>6,336,804</u>	<u>6,200,797</u>
Current liabilities			
Amount due to related entity	12	572,710	572,710
Grants and fees received in advance	9	1,937,236	1,543,126
Temporary receipts		20,400	19,200
Accrued expenses		715,354	836,977
		<u>3,245,700</u>	<u>2,972,013</u>
Net current assets		<u>3,091,104</u>	<u>3,228,784</u>
Net assets		<u>10,550,656</u>	<u>11,057,138</u>

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
<b>FUNDS AND RESERVE</b>			
General and equipment fund			
Balance at end of the year		<u>419,409</u>	<u>1,013,880</u>
Building and development fund			
Balance at end of the year		<u>4,747,955</u>	<u>4,747,955</u>
Peter Chan Jee Yat's life Saving Development Fund			
Balance at end of the year		<u>2,945,741</u>	<u>2,945,741</u>
Lee Yuk Lun Fund			
Balance at end of the year	13	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>
Wong Hok Yiu Fund			
Balance at end of the year	14	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>
Fair value reserve for long-term investments			
Balance at end of the year		<u>437,551</u>	<u>349,562</u>
Total funds and reserve		<u>10,550,656</u>	<u>11,057,138</u>

PRESIDENT:



CHAIRMAN:



HON. TREASURER:



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS AND RESERVE FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

	General and equipment fund HK\$	Building and development fund HK\$	Peter Chan Jee Yat's life saving development fund HK\$	Lee Yuk Lun fund HK\$	Wong Hok Yiu fund HK\$	Long-term investments fair value reserve HK\$	Total HK\$
Balance at 1.4.2017	2,426,584	4,747,955	2,945,741	1,000,000	-	172,106	11,292,386
Changes in funds and reserve for the year							
(Deficit) for the year	(1,412,704)	-	-	-	-	-	(1,412,704)
Other comprehensive income/(loss) for the year	-	-	-	-	-	177,456	177,456
Funds received	-	-	-	-	1,000,000	-	1,000,000
Total comprehensive (loss) for the year	(1,412,704)	-	-	-	1,000,000	177,456	(235,248)
Balance at 31.3.2018	1,013,880	4,747,955	2,945,741	1,000,000	1,000,000	349,562	11,057,138
Changes in funds and reserve for the year							
(Deficit) for the year	(594,471)	-	-	-	-	-	(594,471)
Other comprehensive income/(loss) for the year	-	-	-	-	-	87,989	87,989
Total comprehensive (loss) for the year	(594,471)	-	-	-	-	87,989	(506,482)
Balance at 31.3.2019	419,409	4,747,955	2,945,741	1,000,000	1,000,000	437,551	10,550,656

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>			
(Deficit) for the year		( 594,471)	( 1,412,704)
Adjustments for:			
Depreciation on property, plant and equipment		699,353	1,040,452
Interest received		( 171,528)	( 176,415)
Dividend and investment income		( 81,904)	( 122,932)
Operating (deficit) before changes in working capital		( 148,550)	( 671,599)
Decrease/(increase) in:			
Inventories		( 44,269)	67,979
Accounts receivable		( 499,715)	( 18,419)
Prepayment		5,823	71,153
Increase/(decrease) in:			
Grants & fees received in advance		394,110	251,246
Temporary receipt		1,200	19,200
Accrued expenses		( 121,623)	463,667
Net cash (used in)/generated from operating activities		( 413,024)	183,227
<b>INVESTING ACTIVITIES</b>			
Loan payment received from Hong Kong Life Saving Foundation Ltd.		147,206	140,040
Purchase of property, plant and equipment		( 389,768)	( 873,947)
Interest received		171,528	176,415
Dividend and investment income		81,904	122,932
Net cash generated from/(used in) investing activities		10,870	( 434,560)
<b>FINANCING ACTIVITIES</b>			
Proceeds from Wong Hok Yiu Fund		-	1,000,000
Net cash generated from financing activities		-	1,000,000
(DECREASE)/INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS		( 402,154)	748,667
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF THE YEAR		5,127,536	4,378,869
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF THE YEAR	15	4,725,382	5,127,536

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (1) STATUS AND INFORMATION OF THE SOCIETY

The Hong Kong Life Saving Society (the Society), a charitable institution approved under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance, is a company limited by guarantee under the Hong Kong Companies Ordinance. The Society's registered office is situated at 21/F., Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

The objectives of the Society are to develop and promote technical education in water safety and life saving and to organize activities and programmes for members.

#### (2) BASIS OF PREPARATION

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for PEs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared under the historical cost convention except for long-term listed investments classified as available-for-sale financial assets which are stated at fair value as explained in the accounting policies set out below.

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

##### (a) Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment represent Club-House, furniture, fixtures and equipment, Tin Hau and other statues and rescue equipment and are stated in the statement of financial position at cost less accumulated depreciation and impairment losses, if any.

Depreciation is provided to write off the cost of property, plant and equipment over their estimated useful lives, at the following rates per annum on reducing balance method:

Club House	10%
Furniture, fixtures and equipment	20%
Tin Hau Statues	10%
Rescue equipment - fully depreciated on acquisition during the year	



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

##### (b) Long-term investments

Long-term investments are investments in securities held on a continuing basis for long-term purpose. They are “available-for-sale financial assets” and are stated at fair value at the end of each reporting period. Changes in fair value of long-term investments are recognized in other comprehensive income and accumulated separately in changes in funds and reserve as fair value for long-term investments reserve. Investments in equity securities that do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured are stated at cost less impairment loss if any. When an individual investment is considered to be impaired, the cumulative loss that had been recognized directly in equity is removed from equity and is recognized in the statement of income and expenditure.

For investment in equity securities, if impairment losses recognized in the statement of income and expenditure are subsequently decreased, they are not reversed through the statement of income and expenditure and any subsequent increase in the fair value is recognized directly in equity. For investment in debt securities, if impairment losses recognized in statement of income and expenditure are subsequently decreased, they are reversed through the statement of income and expenditure.

##### (c) Impairment of assets

At the end of each reporting period, the Society reviews the carrying amounts of its assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognized as an expense immediately, unless the relevant asset is carried at a revalued amount under another standard, in which case the impairment loss is treated as a revaluation decrease under that standard.

When an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognized for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognized as income immediately, unless the relevant asset is carried at a revalued amount under another standard, in which case the impairment loss is treated as a revaluation increase under the other standard.

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

##### (d) Related entities

For the purpose of these financial statements, related party includes a person and entity as defined below:

- (a) A person or a close member of that person's family is related to the Society if that person:
  - (i) is a member of the key management personnel of the Society or of a parent of the Society;
  - (ii) has control of the Society; or
  - (iii) has joint control or significant influence over the Society or has significant voting power in it.
- (b) An entity is related to the Society if any the following conditions applies:
  - (i) the entity and the Society are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to each others);
  - (ii) either entity is an associate or joint venture of the other entity (or a member of a group of which the other entity is a member);
  - (iii) both entities are joint ventures of a third party;
  - (iv) either entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity;
  - (v) the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Society or an entity related to the Society. If the Society is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the plan;
  - (vi) the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a); or
  - (vii) a person identified in (a)(i) has significant voting power in the entity.

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

##### (e) Recognition of income

- (i) Membership subscription, donation and subvention are accounted for on the basis of actual cash received of the current year's programmes and activities.
- (ii) Revenue from seminars, examinations, functions and programmes are recognized upon completion of services provided.
- (iii) Interest income from bank savings account and time deposit account are recognized on cash basis.
- (iv) Dividend income from listed investments is recognized when the share price of the investment goes ex-dividend.

##### (f) Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value. In arriving at net realizable value an allowance has been made for deterioration and obsolescence.

##### (g) Receivables

Receivables are initially recognized at transaction price and thereafter stated at amortised cost less any impairment losses for bad and doubtful debts, except where the receivables are interest free advances without any fixed repayment terms or that effect of discounting would be immaterial, then they are stated at cost less any impairment losses for bad and doubtful debts. When receivables are considered to be impaired, impairment losses are recognized and reversed in the statement of income and expenditure.

##### (h) Payables

Payables are initially recognized at transaction price and thereafter stated at amortised cost except where the payable are interest free advances without any fixed repayment terms or the effect of discounting would be immaterial, then they are stated at cost.

##### (i) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition.



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

##### (j) Leases

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership of the leased asset to the Society. All other leases are classified as operating leases.

Rights to assets held under finance leases are recognized as assets of the Society at the fair value of the leased property or, if lower, the present value of the minimum lease payments at the inception of the lease. The corresponding liability to the lessor is included in the statement of financial position as a finance lease obligation. Lease payments are apportioned between finance charges and reduction of the lease obligation so as to achieve a constant rate of interest on the remaining balance of the liability. Finance charges are deducted in measuring profit or loss. Assets held under finance leases are included in property, plant and equipment, and depreciated and assessed for impairment losses in the same way as owned assets.

Rental payable under operating leases are charged to profit or loss on a straight-line basis over the terms of the relevant lease.

##### (k) Translation of foreign currencies

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies at the year end are translated at foreign exchange rates ruling at the end of the reporting period. Foreign currency transactions during the year are translated at the foreign exchange rates ruling at the transaction dates. Differences on foreign currency translation are dealt with in the income and expenditure statement.

##### (l) Employee benefits

Contributions to Mandatory Provident Funds as required under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance are recognized as an expense in the statement of income and expenditure as incurred.

#### (4) DONATION COLLECTED FROM FUND-RAISING ACTIVITIES

	2019 HK\$	2018 HK\$
Public contribution funds for repairs and maintenance of the statues, The Hong Kong Life Saving Society headquarters buildings	<u>564,690</u>	<u>567,334</u>

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (5) DIRECTORS' EMOLUMENT

Directors' remuneration disclosed pursuant to Section 383(1) of the Hong Kong Companies Ordinance is as follows:

	2019 HK\$	2018 HK\$
Emoluments for services as directors	<u>NIL</u>	<u>NIL</u>

#### (6) INCOME TAX EXPENSE

No provision for Hong Kong profits tax has been made in these financial statements as the Society is an approved charitable institution and is exempted from profits tax under the provisions of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

#### (7) PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Club House (No. 8 South Bay Road, Hong Kong) HK\$	Furniture, fixtures & equipment HK\$	Tin Hau Statue HK\$	Rescue equipment HK\$	Total HK\$
At cost					
At 1.4.2018	7,096,194	3,177,248	59,061	5,549,121	15,881,624
Additions	-	47,988	-	341,780	389,768
At 31.3.2019	<u>7,096,194</u>	<u>3,225,236</u>	<u>59,061</u>	<u>5,890,901</u>	<u>16,271,392</u>
Aggregate depreciation					
At 1.4.2018	4,480,019	2,746,787	56,408	5,549,121	12,832,335
Charge for the year	<u>261,618</u>	<u>95,690</u>	<u>265</u>	<u>341,780</u>	<u>699,353</u>
At 31.3.2019	<u>4,741,637</u>	<u>2,842,477</u>	<u>56,673</u>	<u>5,890,901</u>	<u>13,531,688</u>
Net book value					
At 31.3.2019	<u>2,354,557</u>	<u>382,759</u>	<u>2,388</u>	<u>-</u>	<u>2,739,704</u>
At 31.3.2018	<u>2,616,175</u>	<u>430,461</u>	<u>2,653</u>	<u>-</u>	<u>3,049,289</u>

The Society's Club House located at No. 8, South Bay Road granted by the HKSAR Government under Land Licence No. H4148 is subject to renewal annually.



# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (8) LONG-TERM INVESTMENTS

	2019 HK\$	2018 HK\$
Equity securities		
Listed in Hong Kong, at fair value	<u>1,430,739</u>	<u>1,342,750</u>
Market value of listed securities	<u>1,430,739</u>	<u>1,342,750</u>

#### (9) GRANTS & FEES RECEIVED IN ADVANCE

	2019 HK\$	2018 HK\$
Subvention funds & fees received in advance for subsequent years' life saving programmes and activities:		
Leisure & Cultural Service Department (LCSD)		
- Reserve Fund	629,867	502,903
- National Sports Associations Subvention Fund (NSA)	<u>1,062,480</u>	<u>1,037,657</u>
	<u>1,692,347</u>	<u>1,540,560</u>
Leisure & Cultural Service Department (LCSD)		
- Sir David Trench Fund for Recreation		
Arts and Sport Development Fund (ASDF) for Local International/Intercity/Inter-port Events (LIEs)		
- Unspent amount balance	<u>69,629</u>	<u>-</u>
Hong Kong Sports Institute Limited (HKSI)		
Subvention funding support for eligible National Sports Associations (NSAs) under the Elite Vote Support System (EVSS)		
- Unspent amount balance	-	2,566
Subvention funding support for Tier B Sports		
- Unspent amount balance	<u>175,260</u>	<u>-</u>
	<u>175,260</u>	<u>2,566</u>
	<u>1,937,236</u>	<u>1,543,126</u>

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (10) INVENTORIES

	2019 HK\$	2018 HK\$
Training manuals	38,540	39,524
Certificates, badges & medals	359,780	315,175
Souvenirs, pins & others	174,162	173,514
	<u>572,482</u>	<u>528,213</u>

#### (11) LOAN TO HONG KONG LIFE SAVING FOUNDATION LIMITED

	2019 HK\$	2018 HK\$
Balance at beginning of the year	3,436,315	3,576,355
Less: Repayment during the year	<u>147,206</u>	<u>140,040</u>
Balance at end of the year	<u>3,289,109</u>	<u>3,436,315</u>

The loan is secured by a Legal Charge over the properties of Hong Kong Life Saving Foundation Limited located at (i) Office on 21<sup>st</sup> Floor of Caltex House, No. 258 Hennessy Road, Hong Kong and (ii) Portion of Machine Room on The Main Roof of Caltex House, No. 258 Hennessy Road, Hong Kong.

Interest at the rate of 5% per annum is charged on the loan. The loan is repayable by 300 equal monthly instalment of HK\$26,306.55 each starting on 1<sup>st</sup> April, 2009.

	HK\$
(12) AMOUNT DUE TO RELATED ENTITY	<u>572,710</u>

The amount due to related entity is unsecured, non-interest bearing and has no specified repayment terms.

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (13) LEE YUK LUN FUND

The fund account was founded in April, 2013 and funded by Mr. Lee Yuk Lun. No designated bank account was required to be kept for fund received and no special objective for the use of the fund was specified.

#### (14) WONG HOK YIU FUND

The fund account was donated in June, 2017 by Mrs. Gloria Wong in memory of her late husband, Mr. Wong Hok Yiu, the past vice-president for his lifelong dedication to the Society. The fund is used for upgrading the facilities and equipment of the Society for life saving purposes and no designated bank account was required to be kept for the fund received.

#### (15) CASH AND CASH EQUIVALENTS

Cash and cash equivalents included in the cash flow statement comprise the following balance sheet item:

	2019 HK\$	2018 HK\$
Cash in hand	10,000	10,000
Cash at bank	4,715,382	5,117,536
	<u>4,725,382</u>	<u>5,127,536</u>

Included in cash and cash equivalents in the statement of financial position are the following amounts denominated in a currency other than the functional currency of the Society to which it relates:

	2019	2018
Britain Pounds	GBP 378	GBP 378
United State Dollars	USD <u>22,845</u>	USD <u>19,370</u>

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (16) EMPLOYEE BENEFIT OBLIGATIONS

The Society operates a Mandatory Provident Fund Scheme (the MPF scheme) under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for employees employed under the jurisdiction of the Hong Kong Employment Ordinance. The MPF scheme is a defined contribution retirement plan administered by independent trustees. Under the MPF scheme, the employer and its employees are each required to make contributions to the plan at 5% of the employees' relevant income, subject to a cap of monthly relevant income of HK\$30,000. Contributions to the plan vest immediately.

#### (17) LEASE COMMITMENTS

The Society leases its office under operating lease arrangements from Hong Kong Life Saving Foundation Limited for a term of 3 years.

At 31<sup>st</sup> March, 2019, the Society had total future minimum lease payments under non-cancelable operating leases falling due as follows:

	2019 HK\$	2018 HK\$
Within one year	448,800	448,800
In the second to third years inclusive	336,600	785,400
	<u>785,400</u>	<u>1,234,200</u>

#### (18) RELATED ENTITIES TRANSACTIONS

In addition to the transactions and balance disclosed elsewhere in these financial statements, the Society had the following transactions with related entity:

	2019 HK\$	2018 HK\$
Hong Kong Life Saving Foundation Limited		
- Rent paid	448,800	448,800
- Loan interest received	<u>168,473</u>	<u>175,637</u>

The directors of the Society are of the opinion that the above transactions were entered into in the normal course of the Society's operation.

# 財務報告

## Financial Statements

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

### THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

#### (19) ACCOUNTING JUDGMENT AND ESTIMATES

In the opinion of the directors there are no significant risks of key assumptions concerning the future and other key sources of estimation at the end of the reporting period which will cause an adjustment to carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

There are no significant effects on amounts recognized in the financial statements arising from the judgments or estimates used by management.

#### (20) APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements set out on pages 4 to 21 were authorized for issue and approved by the Board of Directors on 23 NOV 2019



# 鳴謝

## Acknowledgement

本會衷心感謝以下各政府有關部門、社團、商號及善長於過去多年來的支持及貢獻：

The Society wishes to express its grateful thanks to the following whose assistance and support have made its work possible:

總裁 霍震霆 GBS, JP  
副總裁 沙理士 GBM 太平紳士  
會長 劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士  
副會長 韋錦潮先生 BSCE  
主席 陳偉能先生 BBS, MH 太平紳士  
水上安全委員會主席 張德忠先生 MH  
主考團主席 李銓麟博士 BBS 太平紳士  
姜彥文教授  
王春輝先生 MH  
孫國華先生 MH  
吳家麗女士 OStJ  
陳璿洺先生  
陳燦輝先生  
劉健華博士 太平紳士  
李銓發先生  
何榮添博士 榮譽勳章  
黃志明先生  
胡勁恆先生  
傅德楨先生  
鍾沛林 GBS 太平紳士  
香港特別行政區政府  
民政事務局  
保安局  
香港警務處  
康樂及文化事務署  
香港體育學院  
漁農自然護理署  
懲教署  
香港海關  
消防處  
衛生署  
入境事務處  
海事處  
醫療輔助隊  
民眾安全服務處  
政府飛行服務隊  
香港天文台  
政府新聞處  
香港旅遊發展局  
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會  
香港水上運動議會  
戴麟趾爵士康樂基金  
薈色園  
香港聖約翰救護機構  
香港紅十字會  
香港游泳教師總會  
香港手力急救協會  
香港獨木舟總會

Patron, The Hon Timothy T.T. FOK, GBS, JP  
Dr. The Hon A, de O, SALES, GBM, JP  
President, Mr. Steve H.W. LAU, SBS, BBS, CStJ, JP  
Vice-President, Mr WAI Kam Chiu, BSCE  
Chairman, Mr. Anthony CHAN, BBS, MH, JP  
Chairman of Water Safety Council, Mr Eric T.C. CHEUNG, MH  
Chairman of Examiners' Panel Dr. Alan Y.L. LEE, BBS, JP  
Prof. KEUNG Yin Man  
Mr. Hugo C.F. WONG, MH  
Mr. Peter K.W. SUN, MH  
Ms. Jacqueline K.L. NG, OStJ  
Mr. Jimmy CHAN  
Mr. Herbert C.F. CHAN  
Dr. LAU Kin Wah, JP  
Mr. Herman Y. F. LEE  
Dr. HO Wing Tim, MH  
Mr. WONG Chi Ming  
Mr. K.H. WOO  
Mr. T.C. FOO  
Mr. CHUNG Pui Lam, GBS, JP  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Home Affairs Bureau  
Security Bureau  
Hong Kong Police Force  
Leisure and Cultural Services Department  
Hong Kong Sports Institute  
Agriculture, Fisheries and Conservation Department  
Correctional Services Department  
Customs and Excise Department  
Fire Services Department  
Department of Health  
Immigration Department  
Marine Department  
Auxiliary Medical Service  
Civil Aid Service  
Government Flying Service  
Hong Kong Observatory  
Information Services Department  
Hong Kong Tourism Board  
Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China  
Hong Kong Water Sports Council  
Sir David Trench Fund for Recreation  
Sik Sik Yuen  
St. John Ambulance Association  
Hong Kong Red Cross  
The Hong Kong Swimming Teachers' Association  
Hong Kong Acupressure in First Aid Federation  
Hong Kong Canoe Union

中國香港龍舟總會  
中國香港賽艇協會  
香港滑水總會有限公司  
香港水上電單車協會  
香港學校風帆協會  
香港童軍總會  
香港海事青年團  
香港航空青年團  
賽馬會體藝中學  
香港航海學校  
香港遊艇會  
東華三院  
博愛醫院  
香港特殊需要人士游泳學院  
港九水上漁民福利促進會

香港救生基金  
陳梓濤救生發展及建設基金  
李文彬會計師事務所有限公司  
黃龍德會計師事務所有限公司  
廖蔡陳律師行  
鍾沛林律師行  
張水法時裝設計正頭公司  
美輝醫療器材有限公司  
金德精密五金有限公司  
泳泰有限公司 (TYR)  
啟福集團有限公司 (Kamachi)  
泳高有限公司  
蔣麗莉海闊天空慈善基金  
屈臣氏蒸餾水  
藝風多媒體創意學苑  
太古資源有限公司  
利達船廠  
深水埔街坊福利會  
鐘聲拯溺會  
金海豚體育會  
翠屋拯溺會  
大埔拯溺會  
吐露港游泳訓練學會  
各傳播媒介  
各首長及義工  
各屬會

Hong Kong China Dragon Boat Association  
Hong Kong, China Rowing Association  
Hong Kong Water Ski Association Limited  
Hong Kong Jet Sports Boating Association  
Hong Kong Schools Sailing Association  
Scout Association of Hong Kong  
Hong Kong Sea Cadet Corps  
Hong Kong Air Cadet Corps  
Hong Kong Jockey Club Ti-I College  
Hong Kong Sea School  
Royal Hong Kong Yacht Club  
Tung Wah Group of Hospitals  
Pok Oi Hospital  
Hong Kong College of Special Needs Swimming  
Hong Kong & Kowloon Floating Fishermen Welfare Promotion Association  
The Hong Kong Life Saving Foundation  
Peter Chan Jee Yat Life Saving Building and Development Fund  
M.B. Lee & Co. Certified Public Accountants Ltd.  
Patrick Wong C.P.A. Limited  
Liu, Choi & Chan Solicitors & Notaries  
Chun & Kwan Solicitors  
Zeepha Couture  
Mayfair Medical Supplies Limited  
Kingdom Fine Metal Limited  
Aquatech (Hong Kong) Ltd. (TYR)  
Topford Holdings Ltd. (Kamachi)  
Wingo Co. Ltd  
The Lily Chiang Charitable Foundation  
Watsons Water  
Microstyle  
Swire Resources Limited  
Lee Tat Shipyard  
Shamshuipo Kaifong Welfare Advancement Association  
Chung Sing Life Guard Club  
Golden Dolphin Sports Club  
Homeyet Life Guard Club  
Tai Po Life Saving Club  
Tolo Harbour Swimming Training Society  
The local newspapers, television and radio broadcasting stations  
All our benefactors and voluntary members  
All Affiliated Clubs

# 統計資料

## Statistics

### 考期總數 No. of Examination Held

	2017/18	2018/19
公開考期 Public Examination	886	829
非公開考期 Non-Public Examination	1028	1077
<b>總次數 Total :</b>	<b>1914</b>	<b>1906</b>

### 拯溺考試報考人次 No. of Life Saving Examination Enrollment

	2017/18	2018/19
水上安全章 Water Safety Award	1012	588
銅章 (包括甲乙丙部) Bronze Medallion (including ABC parts)	8522	8174
磁章 (包括甲乙丙部) Award of Merit (including ABC parts)	54	0
泳池活動導師拯救章 Pool Aquatic Leader Rescue Award	576	274
海上活動導師拯救章 Sea Activities Leader Rescue Award	0	60
海洋拯救基礎證書 Open Water Rescue Basic Certificate	399	390
泳池救生章 (包括甲乙丙部) Pool Lifeguard Award(including ABC parts)	8945	8802
泳池救生管理章 (包括甲乙丙部) Pool Lifeguard Management Award(including ABC parts)	198	241
高級泳池救生章 (包括甲乙丙部) Advanced Pool Lifeguard Award(including ABC parts)	4	29
沙灘救生章 (包括甲乙丙丁部) Beach Lifeguard Award(including ABCD parts)	2607	3296
沙灘救生管理章 Beach Lifeguard Management Award	120	190
海洋救生章 (包括甲乙丙丁部) Open Water Lifeguard Award(including ABCD parts)	24	80
高級沙灘救生章 (包括甲乙丙丁部) Advanced Beach Lifeguard Award(including ABCD parts)	0	210
拯溺教師證書 Teacher Certificate	17	21
基本生命支援證書 Basic Life Support Certificate	223	236
復甦法證書 Resuscitation Certificate	33	41
急救證書 (包括甲乙部) Certificate in First Aid(including AB parts)	4010	4383
水上急救證書 (包括甲乙丙部) Certificate in Aquatic First Aid(including ABC parts)	8291	8430
水上急救教師證書 Aquatic First Aid Teacher Certificate	1	0
手力急救證書 Certificate in Acupressure First Aid	451	262
獨木舟拯救基礎證書 Canoe Rescue Basic Certificate	303	303
獨木舟拯救章 Canoe Rescue Award	724	760
高級獨木舟拯救章 Advanced Canoe Rescue Award	14	0
獨木舟拯救教練證書 Canoe Rescue Instructor Certificate	5	3
救生快艇拯救章 IRB Rescue Award	579	493
救生快艇駕駛證書 IRB Driver Certificate	10	8
高級救生快艇駕駛證書 Advanced IRB Driver Certificate	0	36
救生快艇教練證書 IRB Instructor Certificate	5	1
救生水上電單車拯救章 Jet Ski Rescue Award	98	158
救生水上電單車駕駛證書 Jet Ski Rescue Driver Certificate	9	1
高級救生水上電單車駕駛證書 Advanced Jet Ski Rescue Driver Certificate	0	8
救生水上電單車教練證書 Jet Ski Rescue Instructor Certificate	7	0
自動體外心臟去纖維性顫動法證書 AED Certificate	42	32
救生小鐵人銅章 Lifesaving Ironkid Bronze Award	123	105
救生小鐵人銀章 Lifesaving Ironkid Silver Award	116	99
救生小鐵人金章 Lifesaving Ironkid Gold Award	126	99
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate	13	0
<b>總人次 Total:</b>	<b>37661</b>	<b>37813</b>

### 拯溺證章簽發數量 No. of Life Saving Awards Issued

	2017/18	2018/19
水上安全章 Water Safety Award	1008	588
銅章 Bronze Medallion	2626	2675
磁章 Award of Merit	18	0
泳池活動導師拯救章 Pool Aquatic Leader Rescue Award	183	87
海上活動導師拯救章 Sea Activities Leader Rescue Award	0	20
海洋拯救基礎證書 Open Water Rescue Basic Certificate	324	317
泳池救生章 Pool Lifeguard Award	3654	3768
泳池救生管理章 Pool Lifeguard Management Award	182	223
高級泳池救生章 Advanced Pool Lifeguard Award	0	7
泳池救生教練證書 Pool Lifeguard Instructor Certificate	0	3
沙灘救生章 Beach Lifeguard Award	799	865
沙灘救生管理章 Beach Lifeguard Management Award	111	142
海洋救生章 Open Water Lifeguard Award	6	19
高級沙灘救生章 Advanced Beach Lifeguard Award	0	69
拯溺教師證書 Teacher Certificate	10	11
復甦法證書 Resuscitation Certificate	33	41
基本生命支援證書 Basic Life Support Certificate	210	15
自動體外心臟去纖維性顫動法證書 AED Certificate	17	224
急救證書 Certificate in First Aid	1198	1332
急救證書 (509A) Certificate in First Aid(509A)	8	0
水上急救證書 Certificate in Aquatic First Aid	2549	2596
水上急救教師證書 Aquatic First Aid Teacher Certificate	1	0
手力急救證書 Certificate in Acupressure First Aid	427	247
獨木舟拯救基礎證書 Canoe Rescue Basic Certificate	294	267
獨木舟拯救章 Canoe Rescue Award	310	317
高級獨木舟拯救章 Advanced Canoe Rescue Award	7	0
獨木舟拯救教練證書 Canoe Rescue Instructor Certificate	5	3
救生快艇拯救章 IRB Rescue Award	272	229
救生快艇駕駛證書 IRB Driver Certificate	0	8
高級救生快艇駕駛證書 Advanced IRB Driver Certificate	7	18
救生快艇教練證書 IRB Instructor Certificate	6	1
救生水上電單車拯救章 Jet Ski Rescue Award	81	78
救生水上電單車駕駛證書 Jet Ski Rescue Driver Certificate	14	1
高級救生水上電單車駕駛證書 Advanced Jet Ski Rescue Driver Certificate	8	4
救生水上電單車教練證書 Jet Ski Rescue Instructor Certificate	7	0
救生小鐵人銅章 Lifesaving Ironkid Bronze Award	123	105
救生小鐵人銀章 Lifesaving Ironkid Silver Award	116	99
救生小鐵人金章 Lifesaving Ironkid Gold Award	126	99
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate	13	0
<b>總人數 Total:</b>	<b>14753</b>	<b>14478</b>

### 訓練班參加人數統計 Training Course Statistics

訓練班名稱 Name of Training Course	2017/18		2018/19	
	開辦 班次	共參加 人數	開辦 班次	共參加 人數
水上安全章訓練班 Water Safety Tr. Cr.	2	139	1	30
拯溺銅章班 Bronze Medallion Tr. Cr.	33	509	34	531
泳池救生章班 Pool Lifeguard Award Tr. Cr.	34	560	34	561
泳池救生教練班 Pool Lifeguard Instructor Tr. Cr.	0	0	1	33
沙灘救生章班 Beach Lifeguard Award Tr. Cr.	2	34	7	128
領考導師基本訓練班 Registered Examination Leader Foundation Course	8	164	4	94
拯溺教師中級訓練班 Registered Teacher Certificate Intermediate Course	9	157	9	164
拯溺教師證書訓練班 Teacher Certificate Tr. Cr.	1	17	1	21
獨木舟基礎證書 Canoe Rescue Basic Cert. Cr.	3	24	4	30
獨木舟拯救章訓練班 Canoe Rescue Award Tr. Cr.	4	34	5	44
高級獨木舟拯救證書訓練課程 Advanced Canoe Rescue Award Tr. Cr.	1	7	0	0
獨木舟拯救教練證書訓練課程 Canoe Rescue Instructor Tr. Cr.	1	7	0	0
救生快艇拯救章訓練班 IRB Rescue Award Tr. Cr.	5	62	0	0
救生快艇教練證書訓練班 IRB Instructor Tr. Cr.	1	7	0	0
救生水上電單車拯救章訓練班 Jet Ski Rescue Award Tr. Cr.	4	48	4	40
救生水上電單車教練證書訓練班 Jet Ski Rescue Instructor Certificate Tr. Cr.	1	7	0	0
急救教師訓練課程 First Aid Teacher Tr. Cr.	1	9	0	0
救生小鐵人 (金, 銀, 銅) 訓練班 Lifesaving Ironkid (Gold, Silver, Bronze) Tr. Cr.	7	107	8	132
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate Tr. Cr.	6	83	5	68
拯溺競賽運動講座 Lifesaving Competition Seminar	0	0	2	32
本地拯溺裁判訓練班 Local Lifesaving Official Tr. Cr.	0	0	1	21
拯溺競賽裁判復修班 Lifesaving Competition Official Refresher Cr.	1	34	1	30
中小學校水上安全評核員工作坊 Water Safety Assessor Workshop for Secondary & Primary School	1	19	1	19
水上安全自救訓練課程 Water Safety Self-survival Training Course	1	100	0	0
泳池安全研討會 Swimming Pool Safety Forum	---	---	1	68
		<b>2128</b>		<b>2046</b>

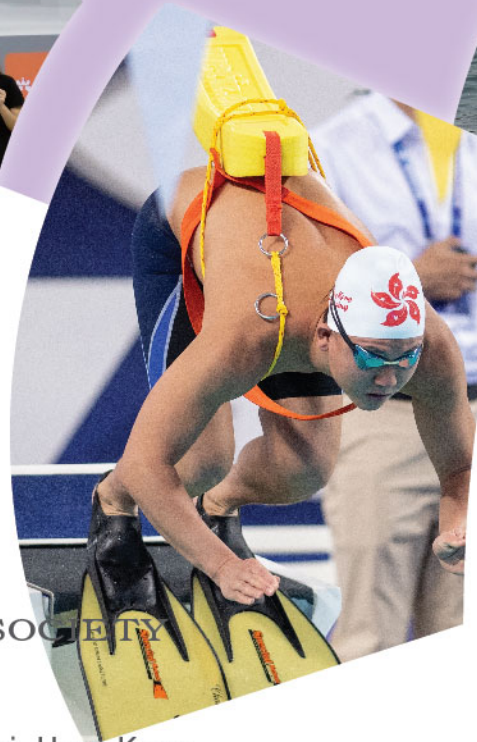


### 歷年拯救數字

### TOTAL NUMBER OF RECORDED RESCUE CASES

年度 During	拯救次數 Rescues performed	自 1956 年累積次數 No. of rescues since 1956	年度 During	拯救次數 Rescues performed	自 1956 年累積次數 No. of rescues since 1956
1956	56	56	1988	735	21147
1957	60	116	1989	1007	22154
1958	31	147	1990	1285	23439
1959	56	203	1991	696	24135
1960	111	314	1992	1013	25148
1961	104	418	1993	778	25926
1962	302	720	1994	434	26360
1963	273	993	1995	401	26761
1964	241	1234	1996	353	27114
1965	284	1518	1997	367	27481
1966	123	1641	1998	444	27925
1967	17	1658	1999	558	28483
1968	419	2077	2000	373	28856
1969	505	2582	2001	359	29215
1970	428	3010	2002	310	29525
1971	565	3575	2003	301	29826
1972	1040	4615	2004	280	30106
1973	977	5592	2005	347	30453
1974	1669	7261	2006	287	30740
1975	667	7928	2007	262	31002
1976	1049	8977	2008	298	31300
1977	1031	10008	2009	291	31591
1978	1250	11258	2010	230	31821
1979	1295	12553	2011	237	32058
1980	1036	13589	2012	232	32290
1981	1595	15184	2013	328	32618
1982	1347	16531	2014	258	32876
1983	681	17212	2015	159	33035
1984	777	17989	2016	154	33189
1985	875	18864	2017	183	33372
1986	694	19558	2018	129	33501
1987	854	20412			

THIS RECORD IS A TRIBUTE TO THE DEDICATION AND COURAGE OF OUR LIFESAVERS IN HONG KONG. THEY WORK TIRELESSLY TO ENSURE THAT ALL OUR PATROLS AND OTHER RESCUE SERVICES FUNCTION EFFECTIVELY.



# 香港拯溺總會

THE HONG KONG LIFE SAVING SOCIETY

香港灣仔軒尼詩道258號德士古大廈21樓

21/F., Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2511 8363

傳真 Fax : (852) 2507 5239

網址 Website : [www.hklss.org.hk](http://www.hklss.org.hk)

電郵 Email: [info@hklss.org.hk](mailto:info@hklss.org.hk)

